

# CLESTA eIII ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αγαπητοί πελάτες  
Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος μας.

Αυτό το φυλλάδιο εξηγεί πώς να χρησιμοποιείτε το CLESTA eIII.  
Πριν χρησιμοποιήσετε το CLESTA eIII, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.  
Η χρήση του προϊόντος χωρίς την ανάγνωση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

Για εύκολη πρόσβαση στις πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν φυλλάδιο, κρατήστε αυτό το φυλλάδιο πρόχειρο και ανατρέξτε σε αυτό όταν χρειάζεται.

Ζητήστε από τον τοπικό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Belmont να εγκαταστήσει αυτό το προϊόν ακολουθώντας τις οδηγίες εγκατάστασης που περιέχονται στο προϊόν.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τις οδηγίες χρήσης ή αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με τον τοπικό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Belmont.  
Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε βρωμιά ή ζημιά στο φυλλάδιο και χρειάζεστε ένα νέο φυλλάδιο, αναφέρετε τον αριθμό εγγράφου που αναφέρεται παρακάτω στον τοπικό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Belmont για να παραγγείλετε ένα νέο.

Το παρόν έγγραφο περιγράφει την πλήρη έκδοση του συστήματος. Ως εκ τούτου, ενδέχεται να καλύπτει εξαρτήματα που δεν περιλαμβάνονται στο σύστημα που αγοράσατε.

|                     |          |
|---------------------|----------|
| 2024-04 (2η έκδοση) |          |
| Αριθμός εγγράφου    | 1E09Y4B0 |

# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....</b>                                | <b>1</b>  |
| <b>ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ .....</b>                              | <b>7</b>  |
| <b>ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΞΕΒΓΑΛΜΑΤΟΣ .....</b>                                 | <b>8</b>  |
| <b>ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ .....</b>                      | <b>9</b>  |
| <b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ.....</b> | <b>11</b> |
| 1. Τμήμα μονάδας γιατρού .....                                    | 11        |
| 2. Χειριστήριο ποδιού .....                                       | 18        |
| 3. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου .....                              | 19        |
| 4. Ενότητα βοηθητικού κιβωτίου .....                              | 22        |
| 5. ΣΥΡΙΓΓΑ 3 ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΩΝ .....                                   | 22        |
| <b>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ .....</b>                               | <b>22</b> |
| <b>ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ .....</b>                              | <b>23</b> |
| 1. Τμήμα μονάδας γιατρού .....                                    | 23        |
| 2. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου .....                              | 23        |
| 3. Ενότητα βοηθητικού κιβωτίου .....                              | 24        |
| <b>ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....</b>                               | <b>25</b> |
| 1. Τμήμα μονάδας γιατρού .....                                    | 25        |
| 2. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου .....                              | 27        |
| 3. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου .....                              | 33        |
| 4. Εξωτερικό προϊόντος .....                                      | 34        |
| <b>ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ .....</b>                                         | <b>35</b> |
| <b>ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ (EMC) .....</b>                   | <b>37</b> |
| <b>ΣΥΜΒΑΤΕΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΕΣ .....</b>                                  | <b>39</b> |
| <b>ΣΥΜΒΑΤΗ ΚΑΡΕΚΛΑ .....</b>                                      | <b>40</b> |
| <b>ΣΥΜΒΑΤΑ ΟΔΟΝΤΙΚΑ ΦΩΤΑ .....</b>                                | <b>40</b> |
| <b>ΣΥΜΒΑΤΕΣ ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ .....</b>                           | <b>40</b> |
| <b>ΠΡΙΝ ΖΗΤΗΣΕΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ .....</b>                               | <b>41</b> |
| <b>ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ.....</b>                                   | <b>42</b> |
| <b>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ .....</b>                             | <b>43</b> |
| <b>ΑΛΛΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ.....</b>                                         | <b>46</b> |
| <b>ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.....</b>                                 | <b>46</b> |

## Προβλεπόμενος σκοπός του προϊόντος

Αυτό το προϊόν είναι μια ενεργή θεραπευτική συσκευή που προορίζεται για την αποκλειστική χρήση, για διαγνώσεις, θεραπευτικές και σχετικές διαδικασίες οδοντιατρικής χρήσης.

Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί ή να χειρίζεται από εξειδικευμένο οδοντίατρο ή από οδοντιατρικό προσωπικό, υπό την επίβλεψη του οδοντίατρου.

Αυτοί οι οδοντίατροι ή το οδοντιατρικό προσωπικό θα πρέπει να καθοδηγούν και/ή να βοηθούν τους ασθενείς να πλησιάσουν και να απομακρυνθούν από το προϊόν.

Δεν πρέπει να επιτρέπεται στους ασθενείς να λειτουργούν ή να χειρίζονται το προϊόν εκτός εάν έχουν λάβει τέτοιες οδηγίες.

Το προϊόν παρέχεται μαζί με τις χειρολαβές όπως ηλεκτρικό μικρομοτέρ, αεροστρόβιλος και/ή μοτέρ, ξέστρο και ούτω καθεξής.

Επιπλέον, είναι η συσκευή που συνδυάζεται με οδοντιατρική καρέκλα και οδοντικό φως.

## Συμμόρφωση με Κανονισμούς και Οδηγίες

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την Οδηγία MDR (ΕΕ) 2017/745 και την Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ.

### Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε ότι το προϊόν που παρατίθεται κατωτέρω συμμορφώνεται με τις γενικές απαιτήσεις ασφάλειας και επιδόσεων του Κανονισμού για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα: 2017/745 και της Οδηγίας RoHS: 2011/65/ΕΕ με βάση την κατηγορία 8 του Παραρτήματος Ι.

Τύπος προϊόντος: ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ (ΕΠΙΠΕΔΟ II α)

Όνομα προϊόντος: CLESTA eIII

«CLESTA eIII» έχει οριστεί από τον κανόνα 9 του Παραρτήματος VIII του MDR.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα, όπως αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης.

### Συμβατές χειρολαβές

Χρησιμοποιήστε τις χειρολαβές που περιγράφονται στη σελίδα 39.

### Συμβατά οδοντικά φώτα

Χρησιμοποιήστε τα οδοντικά φώτα που περιγράφονται στη σελίδα 40.

### Συμβατή οδοντιατρική καρέκλα

Χρησιμοποιήστε την καρέκλα που περιγράφεται στη σελίδα 40.

### Συμβατές ιατρικές συσκευές

Χρησιμοποιείτε τις ιατρικές συσκευές που περιγράφονται στην σελίδα 40.

## Σχετικά με το νερό που χρησιμοποιείται για τις οδοντιατρικές μονάδες

Όσον αφορά το νερό που χρησιμοποιείται για την επεξεργασία, χρησιμοποιήστε πόσιμο νερό με ποιότητα νερού σύμφωνη με τους σχετικούς τοπικούς κανονισμούς ή τις οδηγίες του ΠΟΥ.

Παρόλο που τα εξαρτήματα σύνδεσης της παροχής νερού αυτού του προϊόντος είναι εξοπλισμένα με μηχανισμό αποτροπής οπισθορροής, συνιστάται έντονα η χρήση χειρολαβών με διάταξη προστασίας από ανάσχυση κατά τη σύνδεση με αυτό το προϊόν.

## Σύσταση προς τον χρήστη

Επισήμανση προς τον χρήστη ή/και τον ασθενή ότι κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

## Σε περίπτωση απόρριψης του εξοπλισμού

Κατά την απόρριψη της μονάδας, απορρίπτετε κατάλληλα σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες εφαρμοστέους κανονισμούς και τοπικούς κώδικες.

Στον χώρο της ΕΕ, εφαρμόζεται η οδηγία της ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) σε αυτό το προϊόν. Σε αυτή την οδηγία, η περιβαλλοντική συνειδητή ανακύκλωση/εγκατάλειψη είναι υποχρεωτική.

## Απόρριψη υπολειμμάτων υλικού

Παρακαλούμε ζητήστε έναν ειδικό ανάδοχο για την απόρριψη του αμαλγάματος.



## ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το βιβλίο, στις ετικέτες ή στον πίνακα ελέγχου της συσκευής CLESTA eIII, χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα. Επιβεβαιώστε τη σημασία κάθε συμβόλου.

|                                                                                     |                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                                                            |                                                                                     |                                                                                                                      |                                                                                       |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|    | Προστατευτική γείωση                                      |    | ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ισχύος)                                                                                                                                                      |    | ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ισχύος)                                                                                              |    | Εναλλασσόμενο ρεύμα                                    |
| <b>LP</b>                                                                           | Τελευταία θέση της καρέκλας                               | <b>0</b>                                                                            | Αυτόματη επιστροφή καρέκλας                                                                                                                                                | <b>1</b>                                                                            | Προεπιλογή καρέκλας 1                                                                                                | <b>2</b>                                                                              | Προεπιλογή καρέκλας 2                                  |
|    | Χειροκίνητος έλεγχος καρέκλας                             |    | Για να ανυψώσετε την καρέκλα                                                                                                                                               |    | Για να αντιστρέψετε την πλάτη του καθίσματος                                                                         |    | Για να χαμηλώσετε την καρέκλα                          |
|    | Για να ανεβάσετε την πλάτη του καθίσματος                 |    | Λεκάνη έκπλυσης                                                                                                                                                            |    | Στόμιο πλήρωσης κυπέλλου                                                                                             |    | Σύριγγα                                                |
|    | Διακόπτης επιλογής οδοντικού φωτός                        |    | Έξοδος σέρβις (νερό)                                                                                                                                                       |    | Έξοδος σέρβις (αέρας)                                                                                                |    | Θερμαντήρας νερού                                      |
| <b>W</b>                                                                            | Νερό                                                      | <b>A</b>                                                                            | Αέρας                                                                                                                                                                      |    | Έλεγχος ισχύος ξέστρου                                                                                               |    | Έλεγχος ταχύτητας περιστροφής ορίου μικρομοτέρ         |
|   | Επιλογή πρόσω/όπισθεν μικρομοτέρ                          |   | Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης<br>*Το βασικό χρώμα είναι μπλε.                                                                                                             |   | Γενική προειδοποιητική πινακίδα<br>*Το βασικό χρώμα είναι κίτρινο.                                                   |   | Προσοχή<br>*Το βασικό χρώμα είναι κίτρινο.             |
| <b>IPX 1</b>                                                                        | Ταξινόμηση του χειριστηρίου ποδιού                        |  | Τύπος B εφαρμοσμένων εξαρτημάτων                                                                                                                                           | <b>REF</b>                                                                          | Αριθμός καταλόγου                                                                                                    | <b>SN</b>                                                                             | Σειριακός αριθμός                                      |
|  | Κατασκευαστής                                             |  | Ημερομηνία και χώρα κατασκευής                                                                                                                                             | <b>E S P</b>                                                                        | Επιλογή λειτουργίας κλιμάκωσης<br>E (ENDO)<br>S (SCALING)<br>P (PERIO)                                               | <b>DRAIN VALVE</b>                                                                    | Βαλβίδα αποστράγγισης                                  |
|  | Ξεχωριστή συλλογή για ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό |  | Σύμβολο κλίβανου αποστείρωσης<br>Ένα σύμβολο κλίβανου αποστείρωσης που υποδεικνύει ότι τα μέρη μπορούν να αποστειρωθούν σε κλίβανο αποστείρωσης σε θερμοκρασίες έως 135 °C |  | Πιστοποίηση τρίτου μέρους σύμφωνα με τον Κανονισμό για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα: 2017/745 Οδηγία RoHS 2011/65/EE |  | Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα |
| <b>MD</b>                                                                           | Ιατροτεχνολογικό προϊόν                                   | <b>R.I.</b>                                                                         | Ονομαστική είσοδος                                                                                                                                                         | <b>R.V.</b>                                                                         | Ονομαστική τάση                                                                                                      |  | Οδοντιατρική μονάδα                                    |
|  | Οδοντιατρική καρέκλα ασθενούς                             |  | Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης                                                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                                                      |                                                                                       |                                                        |

# ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις «Προφυλάξεις ασφαλείας» για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση.
- Οι παρακάτω πληροφορίες είναι σχεδιασμένες για να εξασφαλίσουν την ασφαλή χρήση του προϊόντος και για να αποτραπούν τραυματισμοί και ζημιές σε εσάς και άλλους. Οι προφυλάξεις που περιέχονται εδώ κατηγοριοποιούνται ανάλογα με τη σοβαρότητα και τον βαθμό επικύρωσης πιθανού τραυματισμού ή ζημιάς λόγω ακατάλληλης χρήσης. Φροντίστε να ακολουθείτε όλες τις πληροφορίες, οι οποίες είναι σημαντικές για την ασφάλεια.

| Ταξινόμηση των προφυλάξεων                                                                             | Σοβαρότητα και βαθμός επικείμενου πιθανού τραυματισμού ή βλάβης                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b> | Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι «η άγνοια αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης».                     |
|  <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>       | Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι «η άγνοια αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε ήπιο ή μέτριο σωματικό τραυματισμό ή ζημιά στην ιδιοκτησία ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης». |
| <b>ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>                                                                                      | Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι «συνιστάται να τηρείτε αυτές τις προφυλάξεις για ασφάλεια».                                                                                        |

|  <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Φροντίστε να απενεργοποιήσετε τους διακόπτες για τον εξοπλισμό της κλινικής όταν αυτό το προϊόν δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα</p> <p>Φροντίστε να απενεργοποιήσετε τους διακόπτες για τον εξοπλισμό της κλινικής όταν αυτό το προϊόν δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, κατά τη διάρκεια της αναστολής εργασιών κ.λπ.). Η υποβάθμιση της μόνωσης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρική πυρκαγιά.</p>                 |
| <p>2. Φροντίστε να απενεργοποιήσετε τον κεντρικό διακόπτη μετά την ολοκλήρωση της εργασίας ή κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων</p> <p>Φροντίστε να απενεργοποιήσετε τον κεντρικό διακόπτη μετά την ολοκλήρωση της εργασίας ή κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων. Αυτό αποτρέπει τη λανθασμένη λειτουργία λόγω τυχαίας επαφής και σχετικούς κινδύνους.</p>                                                                                                                                  |
| <p>3. Μην κάθεστε σε άλλο μέρος εκτός από το κάθισμα</p> <p>Όταν η πλάτη του καθίσματος είναι στην μπροστινή θέση, μην κάθεστε και μην τοποθετείτε μη σταθερό φορτίο στο προσκέφαλο ή στο πόδι της οδοντιατρικής καρέκλας. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ανατροπή ή ζημιά της μονάδας.</p>                                                                                                                                                                                               |
| <p>4. Μην τοποθετείτε μη σταθερό φορτίο στον βραχίονα</p> <p>Μην ανεβαίνετε ή τοποθετείτε μη σταθερό φορτίο στον βραχίονα της μονάδας ή στον βραχίονα στήριξης του καθίσματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή της μονάδας ή άλλα ατυχήματα.</p>                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>5. Φροντίστε να δημιουργήσετε μια σύνδεση γείωσης</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι έχετε δημιουργήσει μια κατάλληλη σύνδεση γείωσης. (Ανατρέξτε σε έναν προμηθευτή για τη σύνδεση γείωσης.) Η βλάβη ή η διαρροή ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.</p>                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>6. Μην αποσυναρμολογείτε, επισκευάζετε ή τροποποιείτε αυτό το προϊόν</p> <p>Τα άτομα εκτός από τους πιστοποιημένους τεχνικούς επισκευής δεν πρέπει να αποσυναρμολογούν ή να επιχειρήσουν να επισκευάσουν και να τροποποιήσουν αυτό το προϊόν. Μπορεί να προκληθεί ατύχημα, βλάβη, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.</p>                                                                                                                                                                        |
| <p>7. Να είστε προσεκτικοί με την παρουσία ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων</p> <p>Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν γύρω από εξοπλισμό που δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικά κύματα (συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού επικοινωνίας, των ανελκυστήρων κ.λπ.), καθώς ενδέχεται να προκύψει λανθασμένη λειτουργία αυτού του προϊόντος παρουσία κυμάτων ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής. Μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό που παράγει ηλεκτρομαγνητικά κύματα, όπως κινητά τηλέφωνα, γύρω από αυτό το προϊόν.</p> |

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

8. Φροντίστε να απενεργοποιήσετε τον κεντρικό διακόπτη όταν χρησιμοποιείται ηλεκτροκαυτηριασμός

Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον κεντρικό διακόπτη όταν χρησιμοποιείται ηλεκτροκαυτηριασμός, γιατί ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει λανθασμένη λειτουργία αυτού του προϊόντος.

9. Διασφαλίστε τη συντήρηση αυτού του προϊόντος

Η αδυναμία διατήρησης αυτού του προϊόντος ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημία. Ανατρέξτε στην ενότητα συντήρηση.

10. Μην τοποθετείτε αντικείμενα βάρους 2 κιλών ή περισσότερο στο τραπέζι του γιατρού

Μην τοποθετείτε αντικείμενα βάρους 2 κιλών ή περισσότερο στο τραπέζι του γιατρού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο τραπέζι του γιατρού, ελαττωματική λειτουργία ή ατυχήματα.

11. Μην τοποθετείτε αντικείμενα που ζυγίζουν 1,5 kg ή περισσότερα στον δευτερεύοντα δίσκο (ευρωπαϊκού τύπου).

Μην τοποθετείτε αντικείμενα βάρους 1,5 kg ή περισσότερο στον δευτερεύοντα δίσκο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον δευτερεύοντα δίσκο, ελαττωματική λειτουργία ή ατυχήματα.

12. Μην τοποθετείτε αντικείμενα βάρους 1,5 kg ή περισσότερο στον δευτερεύοντα δίσκο του βοηθού.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα βάρους 1,5 kg ή περισσότερο στον δευτερεύοντα δίσκο βοηθού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον δευτερεύοντα δίσκο, ελαττωματική λειτουργία ή ατυχήματα.

13. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το κάλυμμα του καθρέφτη

Φροντίστε να χρησιμοποιείτε το κάλυμμα του καθρέφτη του οδοντικού φωτός όταν το φως είναι αναμμένο. Η επαφή με τις λάμπες μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του οδοντικού φωτός για περισσότερες πληροφορίες.

14. Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει την τροφοδοσία κατά την αντικατάσταση των φώτων

Βεβαιωθείτε ότι απενεργοποιήσατε τη συσκευή κατά την αντικατάσταση του οδοντικού φωτός. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Χρησιμοποιείτε μόνο αποκλειστικούς λαμπτήρες αλογόνου. Αμέσως μόλις καεί μια λάμπα αλογόνου, η λάμπα και το στήριγμα της λάμπας είναι ακόμα ζεστά. Αντικαταστήστε τη λάμπα αφού πρώτα κρυώσει. Μην αγγίζετε τις λάμπες αλογόνου με γυμνά χέρια. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του οδοντικού φωτός για περισσότερες πληροφορίες.

15. Σκουπίστε αμέσως τυχόν διαρροή νερού ή διαρροή στο δάπεδο.

Η μειωμένη αντοχή του δαπέδου μπορεί να προκαλέσει πτώση του προϊόντος, οδηγώντας σε τραυματισμό ή βλάβη στις περιφερειακές συσκευές.

16. Να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή σε ασθενή ο οποίος έχει εμφυτευμένο καρδιακό βηματοδότη ή απινιδωτή.

Εάν προκύψει κάποια ανωμαλία, απενεργοποιήστε αμέσως τον κύριο διακόπτη και διακόψτε τη χρήση του προϊόντος.

17. Απαγόρευση συντήρησης

Κατά τη λειτουργία, απαγορεύεται η επισκευή και η συντήρηση.

18. Απαγόρευση χρήσης αυτού του εξοπλισμού όταν είναι κοντά ή στοιβαγμένος με άλλο ηλεκτρονικό εξοπλισμό

Η χρήση αυτού του εξοπλισμού όταν είναι δίπλα ή στοιβαγμένος με άλλο εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται επειδή μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν αυτή η χρήση είναι απαραίτητη, ο εξοπλισμός αυτός και ο άλλος εξοπλισμός πρέπει να παρακολουθούνται για να επαληθευτεί ότι λειτουργούν κανονικά.

19. Απαγόρευση θέσης εξοπλισμού επικοινωνιών σε ραδιοσυχνότητες δίπλα σε αυτό το προϊόν

Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνιών ραδιοσυχνότητας (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από οποιοδήποτε μέρος της συσκευής CLESTA eIII, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει υποβάθμιση της απόδοσης αυτού του εξοπλισμού.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



### ΠΡΟΣΟΧΗ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Μόνο έμπειρο προσωπικό πρέπει να χρησιμοποιεί αυτό το προϊόν                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Μόνο οδοντίατροι ή άλλοι επαγγελματίες της οδοντιατρικής θα πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2. Επιβεβαιώστε την ασφάλεια πριν τη χρήση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και με ασφάλεια και ότι δεν υπάρχουν εμπόδια γύρω από αυτό το προϊόν.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3. Δώστε προσοχή στους ασθενείς και τα παιδιά                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Να προσέχετε τους ασθενείς (ιδιαίτερα τα παιδιά) ώστε η κακή ή η ακούσια λειτουργία του εξοπλισμού να μην οδηγήσει σε απροσδόκητα ατυχήματα.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 4. Διακόψτε τη χρήση εάν αισθανθείτε ότι «κάτι δεν πάει καλά»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Να είστε πάντα προσεκτικοί να επιθεωρείτε αυτό το προϊόν για χαλαρότητα, κροταλισμό, κλίση, ταλάντευση, ήχους, θερμοκρασία, οσμές κ.λπ. Διακόψτε αμέσως τη χρήση με την πρώτη αίσθηση ότι «κάτι δεν πάει καλά».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 5. Να προσέχετε τον ασθενή κατά τη διάρκεια της επέμβασης.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής έχει καθίσει στην κατάλληλη θέση. Να προσέχετε τον ασθενή κατά τη διάρκεια της επέμβασης. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο περιβάλλον κατά την αυτόματη λειτουργία του τραπέζιου οδοντιατρικής θεραπείας. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στην πλάτη του καθίσματος, στο σκαμπό ή στο τραπέζι του γιατρού.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6. Δώστε προσοχή κατά την κίνηση του τραπέζιου του γιατρού                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Δώστε προσοχή στον περιβάλλοντα χώρο όταν μετακινείτε το τραπέζι του γιατρού. Ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί με τα άκρα των χειρολαβών κ.λπ.<br>Φροντίστε να μετακινήσετε το τραπέζι του γιατρού κρατώντας τη λαβή της μονάδας.<br>Φροντίστε να μετακινήσετε προς τα πάνω και προς τα κάτω στο τραπέζι του γιατρού, ελευθερώνοντας το φρένο του βραχίονα ισορροπίας της μονάδας σε περίπτωση που υπερβαίνει τον τύπο ασθενούς. Εάν το φρένο δεν λυθεί, το τραπέζι μπορεί να πέσει με αποτέλεσμα ελαττωματική λειτουργία.<br>Προσέξτε να μην σκοντάψετε στον εύκαμπτο σωλήνα του καροτσιού με το στήριγμα όταν μετακινείτε το τραπέζι τύπου καροτσιού. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ανατροπή της μονάδας. Επίσης, προσέξτε να μην χτυπήσετε ένα χειριστήριο ποδιού.<br>Βεβαιωθείτε ότι ο δευτερεύον δίσκος και ο βραχίονας του δευτερεύοντα δίσκου δεν προσκρούουν στον ασθενή όταν ο τύπος της βάσης ευρωπαϊκού τύπου βρίσκεται πάνω από το στήθος του ασθενούς. |
| 7. Μην τραβάτε υπερβολικά τον εύκαμπτο σωλήνα χειρολαβής (ευρωπαϊκού τύπου)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Μην τραβάτε υπερβολικά τον εύκαμπτο σωλήνα χειρολαβής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη ράβδο.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8. Προφυλάξεις για τη ρύθμιση του ύψους του τραπέζιου του οργάνου τύπου καροτσιού (μόνο για τύπο καροτσιού)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Αφού ρυθμίσετε το ύψος, φροντίστε να σφίξετε το κουμπί ασφάλισης. Εάν όχι, το τραπέζι μπορεί να πέσει με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 9. Δώστε προσοχή όταν μετακινείτε ένα σκαμπό                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Δώστε προσοχή στον περιβάλλοντα χώρο όταν μετακινείτε ένα σκαμπό. Δεν επιτρέπεται να χτυπάει το τραπέζι του γιατρού ή το χειριστήριο ποδιού.<br>Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία ή ζημιά στη μονάδα.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 10. Μην χτυπάτε ή τρίβετε αυτό το προϊόν                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Μην χτυπάτε ή τρίβετε αυτό το προϊόν με δύναμη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα καλύμματα ή ελαττωματική λειτουργία.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 11. Σκουπίστε αμέσως το διάλυμα φαρμάκου όταν έρχεται σε επαφή με αυτή τη μονάδα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Εάν το διάλυμα φαρμάκου ή το νερό έρθει σε επαφή με αυτή τη μονάδα, σκουπίστε το αμέσως με μια στεγνή μαλακή πετσέτα κ.λπ. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ελαττωματική λειτουργία ή διαρροή ηλεκτρικής ενέργειας καθώς και σε κηλίδες ή σκουριές.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 12. Απενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη μετά την ολοκλήρωση της εργασίας                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει τον κεντρικό διακόπτη στο τέλος κάθε εργάσιμης ημέρας για να αποφύγετε διαρροή νερού, ηλεκτρικό ατύχημα.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### 13. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τους διακόπτες με τα χέρια σας

Βεβαιωθείτε ότι χειρίζεστε τους διακόπτες με τα χέρια σας, εκτός από το χειριστήριο ποδιού το οποίο λειτουργεί με το πόδι σας. Η λειτουργία με άλλα μέρη του σώματος, εκτός των χεριών, ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή εσφαλμένη λειτουργία.

#### 14. Προσέξτε κατά τη λειτουργία του προσκέφαλου

Μην αφήνετε τα χέρια, τα δάκτυλα ή τα μαλλιά να παγιδευτούν στα κινούμενα μέρη του προσκέφαλου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

#### 15. Προσέξτε να μην ζεστάνετε έναν άδειο θερμαντήρα νερού

Να είστε προσεκτικοί, καθώς η θέρμανση ενός άδειου νερού που πίνει μπορεί να οδηγήσει σε κάψιμο του θερμαντήρα, οδηγώντας σε πυρκαγιά.

#### 16. Προφυλάξεις για τον καθαρισμό

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ γυαλόχαρτο, μεταλλικές βούρτσες και λειαντικά καθαριστικά για να καθαρίσετε τη μονάδα. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά όξινα καθαριστικά μέσα ή αλκαλικά καθαριστικά σωλήνων για να αποφύγετε τη διάβρωση των μετάλλων κ.λπ.

#### 17. Προφυλάξεις για την αποστείρωση

Μην αποστειρώνετε εκτός από τις διαδικασίες που παρέχουμε. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα.

#### 18. Ρυθμίστε την πίεση του δοχείου νερού στα 200 kPa (0,2 MPa) ή λιγότερο

Ρυθμίστε την πίεση παροχής αέρα για τη φιάλη νερού σε 200 kPa (0,2 MPa) ή λιγότερο. Μια υπερβολικά υψηλή πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη φιάλη νερού.

#### 19. Προφυλάξεις κατά τη χρήση φιάλης νερού

Το μπουκάλι νερού προορίζεται μόνο για χρήση με καθαρισμένο νερό, αποσταγμένο νερό και καθαρό νερό. Μη χρησιμοποιείτε στοματικό διάλυμα ή ηλεκτρολυμένο νερό, όπως ConCool ή ιωδιούχο ποβιδόνη, καθώς μπορεί να προκαλέσουν φράξιμο των σωλήνων ή να επηρεάσουν τις εσωτερικές βαλβίδες και τον εξοπλισμό.

#### 20. Διαβάστε τα έγγραφα που συνοδεύουν τα διάφορα κομμάτια του εξοπλισμού

Πριν από τη χρήση, φροντίστε να διαβάσετε προσεκτικά τα ένθετα συσκευασίας και τα εγχειρίδια οδηγιών που συνοδεύουν τα διάφορα κομμάτια του εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των προαιρετικών ειδών) για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση.

#### 21. Συνδυασμός με άλλες συσκευές

Χρησιμοποιείτε μόνο τις εξειδικευμένες άλλες συσκευές ή τον εξοπλισμό μας για αυτό το προϊόν, ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλεια του προϊόντος.

#### 22. Δώστε προσοχή στην αλλεργική αντίδραση του ασθενούς

Ενώ τοποθετείται άκρο κενού σε ένα ασθενή ποντίκι, δώστε προσοχή στην αλλεργική αντίδραση. Εάν αρχίσει να εμφανίζεται αλλεργική αντίδραση, σταματήστε αμέσως τη χρήση του άκρου κενού.

#### 23. Όταν εργάζεστε με χειρολαβή, μην σηκώνετε άλλη χειρολαβή

Όταν εργάζεστε με χειρολαβή, μην σηκώνετε άλλη χειρολαβή. Μια άλλη χειρολαβή μπορεί να περιστραφεί και να προκαλέσει τραυματισμό. Μην σηκώνετε δύο χειρολαβές ταυτόχρονα.

#### 24. Καθαρίστε και αποστειρώστε το άκρο του οργάνου αναρρόφησης, το ακροφύσιο σύριγγας πριν από τη χρήση

Το άκρο του οργάνου αναρρόφησης, το ακροφύσιο σύριγγας που έρχεται σε επαφή με τους στοματικούς ιστούς, παρέχεται χωρίς αποστείρωση. Ο καθαρισμός και η αποστείρωση είναι απαραίτητα πριν από τη χρήση. Για τη μέθοδο καθαρισμού και αποστείρωσης, ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και συντήρηση» στη σελίδα 29 έως 32.

#### 25. Προσέξτε να μην σας πέσει η σύριγγα και η χειρολαβή.

Διαφορετικά, μπορεί να σπάσουν ή η σύριγγα και η χειρολαβή ενδέχεται να παραμορφωθούν.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### 1. Αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφορίες επικοινωνίας

Σε περίπτωση προβλημάτων, σταματήστε τη χρήση, κλείστε τον κύριο διακόπτη και επικοινωνήστε με τον τοπικό σας εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Belmont.

#### 2. Ελέγξτε τη λειτουργία του συμπιεστή

Το προϊόν αυτό δεν θα λειτουργήσει εκτός εάν παρέχεται αέρας. Ενεργοποιήστε τον συμπιεστή πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

#### 3. Επεξεργάσιμο νερό για οδοντική θεραπεία

Για επεξεργάσιμο νερό, ακολουθείτε τις απαιτήσεις των τοπικών κανονισμών. Το επαγγελματικό αποσταγμένο νερό συνιστάται, σε περίπτωση που η ποιότητα του νερού της βρύσης ενδέχεται να μην είναι ασφαλής. Η μονάδα νερού προορίζεται για χρήση με νερό βρύσης. Θα πρέπει να δίνεται προσοχή καθώς η χρήση νερού εκτός του νερού της βρύσης (νερό μέσω ενός αποστειρωτή συστημάτων νερού, κ.λπ.) μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία του εξοπλισμού.

#### 4. Χρήση της τουρμπίνας με βαλβίδα ελέγχου νερού

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή την εταιρεία μας, όταν χρησιμοποιείται μια τουρμπίνα χωρίς βαλβίδα ελέγχου νερού.

#### 5. Χειρισμός του εξοπλισμού σε περίπτωση διακοπής ρεύματος

Θέστε τη χειρολαβή στη θέση και απενεργοποιήστε τον κύριο εξοπλισμό διακόπτη ώστε να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω διακοπής ρεύματος ή για άλλους λόγους.

#### 6. Προσέξτε να μην σας πέσει η χειρολαβή

Διαφορετικά, μπορεί να σπάσει ή η χειρολαβή ενδέχεται να παραμορφωθεί.

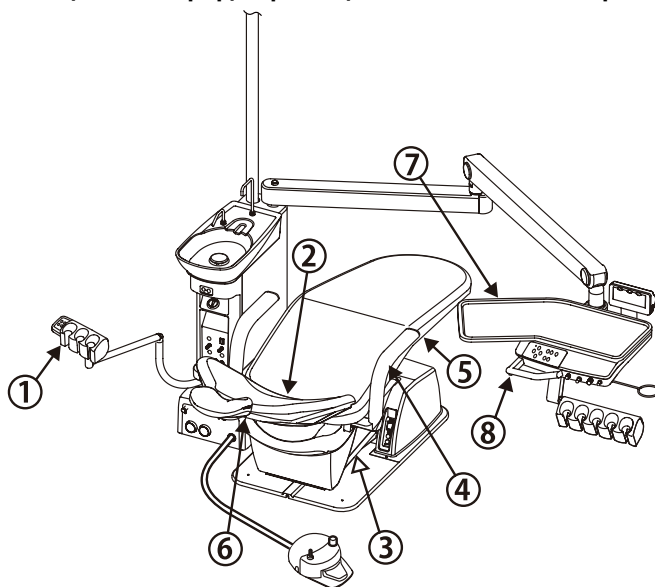
## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ■ Σημεία προσοχής κατά τη λειτουργία του προϊόντος

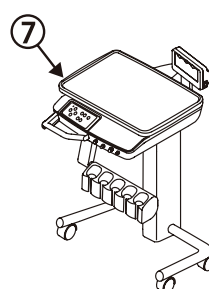
Περιγραφή των σημαδιών συμβόλων

- ➔ : Προσοχή σε περιοχές όπως κινούμενα μέρη, περιστρεφόμενα μέρη και αποσπώμενα μέρη για τα οποία θα πρέπει να δοθεί προσοχή.
- : Προσοχή σε περιοχές που είναι εξοπλισμένες με μηχανισμό διακοπής έκτακτης ανάγκης.

#### Τύπος τοποθέτησης καρέκλας πάνω από τον ασθενή



#### Τύπος τοποθέτησης καρέκλας σε καρότσι



- ① **Να είστε ενήμεροι για την επαφή με τη θήκη οργάνων του βοηθού.**  
Βεβαιωθείτε ότι το πάνω μέρος του σώματος του ασθενούς δεν πηγαίνει πέρα από τον βραχίονα στήριξης στη μονάδα πτυελοδοχείου.
- ② **Προσέχετε να μην παγιδευτούν από τα κινούμενα μέρη της πλάτης του καθίσματος.**  
Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας στο διάκενο ανάμεσα στην πλάτη του καθίσματος και το κάθισμα.
- ③ **Προσέξτε να μην παγιδευτείτε ανάμεσα στο κάλυμμα του δευτερεύοντος συνδέσμου και της πλάκας βάσης**  
Μην αφήνετε τα πόδια ή βάζετε εμπόδια μεταξύ του καλύμματος του δευτερεύοντος συνδέσμου και της πλάκας βάσης.
- ④ **Προσέξτε να μην παγιδευτείτε από τον βραχίονα στήριξης.**  
Μην χειρίζεστε την καρέκλα με τον δεξί βραχίονα στήριξης στραμμένο προς τα έξω κατά 90 μοίρες.
- ⑤ **Προσέξτε να μην παγιδευτείτε από το κάτω μέρος του καθίσματος.**  
Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας στο διάκενο στο κάτω μέρος του καθίσματος.
- ⑥ **Προσέχετε να μην παγιδευτούν από τα κινούμενα μέρη του προσκέφαλου.**  
Μην αφήνετε τα χέρια, τα δάκτυλα ή τα μαλλιά να παγιδευτούν στα κινούμενα μέρη του προσκέφαλου.
- ⑦ **Προσέξτε τις παρεμβολές μεταξύ της καρέκλας και του τραπεζιού.**  
Μην μετακινείτε το τραπέζι κάτω από τα κινούμενα μέρη της καρέκλας.
- ⑧ **Δώστε προσοχή όταν μετακινείτε το τραπέζι του γιατρού πάνω & κάτω**  
Μην μετακινείτε πάνω & κάτω το τραπέζι του γιατρού χωρίς να ελευθερώσετε το φρένο του βραχίονα ισορροπίας.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

■ Παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω προφυλάξεις για να αποφύγετε τη ζημιά.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

**1. Μην τοποθετείτε τίποτα ζεστό πάνω στη μονάδα**

Μην τοποθετείτε τίποτα ζεστό πάνω στη μονάδα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση ή αποχρωματισμό.

**2. Προφυλάξεις για τον καθαρισμό του πτυελοδοχείου**

Το πτυελοδοχείο είναι κατασκευασμένο από κεραμικό.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ γυαλόχαρτο, μεταλλικές βούρτσες ή λειαντικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το πτυελοδοχείο.

**3. Προφυλάξεις για τον καθαρισμό του καλύμματος της ρητίνης**

Για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ή λειαντικά, αραιωτικά ή αλκοόλη με βάση το λάδι (βουτανόλη και ισοπροπυλική αλκοόλη), τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ρωγμές.

**4. Προφυλάξεις για τον καθαρισμό του πίνακα χειρισμού (διακόπτες μεμβράνης)**

Η διεύθυνση σταγονιδίων απολυμαντικού σπρέι στο πίσω μέρος του πίνακα λειτουργίας μπορεί να σχετίζεται με βλάβη του διακόπτη.

Χρησιμοποιήστε μια χαρτοπετσέτα εμποτισμένη με απολυμαντικό διάλυμα για να καθαρίσετε την επιφάνεια του πίνακα λειτουργίας.

**5. Προφυλάξεις για τον καθαρισμό**

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ γυαλόχαρτο, μεταλλικές βούρτσες και λειαντικά καθαριστικά για να καθαρίσετε τη μονάδα.

Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά όξινα καθαριστικά μέσα ή αλκαλικά καθαριστικά σωλήνων για να αποφύγετε τη διάβρωση των μετάλλων κ.λπ.

**6. Εισάγετε το ακροφύσιο ευθεία στο πτυελοδοχείο**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το ακροφύσιο πλήρωσης κυπέλλου και το ακροφύσιο της έκπλυσης λεκάνης ευθεία σε κάθε οπή της λεκάνης του πτυελοδοχείου μετά τον καθαρισμό.

Η ζημιά στον δακτύλιο-α μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή νερού.

**7. Μετακινήστε το τραπέζι στην υψηλότερη θέση κατά την ολοκλήρωση της εργασίας (πάνω από τον τύπο του ασθενούς)**

Όταν ο αέρας εξέρχεται από το φρένο του βραχίονα ισορροπίας ενώ δεν έχει τοποθετηθεί κανένα αντικείμενο στο τραπέζι, το τραπέζι γιατρού μπορεί να ανυψωθεί αυτόματα στην υψηλότερη θέση. Μετακινήστε το τραπέζι στην υψηλότερη θέση κατά την ολοκλήρωση της εργασίας.

**8. Χρησιμοποιήστε οδοντιατρικά χάρτινα κύπελλα (προαιρετικό δοχείο πλήρωσης κυπέλλου με αισθητήρα)**

Χρησιμοποιήστε οδοντιατρικά χάρτινα κύπελλα για τον αισθητήρα πλήρωσης κυπέλλου (προαιρετικό).

Αν το κύπελλο είναι από άλλη ποιότητα υλικού (όπως ανοξείδωτος χάλυβας και πλαστικό) ή εάν το ποτήρι χαρτιού έχει σκούρο χρώμα ή μοτίβο, το οποίο ενδέχεται να μην αποκρίνεται ο αισθητήρας πλήρωσης κυπέλλου ανίχνευσης.



## ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΞΕΒΓΑΛΜΑΤΟΣ

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πραγματοποιήστε την έκπλυση του νερού που συγκρατείται στη μονάδα στην αρχή κάθε εργάσιμης ημέρας για να διατηρήσετε την ποιότητα του νερού οδοντιατρικής θεραπείας και να εξασφαλίσετε σταθερή παροχή νερού στις συσκευές χειρός.

- Αφού αυτή η μονάδα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (στην αρχή της εβδομάδας, το πρωί, κ.λπ.), το νερό που συγκρατείται στον εύκαμπτο σωλήνα μέσα στη μονάδα ή στον θερμοσίφωνα θα δημιουργήσει ένα περιβάλλον όπου τα ανεπιθύμητα βακτήρια είναι πιθανόν να αναπτυχθούν.

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής επεξεργασία και η απρόσκοπτη λειτουργία των χειρολαβών.

εξασκήστε το ξέπλυμα από τη γραμμή νερού της μονάδας στην αρχή κάθε εργάσιμης ημέρας.

- Συνιστάται η έκπλυση με νερό μέσα στη μονάδα και ο εύκαμπτος σωλήνας των χειρολαβών πρέπει να πραγματοποιείται με φρέσκο νερό μετά την πρωινή βάρδια και στο τέλος κάθε εργάσιμης ημέρας για την αναστολή της ανάπτυξης ανεπιθύμητων βακτηρίων.

#### Απαιτείται τυπικός χρόνος για την έκπλυση από τη γραμμή νερού της μονάδας

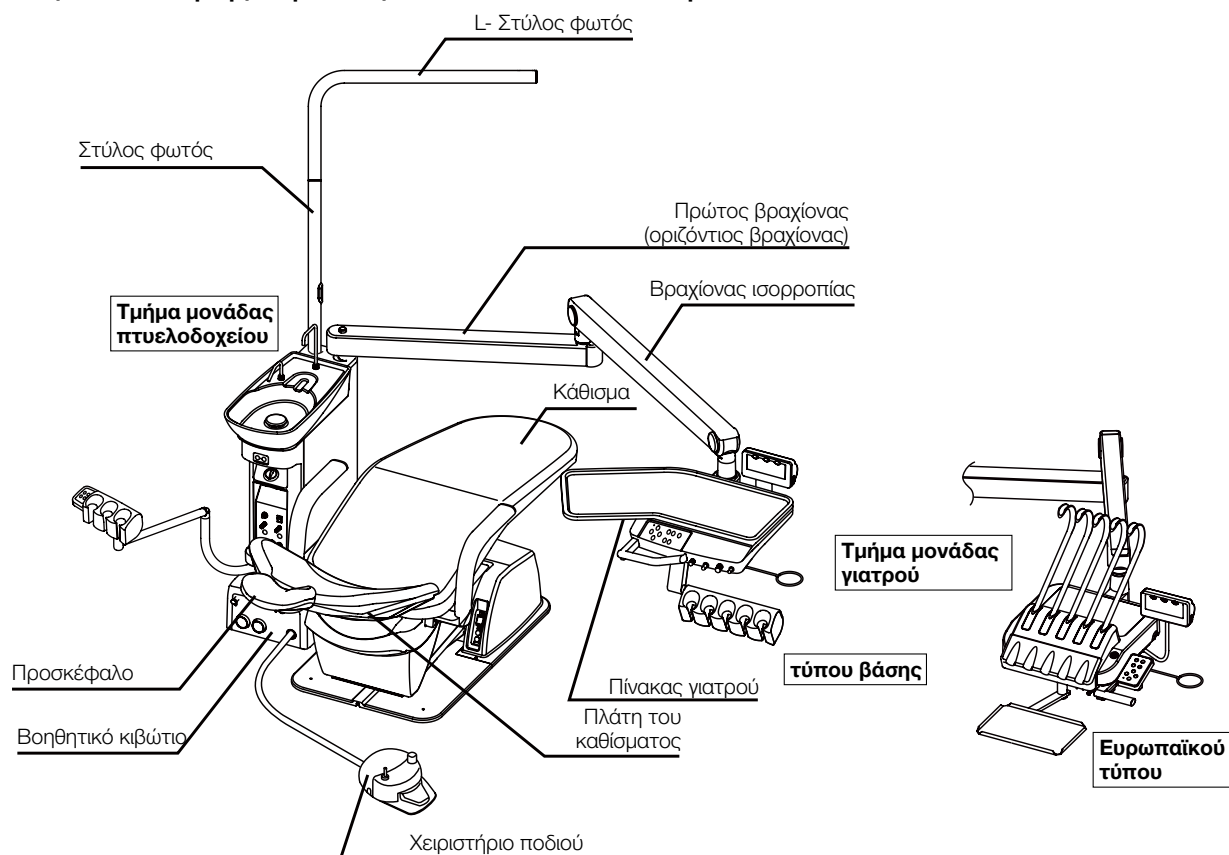
|                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li><b>Γραμμή χειρολαβής</b><br/>Αεροστρόβιλος<br/>Αεροκινητήρας<br/>Ξέστρο<br/>Σύριγγα (για τον γιατρό και τον βοηθό)</li></ul> | Περίπου 40 δευτερόλεπτα ανά αεροστρόβιλο, αεροκινητήρα, ξέστρο και σύριγγα (περίπου 40 δευτερόλεπτα όταν η έκπλυση όλων αυτών εκτελείται ταυτόχρονα.)<br><br> <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b><br>Πραγματοποιήστε έκπλυση του ξέστρου με αυτό συνδεδεμένο στην κύρια μονάδα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία. |
| <ul style="list-style-type: none"><li><b>Γραμμή πτυελοδοχείου</b><br/>Πλήρωση του δοχείου (θερμοσίφωνα)<br/>Λεκάνη έκπλυσης</li></ul>                              | Περίπου πέντε λεπτά για την αλλαγή του νερού στη γραμμή πλήρωσης του δοχείου.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΞΕΒΓΑΛΜΑΤΟΣ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li><b>Γραμμή χειρολαβής</b><br/>Σηκώστε τις χειρολαβές από τη θήκη μία τη φορά, αφήστε τον στρόβιλο ανέγγιχτο και αφαιρέστε τη ράβδο από τον κινητήρα και κρατήστε τον κινητήρα πάνω από τη λεκάνη του πτυελοδοχείου.<br/>(Όταν η λειτουργία ξεπλύματος είναι ενεργή, σηκώστε όλες τις χειρολαβές σε ομάδες και κρατήστε τις πάνω από τη λεκάνη του πτυελοδοχείου.)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li><b>Χωρίς λειτουργία ξεβγάλματος</b><br/>Πατήστε το χειριστήριο ποδιού για να ξεπλύνετε από το νερό της χειρολαβής.</li><li><b>Με λειτουργία έκπλυσης</b><br/>Σηκώστε τα ακουστικά και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον διακόπτη έκπλυσης για να ξεβγαλθεί το νερό της χειρολαβής.</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li><b>Γραμμή πτυελοδοχείου</b><br/>Πλήρωση του δοχείου (θερμοσίφωνα)<br/>Λεκάνη έκπλυσης</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>Το νερό γέμισε το δοχείο στη συνέχεια, στραγγίστε το νερό του δοχείου για να ξεπλύνετε το νερό πλήρωσης κυπέλλου. Επαναλάβετε το βήμα 7~8 φορές.</li></ul>                                                                                                                                  |

# ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

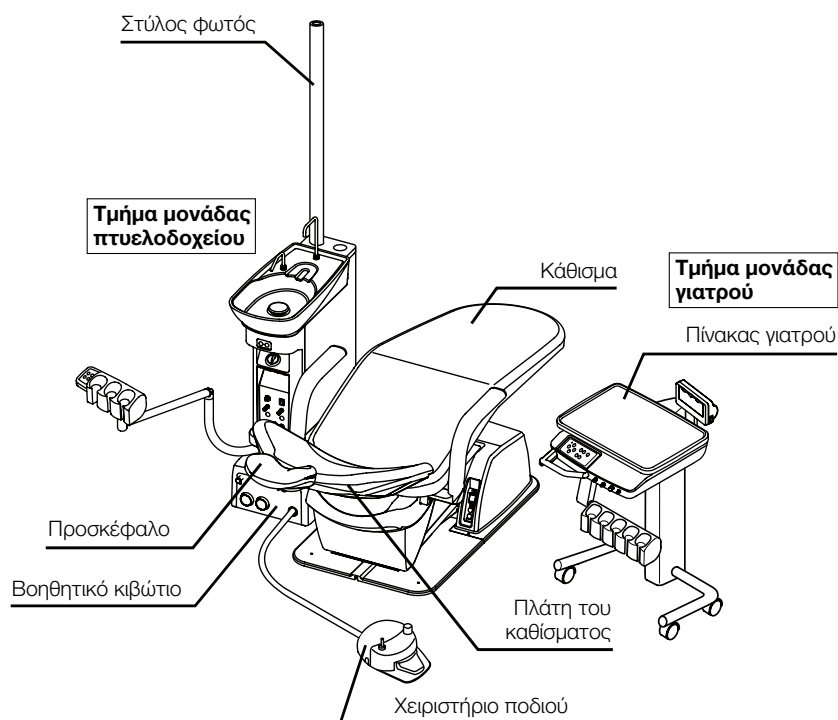
## Τύπος τοποθέτησης καρέκλας πάνω από τον ασθενή



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ανεβαίνετε και μην τοποθετείτε μη σταθερό φορτίο στον βραχίονα αυτής της μονάδας.

## Τύπος τοποθέτησης καρέκλας σε καρότσι

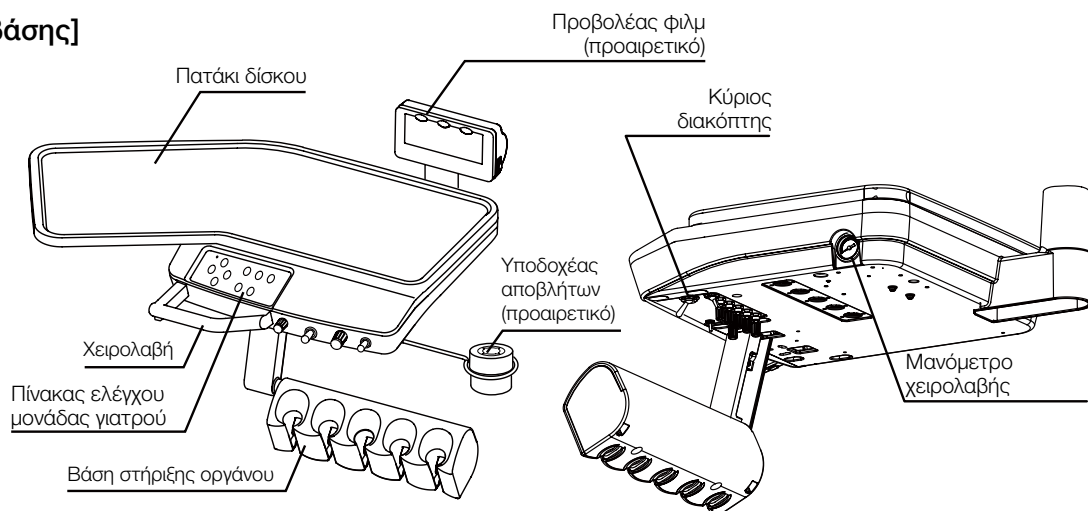


# ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

## Τμήμα μονάδας γιατρού

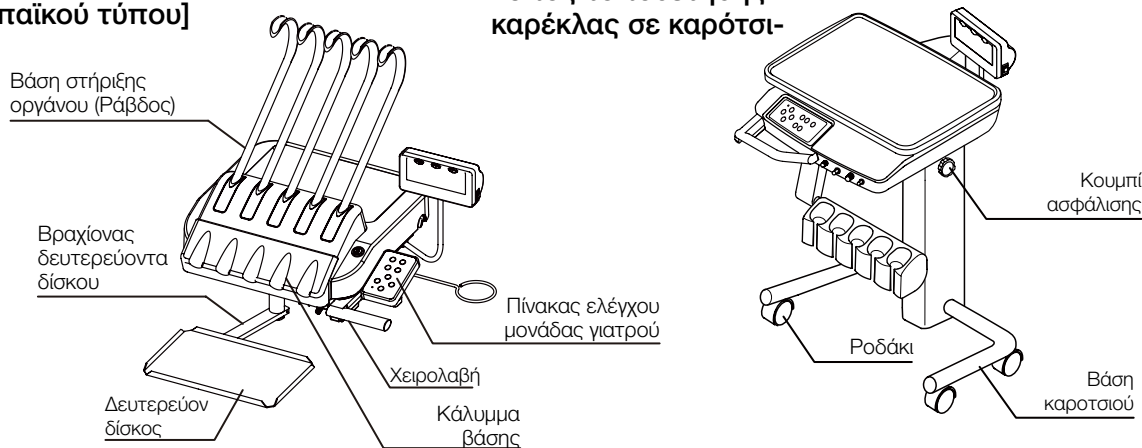
-Τύπος τοποθέτησης καρέκλας πάνω από τον ασθενή-

[τύπου βάσης]

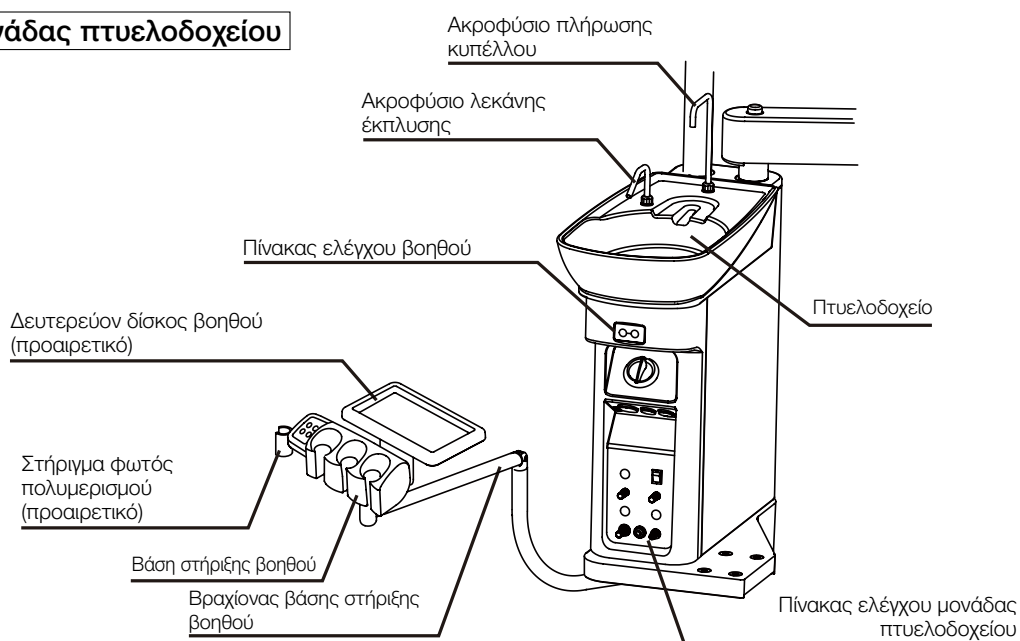


[Ευρωπαϊκού τύπου]

-Τύπος τοποθέτησης καρέκλας σε καρότσι-



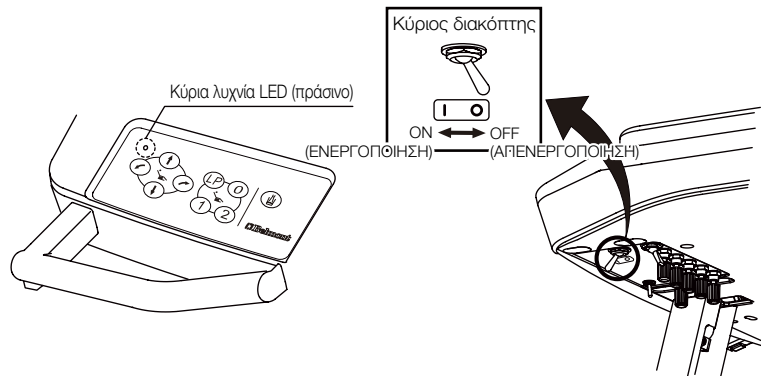
## Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου



# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## 1. Τμήμα μονάδας γιατρού (Τύπος βάσης)

### ■ Κύριος διακόπτης



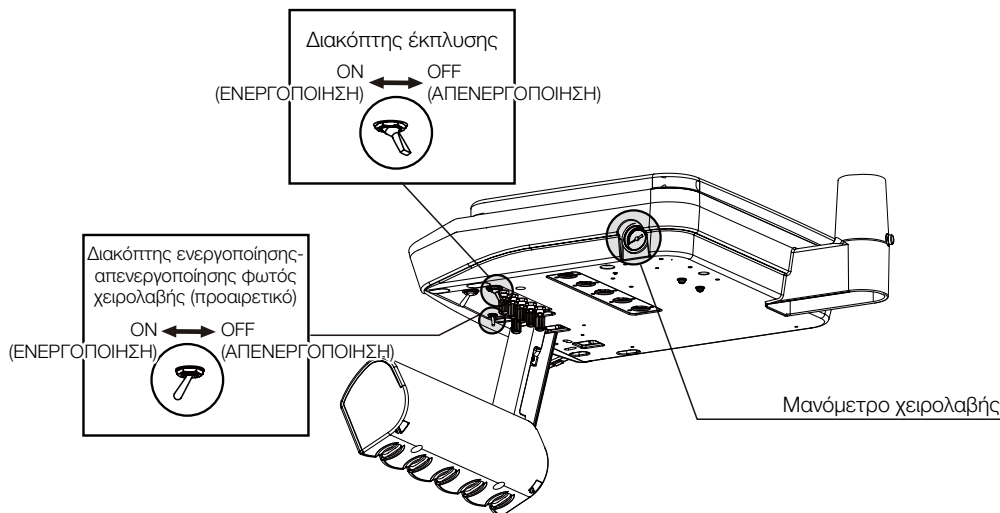
- Ενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη προς τα εμπρός (με τη σήμανση I) όπως βλέπετε το τραπέζι γιατρού από μπροστά, ανάβει με πράσινο χρώμα το MAIN LED στον πίνακα διακόπτη μεμβράνης γιατρού.

Αυτή η κατάσταση επιτρέπει την κίνηση της μονάδας και της καρέκλας.

- \* Χωρίς την παροχή αέρα, το προϊόν αυτό δεν λειτουργεί ακόμα και μετά την ενεργοποίηση του κύριου διακόπτη. Ενεργοποιήστε τον συμπιεστή πριν θέσετε σε λειτουργία αυτό το προϊόν.

### ■ Χειρολαβή

- Η χειρολαβή ενεργοποιείται σηκώνοντας την από τη βάση της χειρολαβής και με τον χειρισμό του χειριστηρίου ποδιού. Για την λειτουργία κάθε χειρολαβής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή, το οποίο συνοδεύει τον κάθε εξοπλισμό. Χρησιμοποιήστε τις χειρολαβές που περιγράφονται στη σελίδα 39.



### ■ Μανόμετρο χειρολαβής

- Εμφανίζει την πίεση αέρα της χειρολαβής.

### ■ Διακόπτης έκπλυσης (προαιρετικό)

- Επιλέξτε τη χειρολαβή από τη βάση της χειρολαβής και ενεργοποιήστε τον διακόπτη έκπλυσης προς τα εμπρός, όπως βλέπετε το τραπέζι γιατρού από το μπροστινό μέρος, στη συνέχεια αρχίζει η ροή της γραμμής νερού της χειρολαβής.
- Κατά τη διάρκεια της έκπλυσης, απενεργοποιώντας τον διακόπτη έκπλυσης θα ακυρώσει αμέσως την έκπλυση.

### ■ Διακόπτης ενεργοποίησης-απενεργοποίησης φωτός χειρολαβής (προαιρετικό)

- Η εναλλαγή μεταξύ ενεργοποίησης και απενεργοποίησης του φωτισμού της χειρολαβής πραγματοποιείται κάθε φορά που αυτός ο διακόπτης αλλάζει σε θέση προς τα εμπρός (ενεργοποίηση) και προς τα πίσω (απενεργοποίηση) καθώς βλέπετε το τραπέζι του γιατρού από το μπροστινό μέρος.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

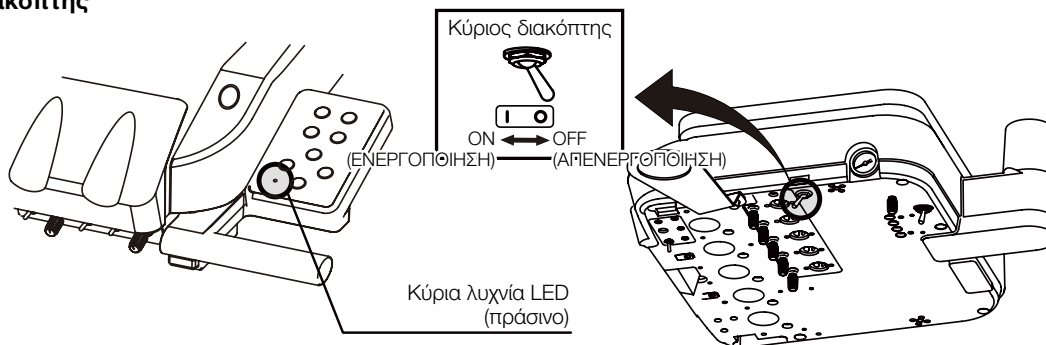
Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τους διακόπτες με τα χέρια σας.

Αν χρησιμοποιηθεί με άλλο τρόπο εκτός από τα χέρια μπορεί να προκληθεί βλάβη ή λανθασμένη λειτουργία.

# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## 1. Τμήμα μονάδας γιατρού (Ευρωπαϊκού τύπου)

### ■ Κύριος διακόπτης

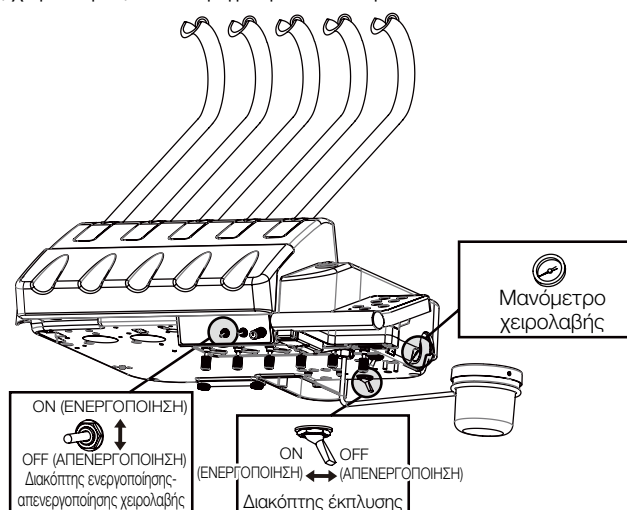


- Ενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη προς τα εμπρός (με τη σήμανση I) όπως βλέπετε το τραπέζι γιατρού από μπροστά, ανάβει με πράσινο χρώμα το MAIN LED στον πίνακα διακόπτη μεμβράνης γιατρού. Αυτή η κατάσταση επιτρέπει την κίνηση της μονάδας και της καρέκλας.

\* Χωρίς την παροχή αέρα, το προϊόν αυτό δεν λειτουργεί ακόμα και μετά την ενεργοποίηση του κύριου διακόπτη. Ενεργοποιήστε τον συμπιεστή πριν θέσετε σε λειτουργία αυτό το προϊόν.

### ■ Χειρολαβή

- Η χειρολαβή ενεργοποιείται σηκώνοντας την από τη βάση της χειρολαβής και με τον χειρισμό του χειριστηρίου ποδιού. Για την λειτουργία κάθε χειρολαβής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή, το οποίο συνοδεύει τον κάθε εξοπλισμό. Χρησιμοποιήστε τις χειρολαβές που περιγράφονται στη σελίδα 39.



### ■ Μετρητής πίεσης χειρολαβής

- Εμφανίζει την πίεση αέρα της χειρολαβής.

### ■ Διακόπτης έκπλυσης (προαιρετικό)

- Επιλέξτε τη χειρολαβή από τη βάση της χειρολαβής και ενεργοποιήστε τον διακόπτη έκπλυσης προς τα εμπρός, όπως βλέπετε το τραπέζι γιατρού από το μπροστινό μέρος, στη συνέχεια αρχίζει η ροή της γραμμής νερού της χειρολαβής.
- Κατά τη διάρκεια της έκπλυσης, απενεργοποιώντας τον διακόπτη έκπλυσης θα ακυρώσει αμέσως την έκπλυση.

### ■ Διακόπτης ενεργοποίησης-απενεργοποίησης φωτός χειρολαβής (προαιρετικό)

- Η εναλλαγή μεταξύ ενεργοποίησης και απενεργοποίησης του φωτισμού της χειρολαβής πραγματοποιείται κάθε φορά που αυτός ο διακόπτης αλλάζει σε θέση προς τα εμπρός (ενεργοποίηση) και προς τα πίσω (απενεργοποίηση) καθώς βλέπετε το τραπέζι του γιατρού από το μπροστινό μέρος.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τους διακόπτες με τα χέρια σας.

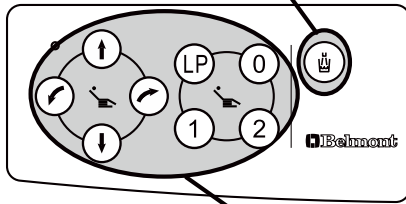
Αν χρησιμοποιηθεί με άλλο τρόπο εκτός από τα χέρια μπορεί να προκληθεί βλάβη ή λανθασμένη λειτουργία.

# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## 1. Τμήμα μονάδας γιατρού

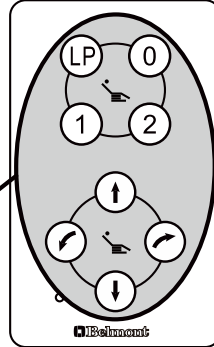
### Τύπος βάσης

Διακόπτης πλήρωσης του δοχείου

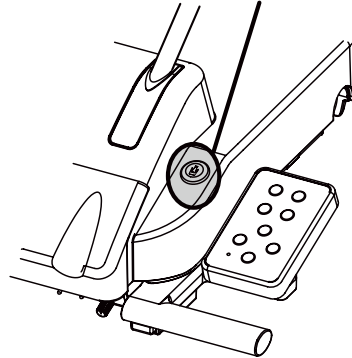


Διακόπτης λειτουργίας καθίσματος

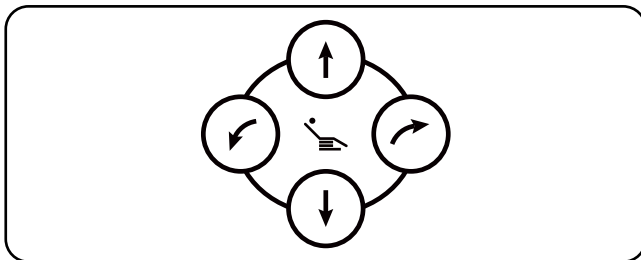
### Ευρωπαϊκού τύπου



Διακόπτης πλήρωσης του δοχείου

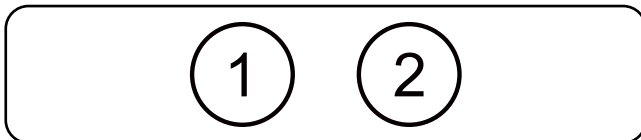


### ■ Πίνακας ελέγχου μονάδας γιατρού (διακόπτης λειτουργίας πλαισίου) - Χειροκίνητος διακόπτης -



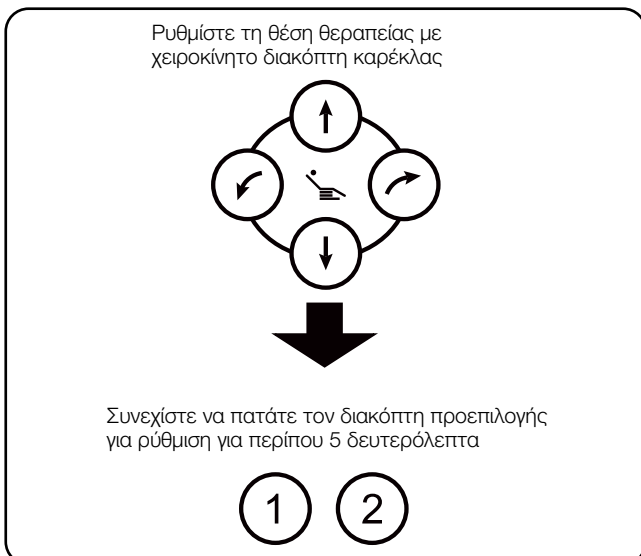
- Οι διακόπτες παρέχουν χειροκίνητη λειτουργία για κίνηση προς τα πάνω/κάτω και ανάκλιση/ανύψωση της πλάτης της καρέκλας. Πιέστε (↑) για να μετακινήσετε την καρέκλα προς τα πάνω. Πατήστε (↓) για να μετακινήσετε την καρέκλα κάτω. Πατήστε (↶) για να επιστρέψετε την πλάτη του καθίσματος. Πατήστε (↷) για να ανεβάσετε την πλάτη του καθίσματος.

### ■ Πίνακας ελέγχου μονάδας γιατρού (διακόπτης λειτουργίας πλαισίου) - Αυτόματος διακόπτης -



#### Διακόπτης προεπιλογής καθίσματος

- Ρυθμίστε το ύψος της καρέκλας και τη γωνία της πλάτης του καθίσματος στις επιθυμητές θέσεις, ενεργοποιήστε την καρέκλα με έναν από αυτούς τους διακόπτες. Πατήστε τους διακόπτες(καρέκλα/μονάδα) για να σταματήσει η αυτόματη κίνηση.

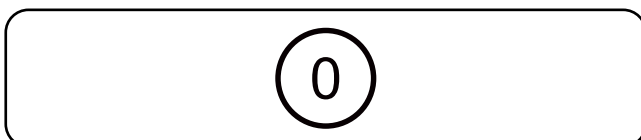


Ρυθμίστε τη θέση θεραπείας με χειροκίνητο διακόπτη καρέκλας

Συνεχίστε να πατάτε τον διακόπτη προεπιλογής για ρύθμιση για περίπου 5 δευτερόλεπτα

#### Ρύθμιση της θέσης θεραπείας

1. Μετακινήστε την καρέκλα στη θέση θεραπείας χρησιμοποιώντας τον χειροκίνητο διακόπτη ελέγχου.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη προεπιλογής ① ή το ② για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Θα ηχήσει ένας ήχος μπιπ και η καρέκλα έχει ρυθμιστεί στη θέση.
3. Για να αλλάξετε τη θέση ρύθμισης, εκτελέστε τα βήματα 1 και 2 της διαδικασίας παραπάνω.



#### Διακόπτης αυτόματης επιστροφής καρέκλας

- Όταν πατηθεί αυτός ο διακόπτης, η καρέκλα μετακινείται προς τα κάτω στην αρχική θέση, και η πλάτη του καθίσματος τίθεται σε όρθια θέση.
- Πατήστε τους διακόπτες(καρέκλα/μονάδα) για να σταματήσει η αυτόματη κίνηση.

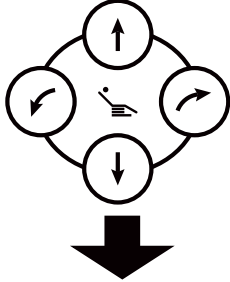
# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## 1. Τμήμα μονάδας γιατρού

### ■ Πίνακας ελέγχου μονάδας γιατρού (διακόπτης λειτουργίας πλαισίου) - Αυτόματος διακόπτης -



Μετακινήστε την καρτέλα στη θέση ξεβγάλματος με τον χειροκίνητο διακόπτη της καρτέλας



πατήστε παρατεταμένα το LP για περίπου 5 δευτερόλεπτα



#### Διακόπτης τελευταίας θέσης καρτέλας

- Όταν πιέζεται αυτός ο διακόπτης στη θέση επεξεργασίας με λεπτή ρύθμιση, η καρτέλα μετακινείται στη θέση έκπλυσης.
- Όταν πατηθεί ξανά ο διακόπτης, η καρτέλα επιστρέφει στην προηγούμενη θέση θεραπείας.

#### Διαδικασίες ρύθμισης θέσης ξεβγάλματος

1. Μετακινήστε την καρτέλα στη θέση έκπλυσης χρησιμοποιώντας χειροκίνητους διακόπτες.
2. Αφού αποφασίσετε την επιθυμητή θέση ξεβγάλματος, συνεχίστε να πατάτε τον διακόπτη τελευταίας θέσης <LP> για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Ο βομβητής ηχεί από την καρτέλα και η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί.
3. Για να αλλάξετε τη θέση ρύθμισης, εκτελέστε τα βήματα 1 και 2 της διαδικασίας παραπάνω.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής είναι τοποθετημένος στη σωστή θέση πριν από τη λειτουργία της καρτέλας και κρατήστε τα μάτια σας πάνω στον ασθενή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το σκαμπό δεν έχει πιαστεί στο διάκενο ανάμεσα στην πλάτη της καρτέλας και το προσκέφαλο όταν λειτουργεί η καρτέλα με αυτόματο διακόπτη. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στην πλάτη του καθίσματος ή στο σκαμπό.

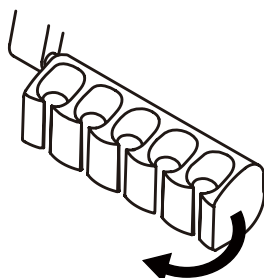
### ■ Πίνακας ελέγχου μονάδας γιατρού (Διακόπτης πλήρωσης κυπέλλου)



#### Διακόπτης πλήρωσης κυπέλλου

- Το νερό παρέχεται από το ακροφύσιο πλήρωσης κυπέλλου για ορισμένο χρόνο όταν πατηθεί αυτός ο διακόπτης. Ταυτόχρονα με την έναρξη της κίνησης της πλήρωσης κυπέλλου, το νερό βγαίνει από το ακροφύσιο της λεκάνης έκπλυσης και ξεπλένει το πτυελοδοχείο.
- \* Όταν πιεστεί ο διακόπτης πλήρωσης κυπέλλου, το νερό παρέχεται αυτόματα για ορισμένο διάστημα, ανεξάρτητα από την ποσότητα του νερού στο δοχείο. Παρακολουθήστε την υπερχειλίση.
- \* Μην πιέζετε τον διακόπτη όταν το ποτήρι δεν είναι στη θέση του.

### ■ Στήριγμα οργάνου γιατρού (τύπου βάσης)



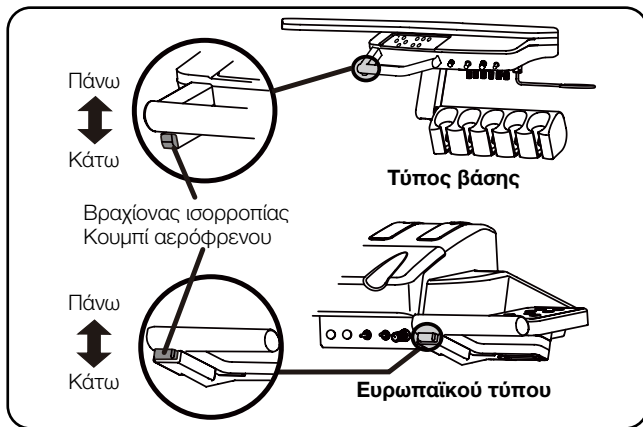
- Η βάση οργάνων μπορεί να ρυθμιστεί κατά 23 μοίρες μπροστά.



# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## 1. Τμήμα μονάδας γιατρού

### ■ Κουμπί πέδησης αέρα του βραχίονα ισορροπίας (πάνω από τον τύπο ασθενούς)



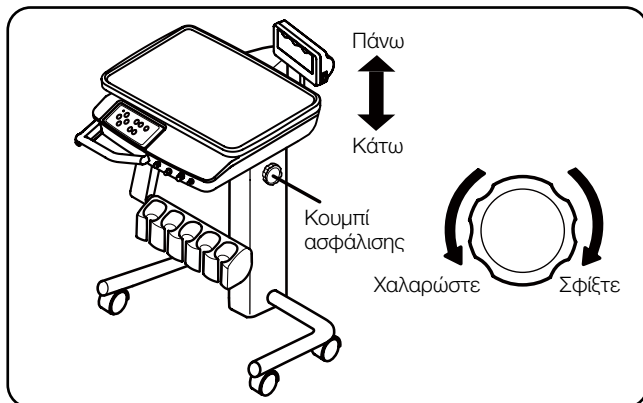
- Όταν ο κεντρικός διακόπτης είναι στη θέση ON, ο βραχίονας ισορροπίας είναι κλειδωμένος. Πιάστε τη λαβή και πιέστε το κουμπί του φρένου αέρα για να ρυθμίσετε το ύψος του τραπεζιού. Αφήστε το κουμπί του φρένου αέρα στην επιθυμητή θέση του τραπεζιού, ο βραχίονας ισορροπίας είναι κλειδωμένος.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Φροντίστε να μετακινηθείτε προς τα πάνω και προς τα κάτω στο τραπέζι του γιατρού, απελευθερώνοντας το φρένο του βραχίονα ισορροπίας της μονάδας. Εάν το φρένο δεν απελευθερωθεί, το τραπέζι μπορεί να πέσει με αποτέλεσμα ελαττωματική λειτουργία.

### ■ Ρύθμιση ύψους τραπεζιού (τύπος καρτσιού)



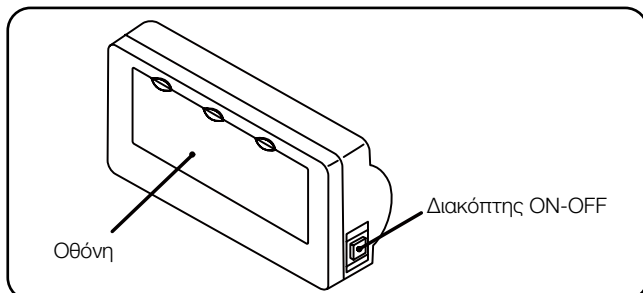
- Χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης για να αυξήσετε ή να χαμηλώσετε το τμήμα του τραπεζιού. Στερεώστε το τραπέζι στη θέση του σφίγγοντας σταθερά το κουμπί ασφάλισης μετά τη ρύθμιση.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο τραπέζι κατά τη ρύθμιση του ύψους του τραπεζιού. Φροντίστε να κρατάτε την ενότητα τραπεζιού πριν ξεσφίξετε το κουμπί ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει το κουμπί ασφάλισης μετά τη ρύθμιση.

### ■ Προβολέας φιλμ οδοντικού μεγέθους (προαιρετικό)

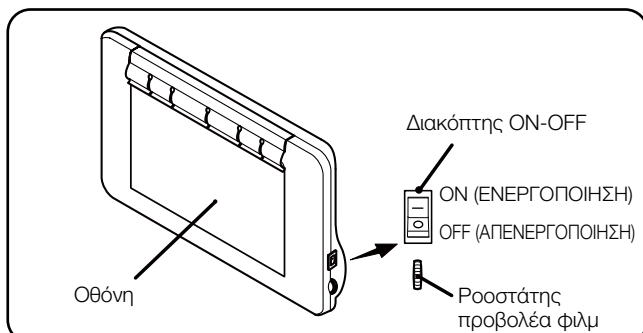


Το φως της οθόνης ανάβει όταν πιέζεται ο διακόπτης, και το φως οθόνης είναι κλειστό όταν ο διακόπτης πιέζεται ξανά.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σβήστε το φως όταν ο προβολέας φιλμ δεν χρησιμοποιείται.

### ■ Προβολέας φιλμ πανοραμικού μεγέθους (προαιρετικό)



- Το φως της οθόνης ανάβει όταν ο διακόπτης γυρίζει στο πλευρικό σημάδι με το I και το φως της οθόνης είναι σβηστό όταν ο διακόπτης γυρίσει στο πλευρικό σημάδι με το O.
- Η φωτεινότητα της οθόνης αυξάνεται όταν ο επιλογέας ελέγχου φωτεινότητας στρέφεται προς τα πάνω και η φωτεινότητα της οθόνης μειώνεται όταν ο επιλογέας ελέγχου φωτεινότητας στρέφεται προς τα κάτω.

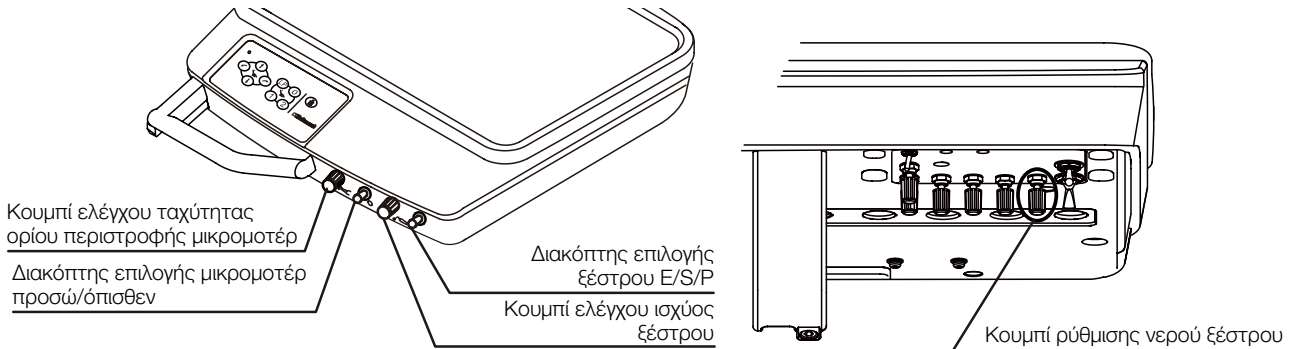
### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σβήστε το φως όταν ο προβολέας φιλμ δεν χρησιμοποιείται.

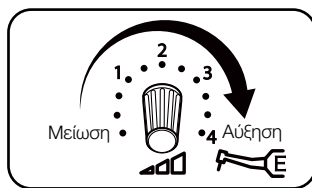
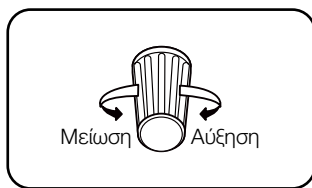


# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## 1. Τμήμα μονάδας γιατρού

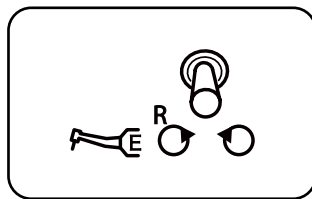
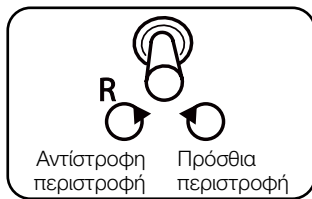


### ■ Ηλεκτρικό μικρομοτέρ (προαιρετικό)(τύπου βάσης)



#### Κουμπί ελέγχου ταχύτητας ορίου περιστροφής μικρομοτέρ (προαιρετικό)

Το κουμπί ελέγχει τις ανώτατες οριακές ταχύτητες στην περιστροφή του μικρομοτέρ. Αν περιστρέψετε το κουμπί προς τα δεξιά, αυξάνεται η ταχύτητα του άνω ορίου και αν είναι προς τα αριστερά, μειώνεται η ταχύτητα.



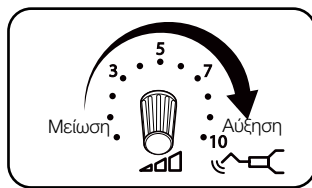
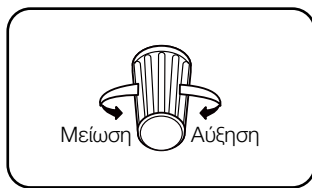
#### Διακόπτης επιλογής μικρομοτέρ προσώ/όπισθεν (προαιρετικό)

Ο διακόπτης αλλάζει την κατεύθυνση περιστροφής στο μικρομοτέρ. Εάν ο διακόπτης στρέφεται στη θέση R, το μικρομοτέρ περιστρέφεται προς την αντίθετη κατεύθυνση.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

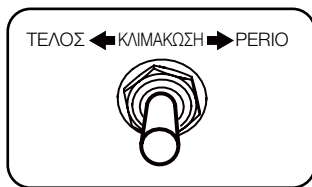
Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής ενώ το μικρομοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο μικρομοτέρ.

### ■ Ηλεκτρικό ξέστρο (προαιρετικό)(τύπου βάσης)



#### Κουμπί ελέγχου ισχύος ξέστρου (προαιρετικό)

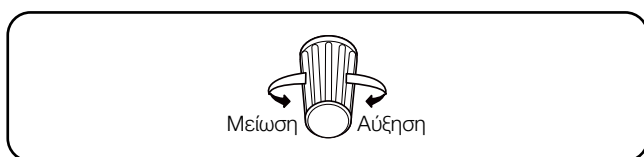
Το κουμπί ρυθμίζει την ισχύ εξόδου του ηλεκτρικού ξέστρου. Η ισχύς εξόδου αυξάνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται δεξιόστροφα, και η ισχύς εξόδου μειώνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται αριστερόστροφα.



#### Διακόπτης ξέστρου E/S/P (προαιρετικό)

Τα ηλεκτρικά ξέστρα έχουν 3 τρόπους λειτουργίας όπως E (ENDO), S (SCALING) και P (PERIO) και μπορούν να διαλέξουν μια λειτουργία περιστρέφοντας τον διακόπτη.

Αυτός ο διακόπτης δεν χρησιμοποιείται για ζυγαριά EMS καθώς αυτά τα ξέστρα δεν έχουν τη λειτουργία για την επιλογή της λειτουργίας.



#### Κουμπί ρύθμισης νερού ξέστρου (προαιρετικό)

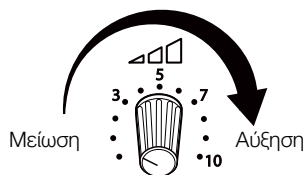
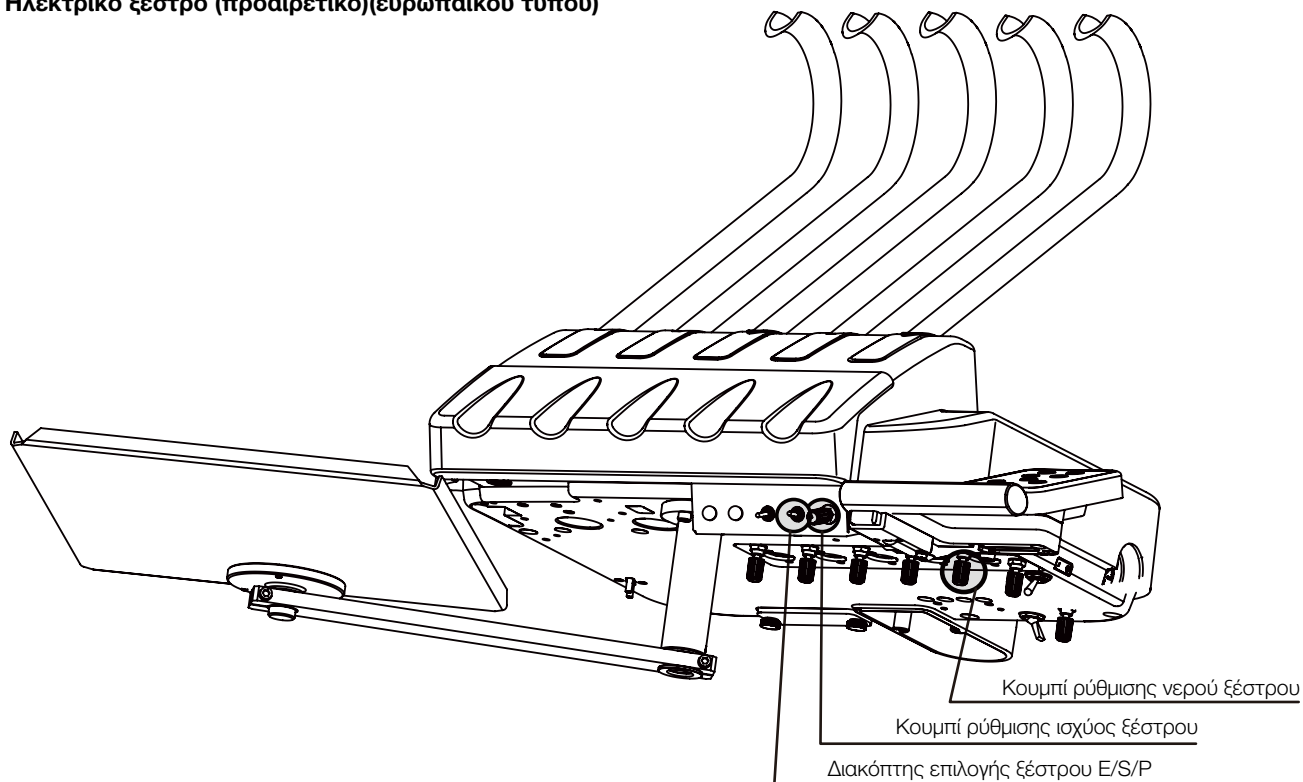
Πραγματοποιήστε τη ρύθμιση του νερού χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης νερού ξέστρου.

Ο ρυθμός ροής νερού μειώνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται δεξιόστροφα, και ο ρυθμός ροής νερού αυξάνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται αριστερόστροφα.

# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## 1. Τμήμα μονάδας γιατρού

### ■ Ηλεκτρικό ξέστρο (προαιρετικό)(ευρωπαϊκού τύπου)



#### Κουμπί ρύθμισης ισχύος ξέστρου (προαιρετικό)

Το κουμπί ρυθμίζει την ισχύ εξόδου του ηλεκτρικού ξέστρου. Η ισχύς εξόδου αυξάνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται δεξιόστροφα, και η ισχύς εξόδου μειώνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται αριστερόστροφα.

ΤΕΛΟΣ ← ΚΛΙΜΑΚΩΣΗ → ΠΕΡΙΟ



#### Διακόπτης ξέστρου E/S/P (προαιρετικό)

Τα ηλεκτρικά ξέστρα έχουν 3 τρόπους λειτουργίας όπως E (ENDO), S (SCALING) και P (PERIO) και μπορούν να διαλέξουν μια λειτουργία περιστρέφοντας τον διακόπτη.

Αυτός ο διακόπτης δεν χρησιμοποιείται για ζυγαριά EMS καθώς αυτά τα ξέστρα δεν έχουν τη λειτουργία για την επιλογή της λειτουργίας.



#### Κουμπί ρύθμισης νερού ξέστρου (προαιρετικό)

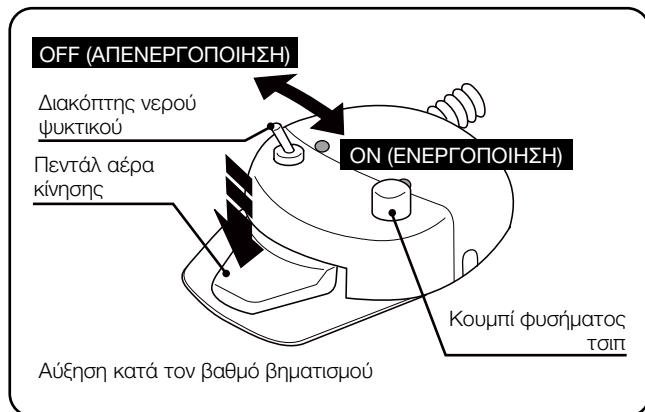
Πραγματοποιήστε τη ρύθμιση του νερού χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης νερού ξέστρου.

Ο ρυθμός ροής νερού μειώνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται δεξιόστροφα, και ο ρυθμός ροής νερού αυξάνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται αριστερόστροφα.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

### 2. Χειριστήριο ποδιού

#### ■ Χειριστήριο Ποδιού Τύπου A3



#### Πεντάλ αέρα κίνησης

- Η έκταση πίεσης του πεντάλ μπορεί να ελέγχει την ταχύτητα περιστροφής του στροβίλου και του κινητήρα αέρα και την έξοδο του ξέστρου αέρα.
- Η περιστροφή του μικρομοτέρ ενεργοποιείται όταν πατάτε το πεντάλ. Ρυθμίστε την ανώτατη ταχύτητα αν περιστρέψετε το κουμπί ελέγχου ταχύτητας του μικρομοτέρ.
- Το ηλεκτρικό ξέστρο ενεργοποιείται όταν πατάτε το πεντάλ. Ρυθμίστε την ισχύ του ξέστρου περιστρέφοντας το κουμπί ελέγχου ισχύος εξόδου.

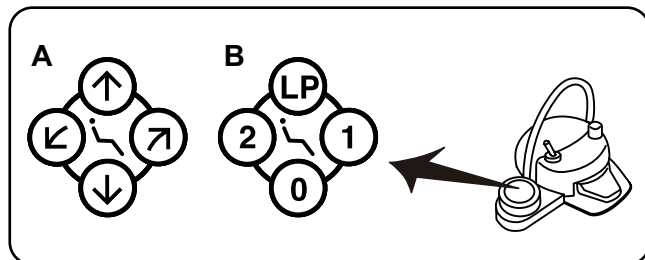
#### Διακόπτης νερού ψυκτικού

Ο διακόπτης ON/OFF νερού ψεκασμού επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του νερού.

#### Κουμπί φυσήματος τσιπ

Ο αέρας για την απομάκρυνση των τσιπ εκτοξεύεται από τη χειρολαβή όταν πατηθεί ο διακόπτης φυσήματος τσιπ.

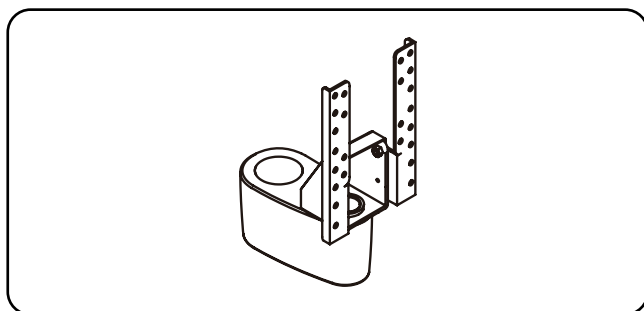
#### ■ Διακόπτης ποδιού (προαιρετικό)



- A. Χειροκίνητοι διακόπτες ελέγχου καρέκλας
  - B. Σημείωση διακοπών αυτόματης λειτουργίας καρέκλας:
- Παρακαλούμε ανατρέξτε στη σελίδα 13 έως 14.

### 3. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου

#### ■ Βραχίονας οθόνης (προαιρετικό)

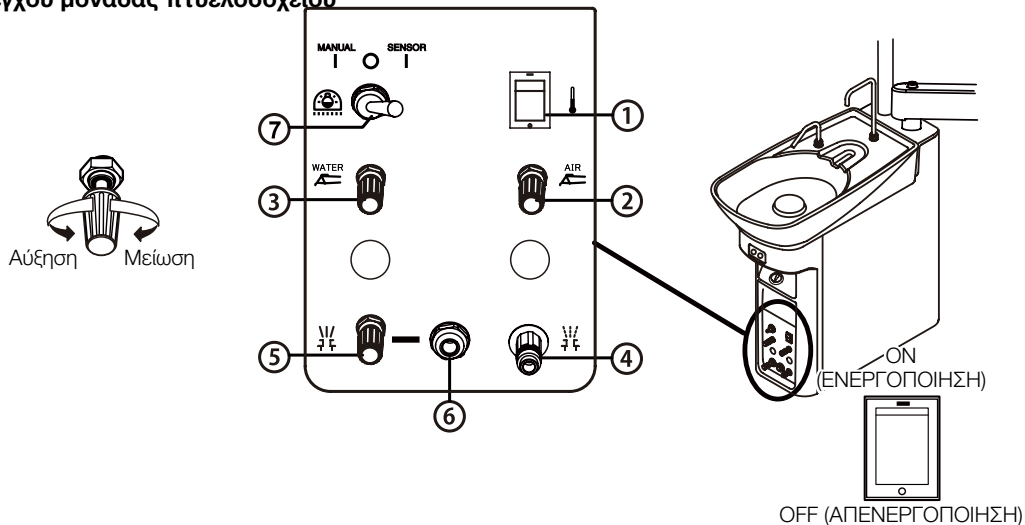


- Η οθόνη H/Y μπορεί να τοποθετηθεί σε αυτό το υποστήριγμα. Σημείωση: Μην ασκείτε υπερβολικό φορτίο ή κραδασμούς στην οθόνη ή στο υποστήριγμα της οθόνης.

# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## 3. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου

### ■ Πίνακας ελέγχου μονάδας πτυελοδοχείου



#### ① Διακόπτης θερμαντήρα νερού (Προαιρετικό)

Διακόπτης για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του θερμαντήρα νερού πλήρωσης κυπέλλου.

(Η θερμοκρασία του νερού έχει ρυθμιστεί περίπου στους 36 βαθμούς και το νερό στάζει από το ακροφύσιο πλήρωσης κυπέλλου όταν το νερό στον θερμαντήρα νερού έχει θερμανθεί. Το φαινόμενο αυτό δεν αποτελεί ένδειξη βλάβης.)

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το νερό διοχετεύεται μέσα στο ποτήρι πριν ενεργοποιήσετε τη μονάδα θέρμανσης ώστε να αποφευχθεί ότι η μονάδα θέρμανσης θερμαίνει το ποτήρι χωρίς νερό.
- Η θέρμανση ενός άδειου θερμαντήρα νερού ενδέχεται να προκαλέσει το κάψιμο του θερμαντήρα.

#### ② Έλεγχος σύριγγας αέρα

Ρύθμιση αέρα σύριγγας με το κουμπί ελέγχου αέρα σύριγγας. (Ανατρέξτε στη σελίδα 23 για τις διαδικασίες ρύθμισης)

#### ③ Έλεγχος νερού σύριγγας

Κάντε ρύθμιση του νερού της σύριγγας από το κουμπί ελέγχου νερού σύριγγας. (Ανατρέξτε στη σελίδα 23 για τις διαδικασίες ρύθμισης)

#### ④ Υποδοχή σέρβις (αέρα) (προαιρετικό)

Χρησιμοποιήστε αυτή την έξοδο για την παροχή αέρα σε εξωτερικό εξοπλισμό.

#### ⑤ Έλεγχος ροής νερού εξόδου σέρβις (προαιρετικό)

Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ελέγξετε τον ρυθμό ροής νερού που παρέχεται προς τα έξω. (Ανατρέξτε στη σελίδα 23 για τις διαδικασίες ρύθμισης)

#### ⑥ Υποδοχή σέρβις (νερού) (προαιρετικό)

Χρησιμοποιήστε αυτή την έξοδο για την παροχή νερού σε εξωτερικό εξοπλισμό.

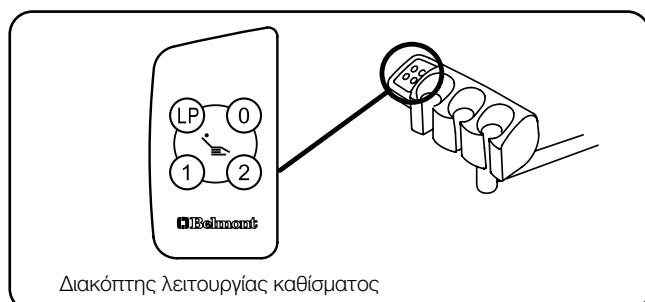
#### ⑦ Διακόπτης επιλογής λειτουργίας οδοντιατρικού φωτός (EURUS LIGHT)

Για να λειτουργήσετε με τον διακόπτη χωρίς αφή -----Ρυθμίστε τον μοχλό διακόπτη στην πλευρά του ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ.

Για χειροκίνητη λειτουργία -----Ρυθμίστε τον μοχλό του διακόπτη στην χειροκίνητη πλευρά.

Ρυθμίστε τον μοχλό του διακόπτη στο κέντρο για απενεργοποίηση.

### ■ Πίνακας ελέγχου βοηθού (διακόπτης λειτουργίας καρέκλας) - Αυτόματος διακόπτης -



Διακόπτης λειτουργίας καθίσματος

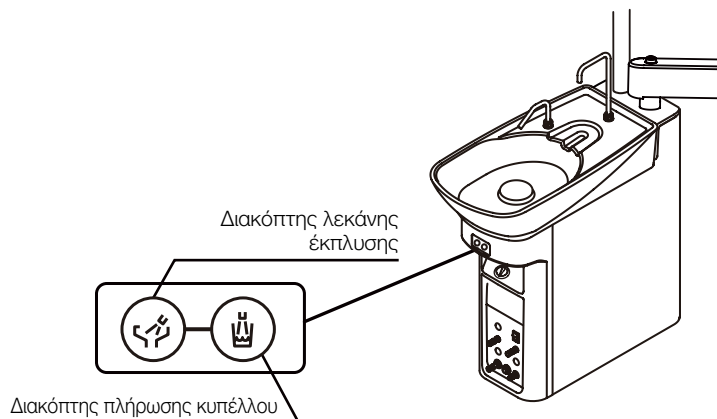
Οι διακόπτες παρέχουν αυτόματη λειτουργία για τον διακόπτη προεπιλογής, τον διακόπτη αυτόματης επιστροφής και τον διακόπτη τελευταίας θέσης της καρέκλας.

Η λειτουργία και η λειτουργία του πίνακα ελέγχου του βοηθού είναι οι ίδιες με εκείνες του πίνακα ελέγχου του γιατρού στο τμήμα μονάδας του γιατρού.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

### 3. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου

#### ■ Πίνακας ελέγχου βοηθού



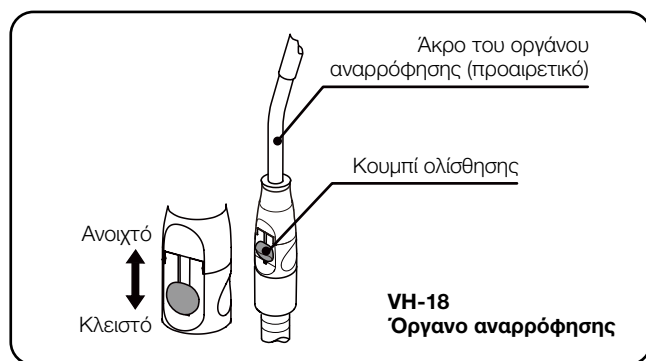
#### Διακόπτης πλήρωσης κυπέλλου

- Το νερό παρέχεται από το ακροφύσιο πλήρωσης κυπέλλου για ορισμένο χρόνο όταν πατηθεί αυτός ο διακόπτης. Ταυτόχρονα με την έναρξη της κίνησης της πλήρωσης κυπέλλου, το νερό βγαίνει από το ακροφύσιο της λεκάνης έκπλυσης και ξεπλύνει το πτυελοδοχείο.
- \* Όταν πιεστεί ο διακόπτης πλήρωσης κυπέλλου, το νερό παρέχεται αυτόματα για ορισμένο διάστημα, ανεξάρτητα από την ποσότητα του νερού στο δοχείο. Παρακολουθήστε την υπερχειλίση.
- \* Μην πιέζετε τον διακόπτη όταν το ποτήρι δεν είναι στη θέση του.
- \* Στην περίπτωση του αισθητήρα πλήρωσης κυπέλλου (προαιρετικό), το νερό δεν βγαίνει από το ακροφύσιο της έκπλυσης λεκάνης όταν πιεστεί ο διακόπτης πλήρωσης.

#### Διακόπτης λεκάνης έκπλυσης

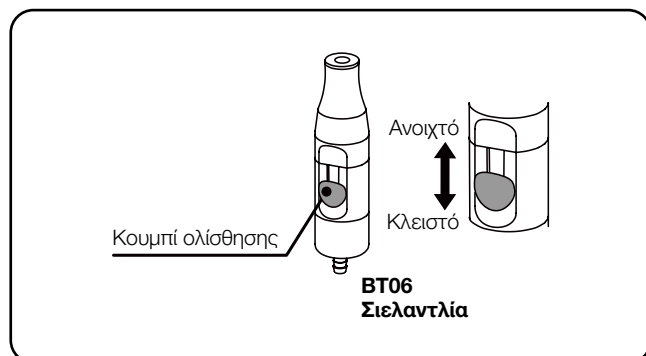
- Όταν αυτός ο διακόπτης πιέζεται, το νερό βγαίνει από το ακροφύσιο της λεκάνης έκπλυσης και ξεπλύνει τη λεκάνη πτυελοδοχείου.

#### ■ Όργανο αναρρόφησης



- Μετακινήστε τη χειρολαβή αναρρόφησης έξω από το στήριγμα του βοηθού και θα ξεκινήσει η αναρρόφηση. Δεδομένου ότι παρέχεται κύκλωμα καθυστέρησης, η αναρρόφηση δεν σταματά αμέσως όταν η χειρολαβή αναρρόφησης επιστρέψει στο στήριγμα του βοηθού.
- Ο όγκος αναρρόφησης μπορεί να ελεγχθεί ανοίγοντας ή κλείνοντας τη βαλβίδα.
- Στην περίπτωση του κεντρικού συστήματος αναρρόφησης η αναρρόφηση θα συνεχιστεί για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Μέγεθος ρύγχους:  $\varnothing 11/\varnothing 16$

#### ■ Σιελαντλία (προαιρετικό)

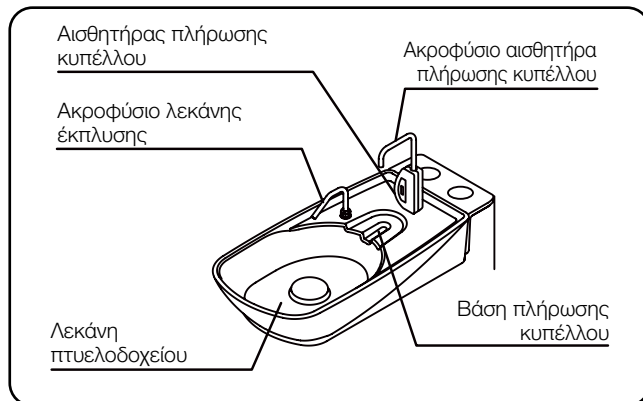


- Μετακινήστε τη σιελαντλία έξω από το στήριγμα του βοηθού και θα ξεκινήσει η αναρρόφηση. Δεδομένου ότι παρέχεται κύκλωμα καθυστέρησης, η αναρρόφηση δεν σταματά αμέσως όταν η σιελαντλία επιστρέψει στο στήριγμα του βοηθού.
- Ο όγκος αναρρόφησης μπορεί να ελεγχθεί ανοίγοντας ή κλείνοντας τη βαλβίδα.
- Στην περίπτωση του κεντρικού συστήματος σιελαντλία αυτό θα συνεχιστεί για περίπου 3 δευτερόλεπτα.
- \* Χρησιμοποιήστε το ρύγχος απόρριψης σάλιου μίας χρήσης.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

### 3. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου

#### ■ Αισθητήρας πλήρωσης κυπέλλου (προαιρετικό)



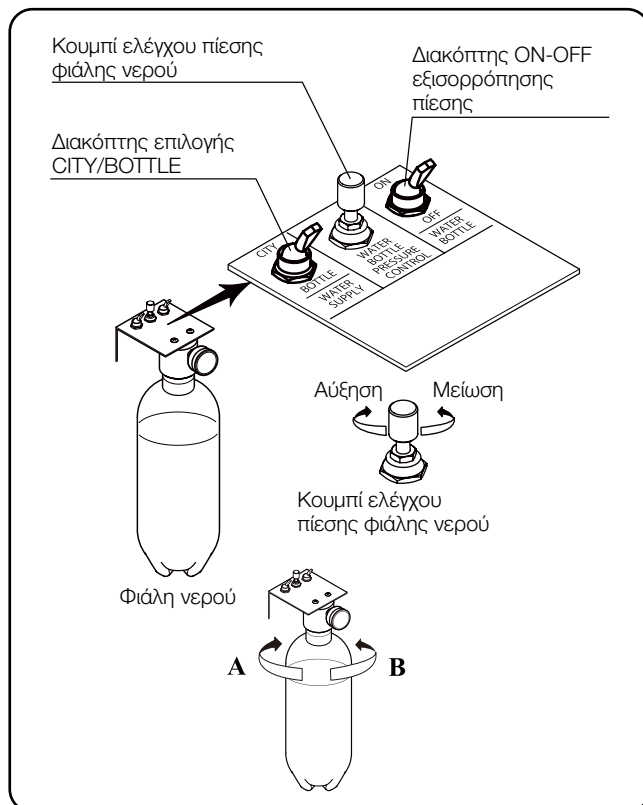
Τοποθετήστε το κύπελλο (δοχείο χαρτιού) στην βάση πλήρωσης κυπέλλου, το νερό βγαίνει από το ακροφύσιο πλήρωσης κυπέλλου, γεμίζει το κύπελλο και σταματά αυτόματα. Όταν ξεκινήσει το δοχείο πλήρωσης κυπέλλου, η λεκάνη έκπλυσης ξεκινά και σταματά αυτόματα.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο κύπελλο χαρτιού μιας χρήσης (κύπελλο οδοντιατρικού χαρτιού). Μπορεί να προκύψει δυσλειτουργία εάν το κύπελλο είναι άλλου τύπου υλικού ή εάν το χάρτινο κύπελλο είναι σκούρου χρώματος ή σχεδίου.

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ένα χάρτινο κύπελλο λευκού χρώματος.

#### ■ Καθαρίστε το σύστημα φιάλης νερού (προαιρετικό)



Ο διακόπτης επιλογής φιάλης νερού CITY/BOTTLE μπορεί να αλλάξει μεταξύ δημοτικού νερού και μπουκαλιών νερού.

**CITY**..... Νερό βρύσης

**BOTTLE**..... Νερό φιάλης

- Όταν ο διακόπτης πίεσης ON-OFF είναι ρυθμισμένος στο ON, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η φιάλη νερού.

- Το κουμπί ελέγχου πίεσης ρυθμίζει την πίεση του μπουκαλιού νερού.

Η πίεση αυξάνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται δεξιόστροφα και μειώνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται αριστερόστροφα.

#### Αντικατάσταση της φιάλης νερού

Γυρίστε τον διακόπτη πίεσης ON-OFF προς τα κάτω (OFF).

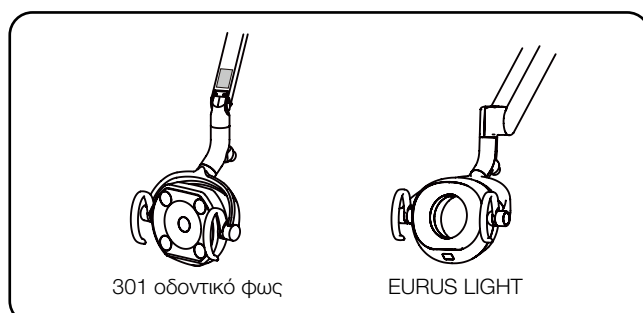
Η φιάλη νερού μπορεί να αφαιρεθεί στρέφοντας την προς την κατεύθυνση Α. Είναι συνδεδεμένη όταν περιστρέφεται προς την κατεύθυνση Β.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το μπουκάλι νερού προορίζεται μόνο για χρήση με καθαρισμένο νερό, αποσταγμένο νερό και καθαρό νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε στοματικό διάλυμα ή ηλεκτρολυμένο νερό, καθώς μπορεί να προκαλέσουν φράξιμο των σωλήνων ή να επηρεάσουν τις εσωτερικές βαλβίδες και τον εξοπλισμό.
- Ρυθμίστε την πίεση παροχής αέρα για τη φιάλη νερού σε 200 kPa ή λιγότερο. Μια υπερβολικά υψηλή πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη φιάλη νερού.

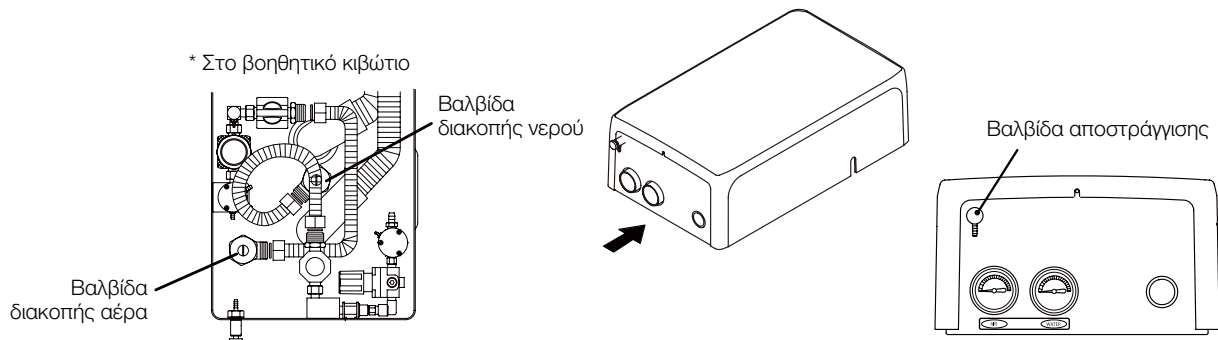
#### ■ Οδοντικό φως



- Παρακαλούμε ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας για οδοντικό φως.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

### 4. Ενότητα βοηθητικού κιβωτίου



#### ■ Βαλβίδα διακοπής αέρα

- Ο αέρας μπορεί να σταματήσει γυρνώντας τη βαλβίδα διακοπής δεξιόστροφα και ανοίγει γυρνώντας τη βαλβίδα διακοπής αριστερόστροφα.
- Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι με επίπεδη κεφαλή για να ανοίξετε και να κλείσετε τη βαλβίδα διακοπής.

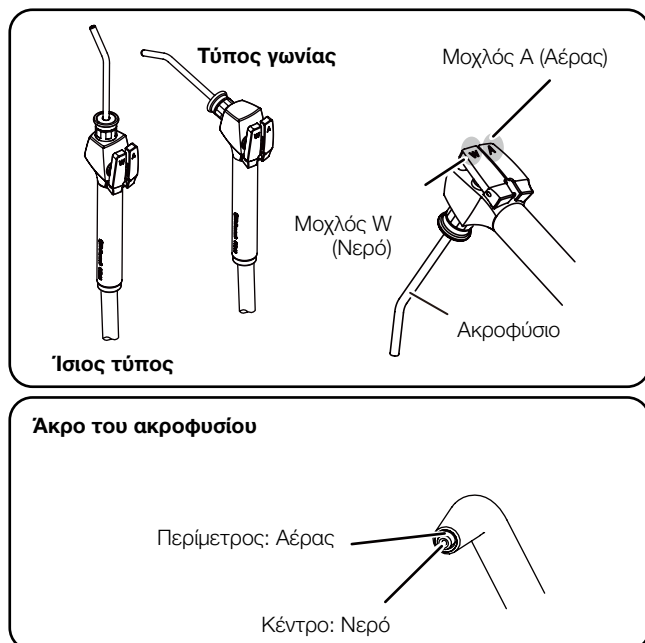
#### ■ Βαλβίδα διακοπής νερού

- Το νερό μπορεί να σταματήσει γυρνώντας τη βαλβίδα διακοπής δεξιόστροφα και ανοίγει γυρνώντας τη βαλβίδα διακοπής αριστερόστροφα.
- Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι με επίπεδη κεφαλή για να ανοίξετε και να κλείσετε τη βαλβίδα διακοπής.

#### ■ Βαλβίδα αποστράγγισης

- Η βαλβίδα αποστράγγισης χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση του νερού από το φίλτρο αέρα.
- Χρησιμοποιήστε το με το χέρι για να ανοίξετε και να κλείσετε τη βαλβίδα αποστράγγισης.

### 5. ΣΥΡΙΓΓΑ 3 ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΩΝ



#### Ψεκασμός νερού / αέρα

Πατήστε τον μοχλό W για να βγει νερό.  
Πατήστε τον μοχλό A για να βγει αέρας.  
Πιέστε ταυτόχρονα και τους δύο μοχλούς για να βγει σπρέι.  
Το νερό βγαίνει από το κέντρο του άκρου και ο αέρας βγαίνει από την περιφέρεια του άκρου.

#### Περιστροφή του ακροφυσίου

Το ακροφύσιο περιστρέφεται κατά 360°.  
Εάν ο αέρας παρέχεται αμέσως μετά τη χρήση του νερού ή την τοποθέτηση του ακροφυσίου, μπορεί να βγει λίγο νερό που παραμένει στο ακροφύσιο.

Κατά την παροχή αέρα, πιέστε τον μοχλό A για δύο ή τρεις φορές για να επιβεβαιώσετε ότι δεν βγαίνει νερό.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ

#### ■ Λειτουργία κλειδώματος καρέκλας

Ο μηχανισμός ασφαλείας που αναστέλλει την κίνηση της καρέκλας λειτουργεί ενώ εκτελείται κάποια από τις ακόλουθες ενέργειες.

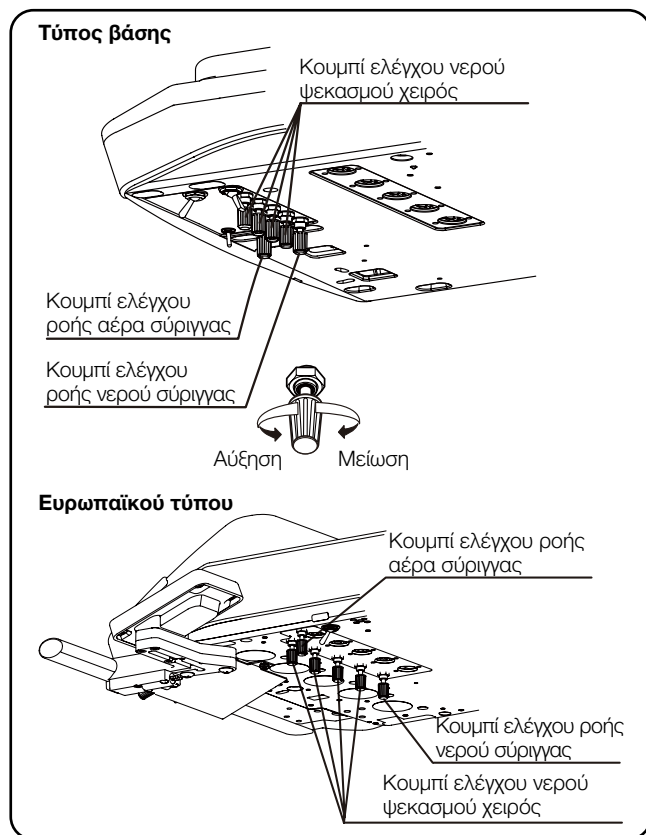
1. Το χειριστήριο ποδιού πιέζεται.
2. Όταν οποιοσδήποτε διακόπτης λειτουργίας καρέκλας πιέζεται κατά την αυτόματη κίνηση της καρέκλας.



# ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## 1. Τμήμα μονάδας γιατρού

### ■ Ρύθμιση ροής



### Ρύθμιση του νερού του ψεκασμού της χειρολαβής

Το νερό και οι ρυθμοί ροής αέρα της χειρολαβής της μονάδας του γιατρού μπορεί να ρυθμιστούν με το κουμπί (μπλε κουμπί). Η θέση του κουμπιού ρύθμισης αντιστοιχεί στη θέση της θήκης του οργάνου.

### Ρύθμιση νερού/αέρα του ψεκασμού σύριγγας

Το νερό και οι ρυθμοί ροής αέρα της σύριγγας της μονάδας του γιατρού μπορεί να ρυθμιστούν με το κουμπί.

Μπλε καπάκι --- Νερό

Κίτρινο καπάκι-- Αέρας

Ο ρυθμός ροής μειώνεται με την περιστροφή οποιουδήποτε κουμπιού δεξιόστροφα.

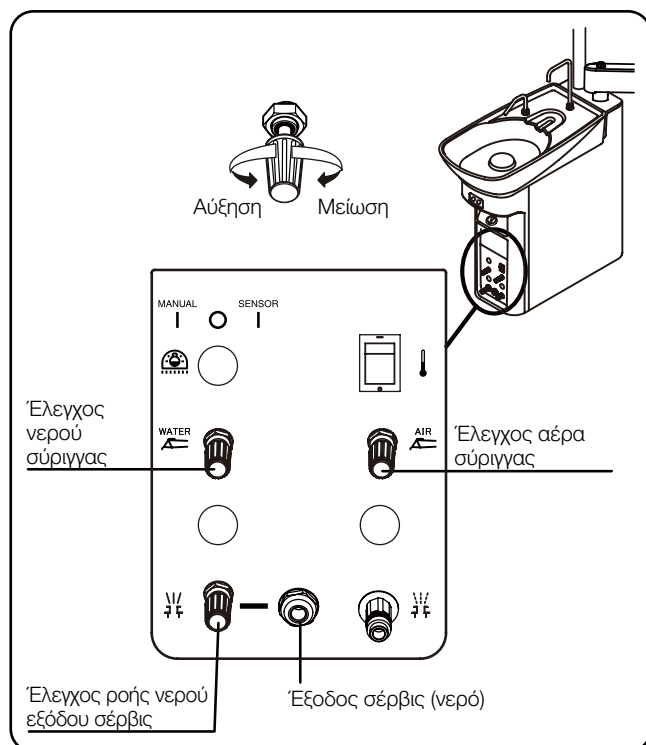
Αυξάνεται με την περιστροφή του κουμπιού αριστερόστροφα.

Τα κουμπιά ρύθμισης του ρυθμού ροής προορίζονται για την αύξηση/μείωση της παροχής, αλλά δεν χρησιμεύουν ως βαλβίδες διακοπής.

Θα πρέπει να είστε προσεκτικοί καθώς περιστρέφοντας υπερβολικά το κουμπί μπορεί να το χαλαρώσει.

## 2. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου

### ■ Ρύθμιση ροής



### Έλεγχος ροής νερού εξόδου σέρβις (προαιρετικό)

Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ελέγξετε τον ρυθμό ροής του νερού που παρέχεται εξωτερικά.

### Ρύθμιση νερού/αέρα του ψεκασμού σύριγγας

Το νερό και οι ρυθμοί ροής αέρα της σύριγγας της μονάδας πτυελοδοχείου μπορεί να ρυθμιστούν με το κουμπί.

Μπλε καπάκι --- Νερό

Κίτρινο καπάκι-- Αέρας

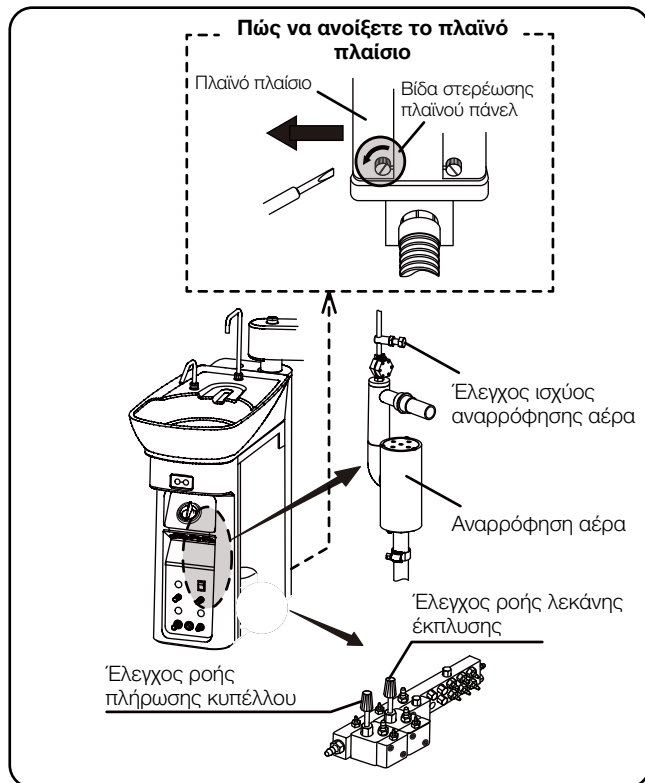
\* Τα κουμπιά ρύθμισης του ρυθμού ροής προορίζονται για την αύξηση/μείωση της παροχής, αλλά δεν χρησιμεύουν ως βαλβίδες διακοπής.

Θα πρέπει να είστε προσεκτικοί καθώς περιστρέφοντας υπερβολικά το κουμπί μπορεί να το χαλαρώσει.



## 2. Τμήμα μονάδας γιατρού

### ■ Ρύθμιση ροής



\* Τα κουμπιά ελέγχου ροής βρίσκονται στο εσωτερικό της μονάδας πτυελοδοχείου. Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης του πλαϊνού πάνελ με ένα κατσαβίδι με επίπεδη κεφαλή στην πίσω πλευρά της μονάδας του πτυελοδοχείου. Ανοίξτε το πλευρικό πλαίσιο προς τα έξω, όπως φαίνεται στην αριστερή εικόνα.

#### Έλεγχος ροής πλήρωσης κυπέλλου

- Αυτό το κουμπί ρυθμίζει την ποσότητα τροφοδοσίας νερού.
- Η ταχύτητα ροής μειώνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται δεξιόστροφα, και ο ρυθμός ροής αυξάνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται αριστερόστροφα.

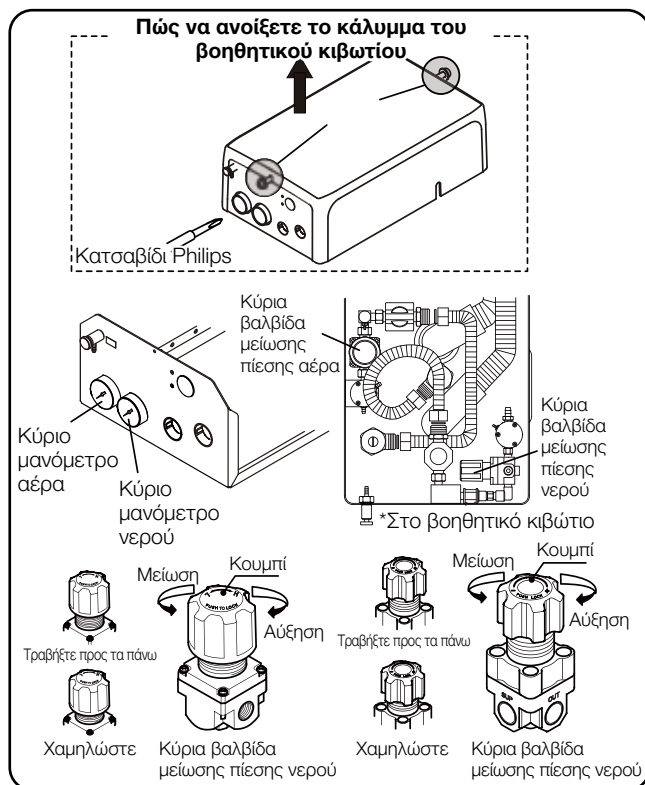
#### Έλεγχος ροής λεκάνης έκπλυσης

- Αυτό το κουμπί προσαρμόζει την παροχή της λεκάνης έκπλυσης.
- Ο ρυθμός ροής μειώνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται δεξιόστροφα και ο ρυθμός ροής αυξάνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται αριστερόστροφα.

#### Ρύθμιση ισχύος του οργάνου αναρρόφησης αέρα (προαιρετικό)

- Αυτό το κουμπί ρυθμίζει την ισχύ αναρρόφησης του οργάνου αναρρόφησης αέρα.
- Η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται δεξιόστροφα και ο ρυθμός ροής αυξάνεται όταν το κουμπί περιστρέφεται αριστερόστροφα.

## 3. Ενότητα βοηθητικού κιβωτίου



\* Οι βαλβίδες ρύθμισης της πίεσης βρίσκονται στο εσωτερικό του βοηθητικού κιβωτίου. Ξεσφίξτε τις δύο βίδες στερέωσης καλύμματος με κατσαβίδι phillips και αφαιρέστε το κάλυμμα του βοηθητικού κιβωτίου όπως φαίνεται στην εικόνα ανύψωσης.

#### Κύρια βαλβίδα μείωσης πίεσης αέρα

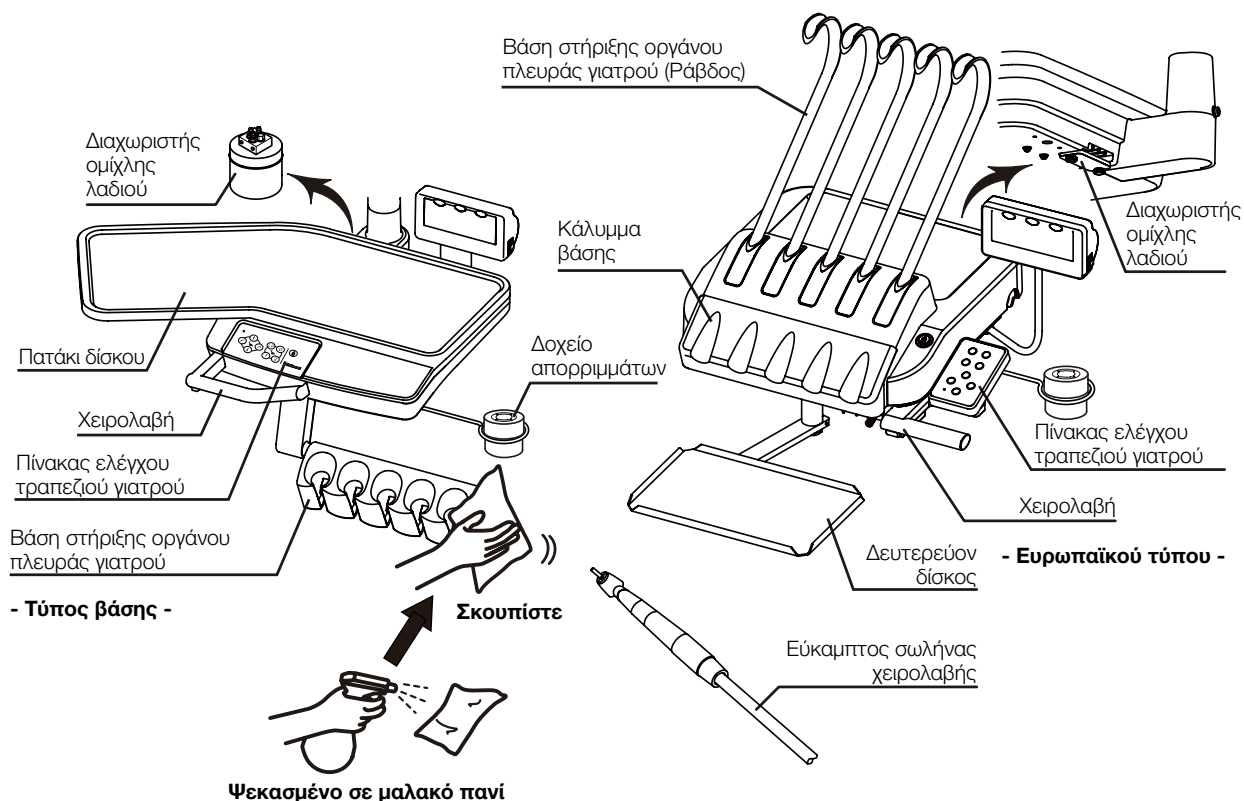
- Αυτό το κουμπί ρυθμίζει την κύρια πίεση του αέρα που παρέχεται στη μονάδα.
  - Τραβήξτε το κουμπί και στρέψτε όπως φαίνεται στο σχέδιο, έτσι ώστε το κύριο μανόμετρο αέρα να δείχνει μια τιμή μεταξύ 0,45 και 0,5 MPa.
  - Φροντίστε να πιέσετε το κουμπί για να το κλειδώσετε μετά τη ρύθμιση.
  - Αυτό το κουμπί έχει ρυθμιστεί κατά την εγκατάσταση της μονάδας.
- Μην αλλάζετε τη ρύθμιση υπό κανονικές συνθήκες.

#### Κύρια βαλβίδα μείωσης πίεσης νερού

- Αυτό το κουμπί ρυθμίζει την κύρια πίεση του νερού που παρέχεται στη μονάδα.
  - Τραβήξτε το κουμπί και στρέψτε όπως φαίνεται στο σχέδιο, έτσι ώστε το κύριο μανόμετρο νερού να δείχνει μια τιμή μεταξύ 0,1 και 0,2 MPa.
  - Φροντίστε να πιέσετε το κουμπί για να το κλειδώσετε μετά τη ρύθμιση.
  - Αυτό το κουμπί έχει ρυθμιστεί κατά την εγκατάσταση της μονάδας.
- Μην αλλάζετε τη ρύθμιση υπό κανονικές συνθήκες.

# ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## 1. Τμήμα μονάδας γιατρού



### ■ Στήριγμα οργάνου γιατρού, πίνακας ελέγχου γιατρού, λαβή, πατάκι δίσκου, δευτερεύον δίσκος, κάλυμμα βάσης, σωλήνας χειρολαβής

- Σκουπίστε την επιφάνεια με μαλακό πανί εμποτισμένο με καθαριστικό ή απολυμαντικό.  
Σκουπίστε τη συσκευή με στεγνό μαλακό πανί για να τη στεγνώσετε μετά τον καθαρισμό και την απολύμανση.
- Χρησιμοποιήστε το καθαριστικό και το απολυμαντικό FD333/FD366 που κατασκευάζεται από την Durr.  
(Ψεκάστε απολυμαντικό που αποτελείται κυρίως από αιθανόλη απολύμανσης και σκουπίστε το, όταν χρησιμοποιείται γενικό απολυμαντικό.)  
Επίσης, διαβάστε προσεκτικά και τηρήστε τις οδηγίες του καθαριστικού ή του απολυμαντικού πριν από τη χρήση.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

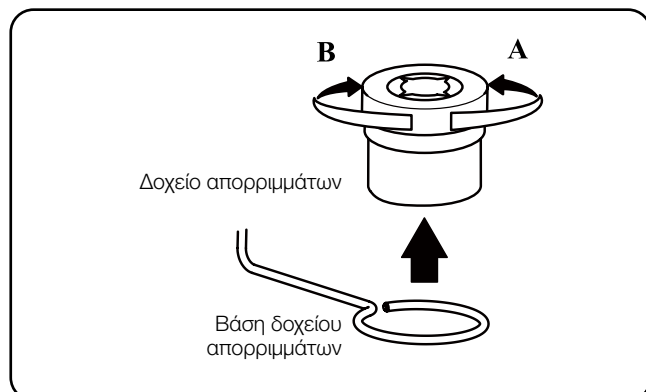
Όταν η επιφάνεια του πίνακα λειτουργίας καθαρίζεται με απολυμαντικά κ.λπ., σκουπίστε εντελώς το απολυμαντικό. Αν αυτό διεισδύσει στο πίσω μέρος του φύλλου, οι διακόπτες της μεμβράνης μπορεί να δυσλειτουργούν.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε τις οδηγίες που παρέχονται στο ένθετο συσκευασίας και το εγχειρίδιο οδηγιών που συνοδεύουν τη χειρολαβή για να την καθαρίσετε.

## 1. Τμήμα μονάδας γιατρού

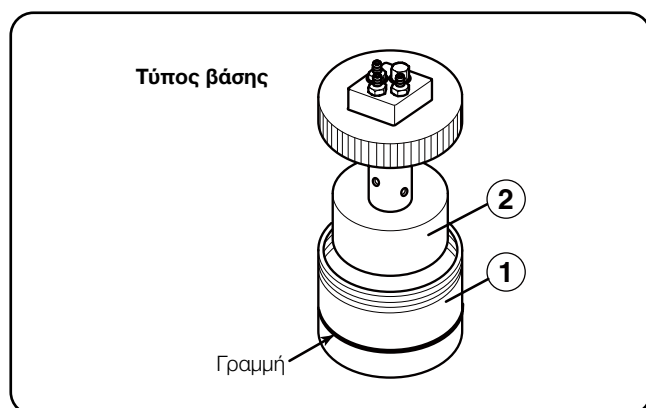
### ■ Υποδοχέας αποβλήτων (προαιρετικό)



Όταν γεμίσει το δοχείο αποβλήτων, ο ανοξείδωτος δίσκος αποβλήτων μπορεί να αποσπαστεί όταν περιστρέφεται προς την κατεύθυνση Α.

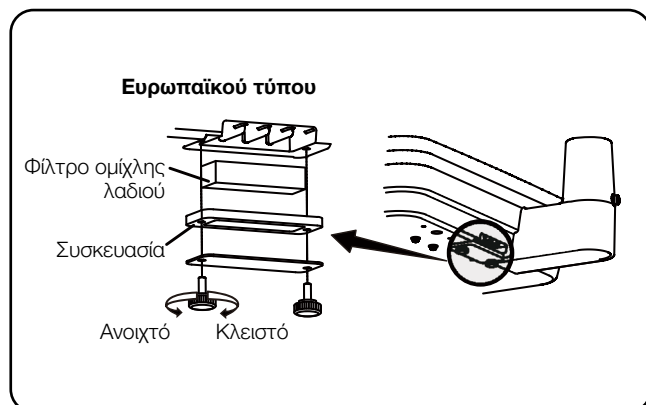
Είναι στερεωμένο όταν περιστρέφεται προς την κατεύθυνση Β. Το καπάκι έχει αιχμηρά μέρη που μπορούν εύκολα να πιάσουν βαμβάκι κ.λπ. Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν το καθαρίζετε.

### ■ Διαχωριστής ομίχλης λαδιού



#### Τύπος βάσης

- Ο διαχωριστής ομίχλης λαδιού συλλέγει το λάδι που περιέχεται στον αέρα εξαγωγής από τα ακουστικά.
- Όταν το λάδι φτάνει στην γραμμή του δοχείου λαδιού (1), φροντίστε να απορρίψετε το λάδι.
- Γυρίστε το δοχείο λαδιού αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε. Αν το υγροσκοπικό σφουγγάρι (2) (αναλώσιμο) είναι υπερβολικά βρώμικο ή έχει λάδι στη θέση του, αντικαταστήστε το.

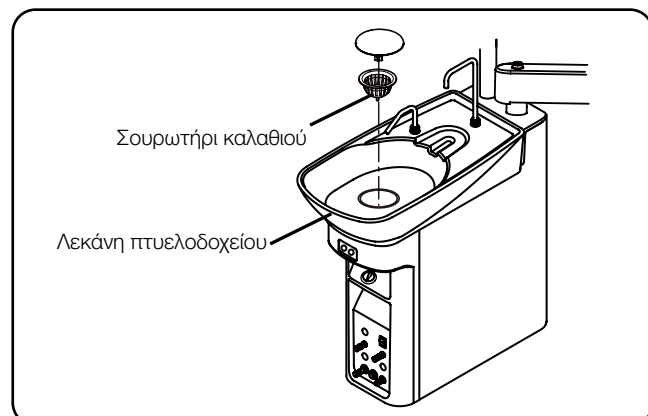


#### ευρωπαϊκού τύπου

- Ο διαχωριστής ομίχλης λαδιού συλλέγει το λάδι που περιέχεται στον αέρα εξαγωγής από τα ακουστικά.
- Φροντίστε να καθαρίζετε το φίλτρο ομίχλης λαδιού μία φορά τον μήνα. Το φίλτρο ομίχλης λαδιού μπορεί να αποσπαστεί αφαιρώντας δύο βίδες.
- Αντικαταστήστε το φίλτρο ομίχλης λαδιού εάν προσκολληθεί σε αυτό πολλή βρωμιά ή λάδι.

## 2. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου

### ■ Καθαρίζοντας το τμήμα του πτυελοδοχείου



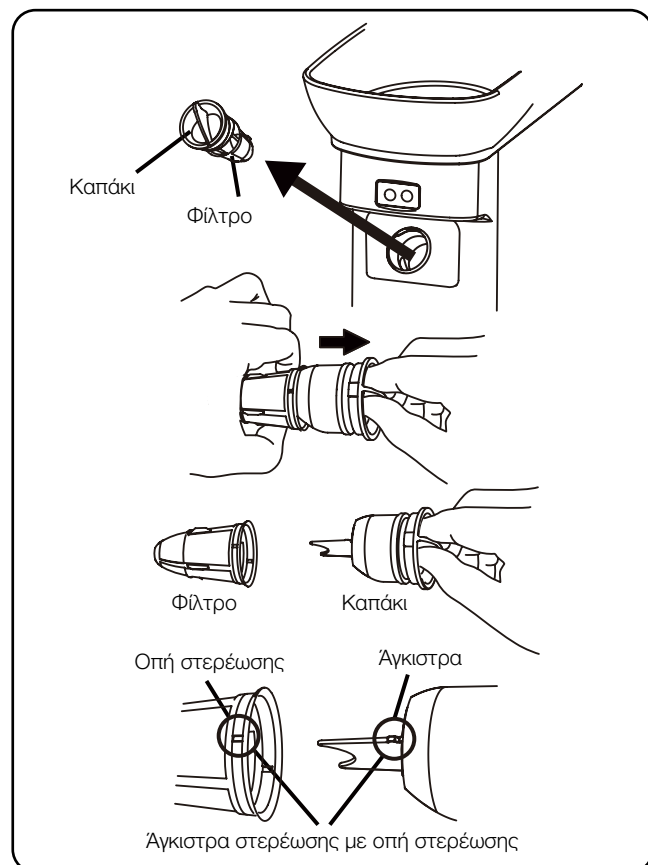
- Χρησιμοποιήστε το Orotol Plus που κατασκευάστηκε από την Durr για να καθαρίσετε τη λεκάνη του πτυελοδοχείου.
- Το σουρωτήρι του καλαθιού στο πτυελοδοχείο βουλώνει εύκολα. Καθαρίστε το στο τέλος κάθε εργάσιμης ημέρας.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ γυαλόχαρτο, μεταλλικές βούρτσες και λειαντικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το πτυελοδοχείο. Η λεκάνη του πτυελοδοχείου είναι κατασκευασμένη από κεραμικό. Μπορεί να σπάσει αν υποστεί πρόσκρουση. Μην την πλένετε με ζεστό νερό. Διαφορετικά, μπορεί να σπάσει.

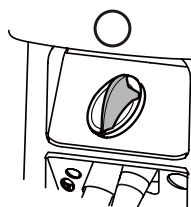
### ■ Καθαρισμός του συμπαγούς συλλέκτη



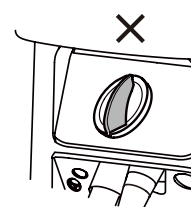
- Αποσυνδέστε και πλύνετε το φίλτρο στον συμπαγή συλλέκτη της μονάδας πτυελοδοχείου στο τέλος κάθε εργάσιμης ημέρας.
- Εάν συλλέγονται αναρροφημένες ουσίες, η ισχύς αναρρόφησης του οργάνου αναρρόφησης μειώνεται.

#### [Αφαίρεση / τοποθέτηση φίλτρου]

1. Τραβήξτε έξω και αφαιρέστε το καπάκι από τον στερεό συλλέκτη.
2. Διαχωρίστε το καπάκι και το φίλτρο τραβώντας το καπάκι όπως φαίνεται στην αριστερή εικόνα.
3. Καθαρίστε το φίλτρο και το καπάκι με τρεχούμενο νερό.
4. Προσαρτήστε το καπάκι στο φίλτρο ενώνοντας τα άγκιστρα του καπακιού με την οπή στερέωσης του φίλτρου.
5. Τοποθετήστε το φίλτρο με την αντίστροφη σειρά.



**Σωστή κατεύθυνση**  
Το αμβλύ σχήμα του κουμπιού είναι στην πάνω πλευρά



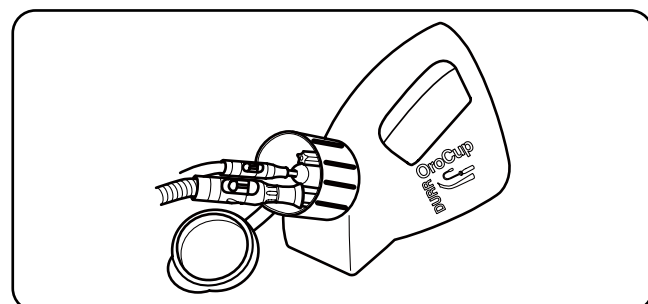
**Λάθος κατεύθυνση**  
Το οξύ σχήμα του κουμπιού είναι στην πάνω πλευρά



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε βάλει σταθερά τον στερεό συλλέκτη προς τη σωστή κατεύθυνση. Αν δεν λειτουργεί, το όργανο αναρρόφησης και η σιελαντλία ενδέχεται να μη λειτουργούν σωστά.

### ■ Καθαρισμός των γραμμών του οργάνου αναρρόφησης / σιελανττίας



Η μονάδα αναρρόφησης έρχεται σε επαφή με εκκρίσεις, σπιράλ και αίμα που περιέχουν βακτήρια καθημερινά. Φροντίστε να την καθαρίζετε και να την αποστειρώνετε στο τέλος κάθε εργάσιμης μέρας με το Orotol Plus που κατασκευάζεται από τη Durr.

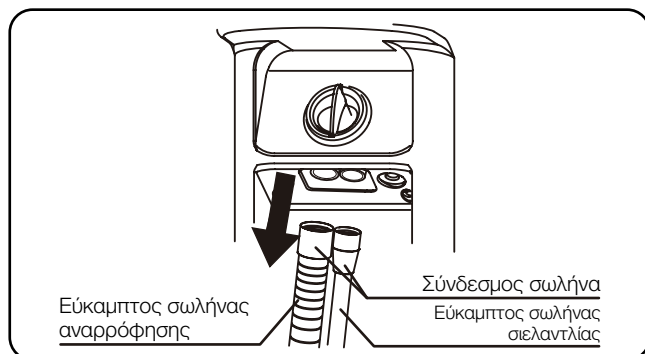


### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά όξινα καθαριστικά μέσα ή αλκαλικά καθαριστικά σωλήνων τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν διάβρωση των μετάλλων κ.λπ.

## 2. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου

### ■ Καθαρισμός του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης / σωλήνα σιελαντλίας

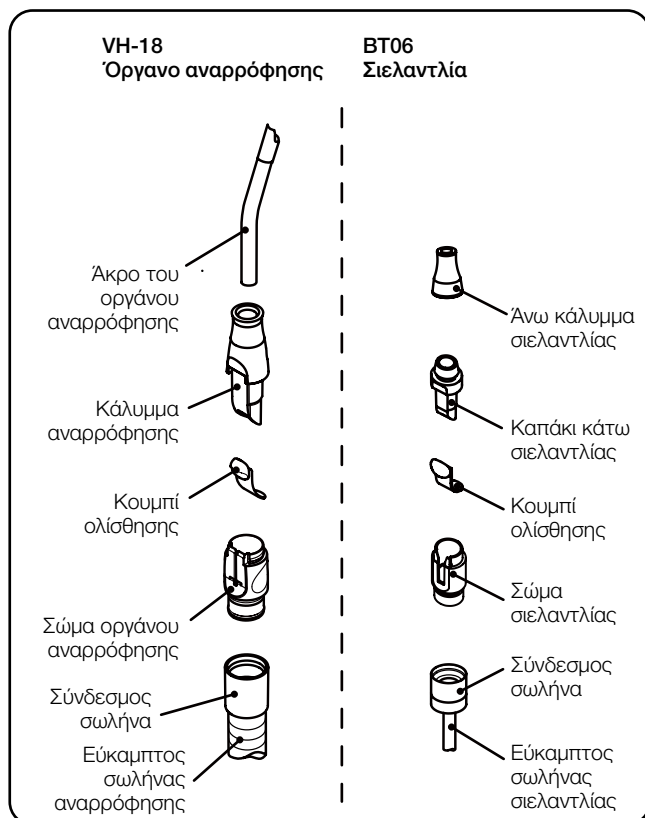


• Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης και ο σωλήνας εκκένωσης σιελαντλίας μπορούν να αφαιρεθούν κρατώντας τον σύνδεσμο και τραβώντας τον σωλήνα.

Το εξωτερικό μέρος του εύκαμπτου σωλήνα μπορεί να πλυθεί κάτω από νερό βρύσης. Για να επανασυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, εισάγετε τον σύνδεσμο μέσα στον υποδοχέα. Πάντα να κλείνετε τον κύριο διακόπτη προτού τραβήξετε τον εύκαμπτο σωλήνα για να τον πλύνετε.

• Αντικαταστήστε με έναν νέο εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και σιελαντλία εάν εμφανιστούν ζημιές ή η βρωμιά στον εύκαμπτο σωλήνα γίνεται εμφανής.

### ■ Καθαρισμός του οργάνου αναρρόφησης / σιελαντλίας



\* Ο καθαρισμός και η αποστείρωση πρέπει να γίνονται μετά από κάθε χρήση σε ασθενείς.

Για αποτελεσματική αποστείρωση, απαιτείται πλύσιμο για την απομάκρυνση της μόλυνσης και βύθιση με καθαριστικό. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε με νερό για να αφαιρέσετε τις υπολειμματικές διαδικασίες από τον καθαρισμό έως την αποστείρωση.

\* Χρησιμοποιήστε το άκρο της σιελαντλίας μιας χρήσης.

#### [Αποσυναρμολόγηση]

Αποσυναρμολογήστε τη χειρολαβή για την προετοιμασία του καθαρισμού όπως υποδεικνύεται στην παρακάτω εικόνα. Τραβήξτε τον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

#### [Καθαρισμός με το χέρι]

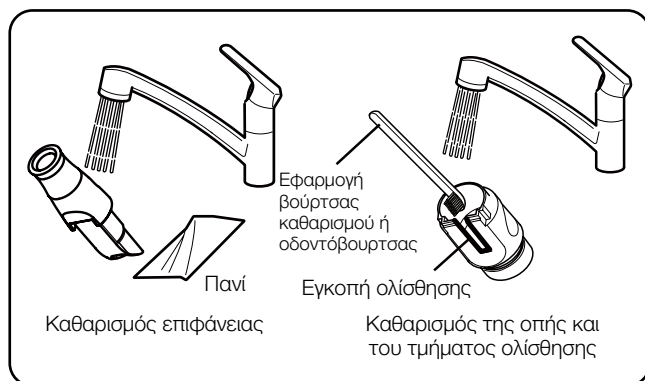
1. Σκουπίστε τη μόλυνση της επιφάνειας με ένα πανί ενώ ξεπλένετε την επιφάνεια ώστε να είναι καθαρή όταν η θερμοκρασία φτάνει τους  $40 \pm 5$  βαθμούς. (Εικ.5-8) Τρίψτε τη διασωλήνωση ή την τρύπα, σύρετε την αυλάκωση και φιλτράρετε με μια βούρτσα καθαρισμού ή με μια οδοντόβουρτσα ώστε να τρέχει καθαρό ζεστό νερό στους  $40 \pm$  βαθμούς.

Σκουπίστε με ένα πανί την περιοχή που η βούρτσα δεν μπορεί να φθάσει. (Εικ.5-10)

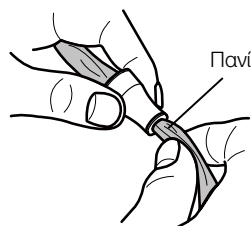
2. Ελέγξτε εάν η μόλυνση έχει αφαιρεθεί ή όχι μετά τον καθαρισμό. Συνεχίστε τον καθαρισμό αν παραμένει μόλυνση.

3. Διαθέτετε με αλκαλική απολύμανση ή απορρυπαντικό για 5 λεπτά. (Συνιστούμε τη χρήση του ID212 που κατασκευάζεται από τη Durr)

4. Ξεπλύνετε καλά με αποσταγμένο νερό σε κανονική θερμοκρασία ή με καθαρό νερό για περισσότερο από 1 λεπτό.



## 2. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου



Καθαρισμός της περιοχής  
(η βούρτσα δεν μπορεί να φτάσει)

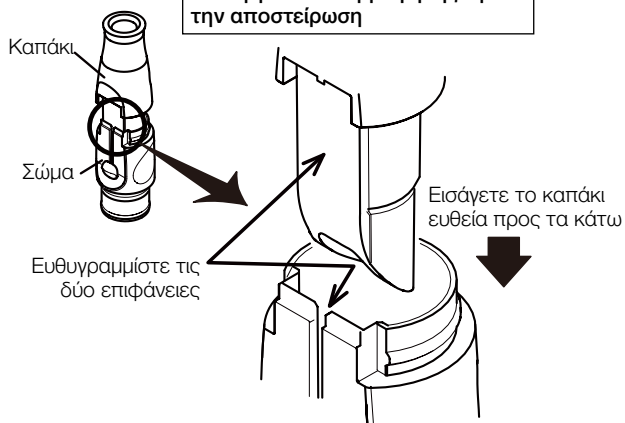


### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο καθαρισμός πρέπει να γίνει μέσα σε 1 ώρα μετά από τη χρήση. Αντικαταστήστε με νέο όργανο αναρρόφησης και σιελαντλία για τις ακόλουθες περιπτώσεις.

- Οποιοδήποτε υλικό αποβλήτων δεν μπορεί να αφαιρεθεί από τη φραγμένη σπή.
- Η μόλυνση και το στερεό υλικό που είναι προσαρτημένο στο όργανο αναρρόφησης και τη σιελαντλία δεν μπορούν να αφαιρεθούν.

Προσοχή κατά τη συναρμολόγηση  
του οργάνου αναρρόφησης πριν  
την αποστείρωση

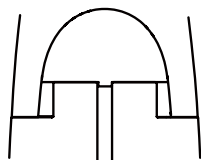


Επιβεβαιώστε ότι και οι δύο  
επιφάνειες είναι ευθυγραμμισμένες



Πλήρης  
εισαγωγή με δύο  
επιφάνειες σφικτά  
ευθυγραμμισμένες

Μετά τη συναρμολόγηση



### [Συναρμολόγηση πριν από την αποστείρωση]

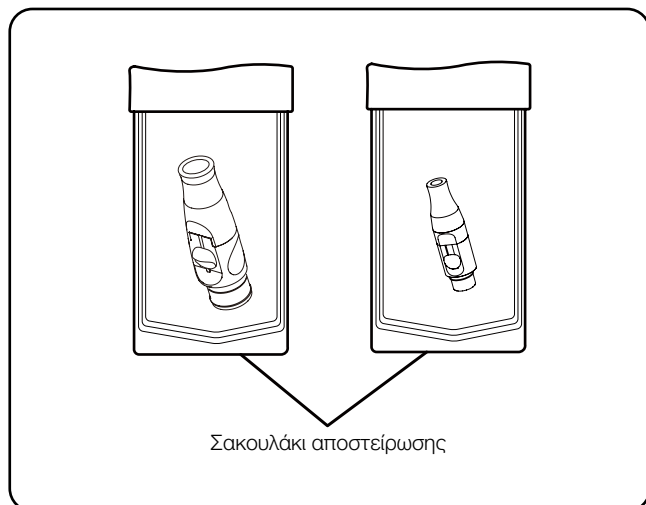
Άκρο του οργάνου αναρρόφησης/Όργανο αναρρόφησης/  
Σιελαντλία

Η χειρολαβή μπορεί να αποστειρωθεί. Το όργανο αναρρόφησης και η σιελαντλία πρέπει να συναρμολογηθούν πριν από την αποστείρωση.

Κατά τη συναρμολόγηση του οργάνου αναρρόφησης, ευθυγραμμίστε τις δύο επιφάνειες, μια επίπεδη επιφάνεια του καλύμματος και την επιφάνεια της ολισθαίνουσας αυλάκωσης του σώματος. Στη συνέχεια, σύρετε το κάλυμμα ευθεία μέσα στο σώμα.

\* Μην το εισάγετε στριμμένο.

### 2. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου



#### [Αποστείρωση]

Το όργανο αναρρόφησης και η σιελαντλία μπορούν να αποστειρωθούν με αυτόκλειστο.

Επανασυναρμολογήστε τη μονάδα του κυρίου σώματος, και αποστειρώστε το όργανο αναρρόφησης και τη σιελαντλία.

1. Τοποθετήστε τη χειρολαβή σε μια σακούλα αποστείρωσης και σφραγίστε το άνοιγμα.
2. Αποστείρωση, σε θερμοκρασία 134 °C για 3 λεπτά.

\*Οι χειρολαβές μπορούν να αποστειρωθούν έως και 250 φορές.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η αποστείρωση πρέπει να γίνεται μετά από κάθε χρήση σε ασθενείς.
- Αποστείρωση με κύκλους κλάσης B.
- Η θερμοκρασία αποστείρωσης είναι 135 °C ή χαμηλότερη.
- Στεγνώστε φυσικά εάν η θερμοκρασία για τη διαδικασία στεγνώματος υπερβαίνει τους 135 °C.
- Μετά την αποστείρωση με αυτόκαυστο, το καπάκι, το φίλτρο, το σώμα και η βαλβίδα υπόκεινται σε αποχρωματισμό, ο οποίος δεν έχει αρνητική επίδραση στην απόδοση.
- Το κουμπί ολίσθησης μπορεί να είναι αποστειρωμένο 100 φορές και είναι αναλώσιμο.
- Εάν προκληθεί ζημιά στη σακούλα αποστείρωσης, πετάξτε και αποστειρώστε ξανά χρησιμοποιώντας ένα νέο σακουλάκι αποστείρωσης.

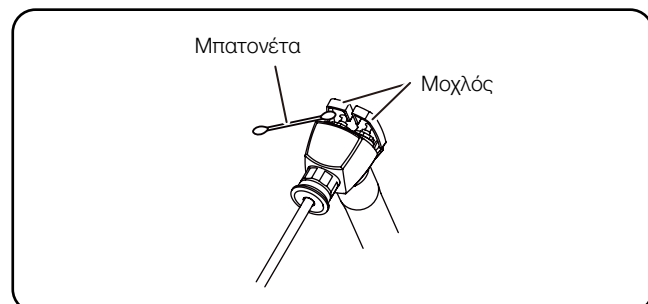
#### [Αποθηκευτικός χώρος]

Μετά την αποστείρωση του άκρου του οργάνου αναρρόφησης, διατηρήστε το στη θήκη αποστείρωσης και αποθηκεύστε το σε σκοτεινό και κρύο χώρο.



## 2. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου

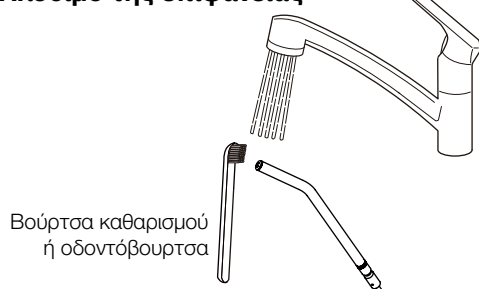
### ■ Καθαρισμός της σύριγγας SYR-20 3WAY



#### Αποσυναρμολόγηση



#### Πλύσιμο της επιφάνειας



#### Καθαρισμός του εσωτερικού του μοχλού

Αν συσσωρευτεί σκόνη ή βρωμιά στο εσωτερικό του μοχλού, χρησιμοποιήστε μια μπατονέτα για να τα αφαιρέσετε.

\* Πλύνετε και αποστειρώστε τα εξαρτήματα χειρός μεταξύ των ασθενών.

- Για αποτελεσματική αποστείρωση, απαιτείται πλύσιμο για την απομάκρυνση της μόλυνσης και βύθιση με καθαριστικό. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε με νερό για να απομακρύνετε τα υπολείμματα του καθαριστικού σε ιατρική συσκευή. Ακολουθήστε τις παρακάτω διαδικασίες από τον καθαρισμό μέχρι την αποστείρωση.

#### [Αποσυναρμολόγηση]

Για να προετοιμαστείτε για το πλύσιμο, αποσυναρμολογήστε το ακροφύσιο όπως φαίνεται στο σχήμα. Τραβήξτε τον μοχλό αποσύνδεσης του ακροφυσίου ① για να ξεκλειδώσετε το ακροφύσιο ② τότε το ακροφύσιο αποσπάζεται.

#### [Πλύσιμο της επιφάνειας]

##### Πλύσιμο με το χέρι

- Α. Σκουπίστε την επιφανειακή ρύπανση με ένα πανί, ενώ ξεπλύνετε την επιφάνεια με καθαρό ζεστό νερό στους 40±5 βαθμούς. Τρίψτε το άκρο και το κοινό τμήμα του ακροφυσίου με μια βούρτσα καθαρισμού ή με μια οδοντόβουρτσα με τρεχούμενο καθαρό ζεστό νερό στους 40±5 βαθμούς.
- Β. Ελέγξτε εάν η μόλυνση έχει αφαιρεθεί ή όχι μετά τον καθαρισμό. Συνεχίστε τον καθαρισμό αν παραμένει μόλυνση.
- Γ. Βυθίζεται σε αλκαλικό απολυμαντικό ή απορρυπαντικό για 5 λεπτά. (Συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε το ID212 της DURR)
- Δ. Ξεπλύνετε καλά με αποσταγμένο νερό σε κανονική θερμοκρασία ή με καθαρό νερό για περισσότερο από 1 λεπτό.

##### Πλύσιμο χειρών/λουτρό υπερήχων

Καθαρίστε το ακροφύσιο κάτω από τρεχούμενο νερό για 30 δευτερόλεπτα με μια μαλακή βούρτσα και τοποθετήστε το σε λουτρό υπερήχων με ένα ενζυματικό καθαριστικό για να αφαιρέσετε τα επιφανειακά υπολείμματα πριν από την αποστείρωση.



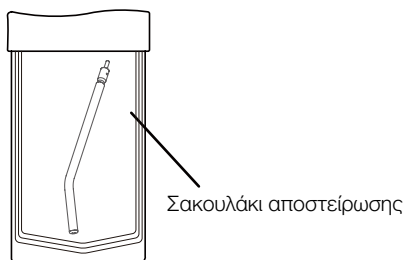
#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο καθαρισμός πρέπει να γίνει μέσα σε 1 ώρα μετά από τη χρήση. Αντικαταστήστε το με ένα νέο ακροφύσιο σύριγγας εάν η μόλυνση και το στερεό υλικό που είναι προσαρτημένο στο ακροφύσιο της σύριγγας δεν μπορούν να αφαιρεθούν. Το ακροφύσιο μπορεί να υποβληθεί σε αυτόκαυστο έως και 250 φορές.



## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Αποστείρωση



### [Αποστείρωση]

Επιλέξτε την κατάλληλη μέθοδο από τους ακόλουθους κύκλους αποστείρωσης ανάλογα με τον τύπο του αυτόματου αποστειρωτή της κλινικής σας:

### Δυναμική απομάκρυνση αέρα

1. Τοποθετήστε το ακροφύσιο σε μια σακούλα αποστείρωσης και σφραγίστε το άνοιγμα.
2. Αυτόκαυστοποιήστε το σε θερμοκρασία 134 °C για 3 λεπτά με χρόνο στεγνώματος 15 λεπτών.

### Μετατόπιση βαρύτητας

1. Τοποθετήστε το ακροφύσιο σε μια σακούλα αποστείρωσης και σφραγίστε το άνοιγμα.
2. Αυτόκαυστοποιήστε το σε θερμοκρασία 132 °C για 15 λεπτά με χρόνο στεγνώματος 30 λεπτών.

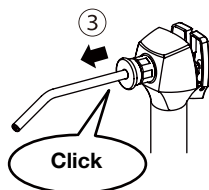


### ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν προκληθεί ζημιά στο σακουλάκι αποστείρωσης, πετάξτε και αποστειρώστε ξανά χρησιμοποιώντας ένα νέο σακουλάκι αποστείρωσης.

### Σύνδεση του ακροφυσίου

μοχλός αποσύνδεσης του ακροφυσίου



### Παράδειγμα τοποθέτησης του ακροφυσίου

#### Καλό παράδειγμα

Η μαύρη γραμμή στο ακροφύσιο είναι αόρατη.

Δεν υπάρχει διάκενο μεταξύ του εσωτερικού τμήματος και του εξωτερικού δακτυλίου του μοχλού αποσύνδεσης του ακροφυσίου.

Δεν υπάρχει διάκενο

#### Κακό παράδειγμα

Ορατή η μαύρη γραμμή στο ακροφύσιο.

Υπάρχει κενό μεταξύ του εσωτερικού τμήματος και του εξωτερικού δακτυλίου του μοχλού αποσύνδεσης του ακροφυσίου

Χάσμα

### [Αποθηκευτικός χώρος]

Μετά την αποστείρωση του άκρου του οργάνου αναρρόφησης, διατηρήστε το στο σακουλάκι αποστείρωσης και αποθηκεύστε το σε σκοτεινό και κρύο χώρο.

### [Σύνδεση του ακροφυσίου]

- A. Τραβήξτε τον μοχλό αποσύνδεσης του ακροφυσίου ① και τοποθετήστε το ακροφύσιο έως ότου ② η μαύρη γραμμή είναι αόρατη όπως φαίνεται στο αριστερό σχήμα.
- B. Απελευθερώστε τον μοχλό αποσύνδεσης του ακροφυσίου και ③ τραβήξτε λίγο το ακροφύσιο. Κάνει κλικ και κλειδώνει.
- Γ. Αφού τοποθετηθεί το ακροφύσιο, επιβεβαιώστε ότι το ακροφύσιο δεν μπορεί να αποσπαστεί όταν το τραβήξετε. Ακολουθήστε το παράδειγμα στερέωσης του ακροφυσίου που φαίνεται στο σχήμα και ελέγξτε ότι το ακροφύσιο είναι καλά στερεωμένο.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

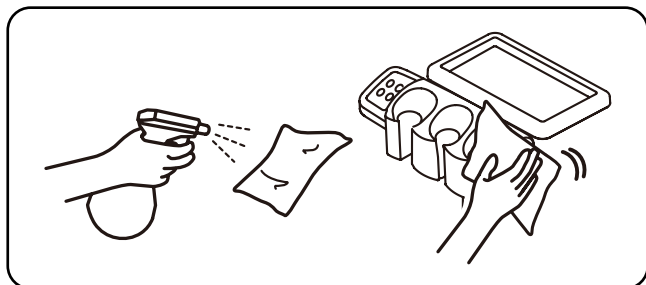
Αν η σύριγγα 3 κατευθύνσεων SYR-20 χρησιμοποιηθεί με το ακροφύσιο της να μην είναι σταθερά συνδεδεμένο, μπορεί να σκάσει κατά τον ψεκασμό νερού ή αέρα και να βλάψει τους χρήστες ή άλλους ανθρώπους.

Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο είναι καλά στερεωμένο πριν από τη χρήση του.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 2. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου

#### ■ Στήριξη εργαλείων βοηθού, πίνακας ελέγχου βοηθού, δευτερεύον δίσκος βοηθού (προαιρετικό)



- Σκουπίστε την επιφάνεια της βάσης με μαλακό πανί εμποτισμένο με καθαριστικό ή απολυμαντικό.  
Σκουπίστε τη συσκευή με στεγνό μαλακό πανί για να τη στεγνώσετε τη βάση μετά τον καθαρισμό και την απολύμανση.
- Χρησιμοποιήστε το καθαριστικό και το απολυμαντικό FD333/FD366 που κατασκευάζεται από την Durr. (Ψεκάστε απολυμαντικό που αποτελείται κυρίως από αιθανόλη απολύμανσης και σκουπίστε το, όταν χρησιμοποιείται γενικό απολυμαντικό.). Επίσης, διαβάστε προσεκτικά και τηρήστε τις οδηγίες του καθαριστικού ή του απολυμαντικού πριν από τη χρήση.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

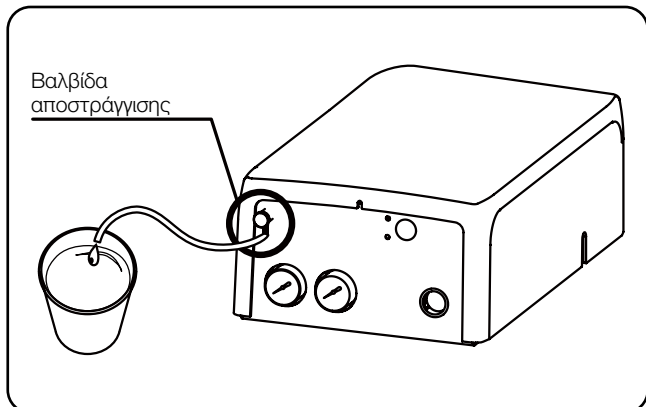
Όταν η επιφάνεια του πίνακα λειτουργίας καθαρίζεται με απολυμαντικά κ.λπ., σκουπίστε εντελώς το απολυμαντικό. Αν αυτό διεισδύσει στο πίσω μέρος του φύλλου, οι διακόπτες της μεμβράνης μπορεί να δυσλειτουργούν.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε τις οδηγίες που παρέχονται στο ένθετο συσκευασίας και το εγχειρίδιο οδηγιών που συνοδεύουν τη χειρολαβή για να την καθαρίσετε.

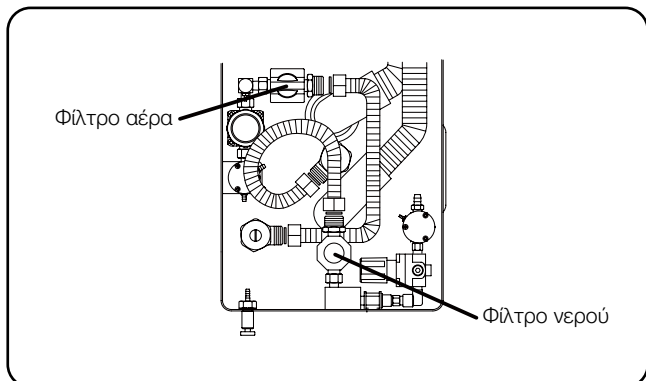
### 3. Τμήμα μονάδας πτυελοδοχείου

#### ■ Καθαρισμός βαλβίδας αποστράγγισης φίλτρου αέρα και εκκένωση νερού από τον αεροσυμπιεστή



- Η βαλβίδα αποστράγγισης χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση του νερού από το φίλτρο αέρα.
- Συνδέστε τη σωλήνωση στη βαλβίδα αποστράγγισης και προετοιμάστε τη λεκάνη νερού όπως και το χάρτινο κύπελλο. Γυρίστε τη βαλβίδα αποστράγγισης αριστερόστροφα για να εκκενώσετε το νερό που συγκεντρώθηκε στο φίλτρο αέρα τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.
- Εάν εισέλθει νερό στη μονάδα, ο αεροστροβίλος, ο κινητήρας αέρα ή η σύριγγα κ.λπ., μπορεί να είναι ελαττωματικά. Φροντίστε να στρέψετε τη βαλβίδα αποστράγγισης δεξιόστροφα για να κλείσετε τη βαλβίδα μετά την εκκένωση νερού από το φίλτρο αέρα.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης του αεροσυμπιεστή για να εκκενώσετε το συγκεντρωμένο νερό μία φορά την εβδομάδα σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών του συμπιεστή. Συνιστάται ο συμπιεστής να διαθέτει πιστολάκι αέρα ή λειτουργία αυτόματης αποστράγγισης.

#### ■ Αντικατάσταση φίλτρου



- Το φίλτρο νερού μέσα στο βοηθητικό κιβώτιο πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον μία φορά ανά έτος.
- Το φίλτρο αέρα στο βοηθητικό κιβώτιο θα πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον μία φορά ανά τρία έτη. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις για αντικατάσταση.

### 4. Εξωτερικό προϊόντος

#### ■ Καθαρισμός και αποστείρωση του εξωτερικού προϊόντος

- Καθαρίστε τα μεταλλικά μέρη με ένα στεγνό, μαλακό πανί.  
Σκουπίστε αμέσως το νερό αν υπάρχει νερό πάνω στο προϊόν. Το νερό μπορεί να προκαλέσει σκουριά.
- Καθαρίστε τα μέρη ρητίνης με ένα βρεγμένο, μαλακό πανί.
- Χρησιμοποιήστε τα FD333 ή FD366 που έχουν κατασκευαστεί από την Durr ή την αιθανόλη για τον καθαρισμό και την αφαίρεση βακτηριδίων από το εξωτερικό του προϊόντος.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σκουπίστε αμέσως το νερό και το υπόλοιπο απολυμαντικό.  
Αυτό μπορεί να προκαλέσει διάβρωση, βλάβη ή λανθασμένη λειτουργία της μονάδας.
- Σκουπίστε αμέσως τυχόν διαρροή νερού ή διαρροή στο δάπεδο.  
Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν, η μειωμένη δύναμη του δαπέδου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, συμπεριλαμβανομένης της πτώσης ή υλική ζημιά.

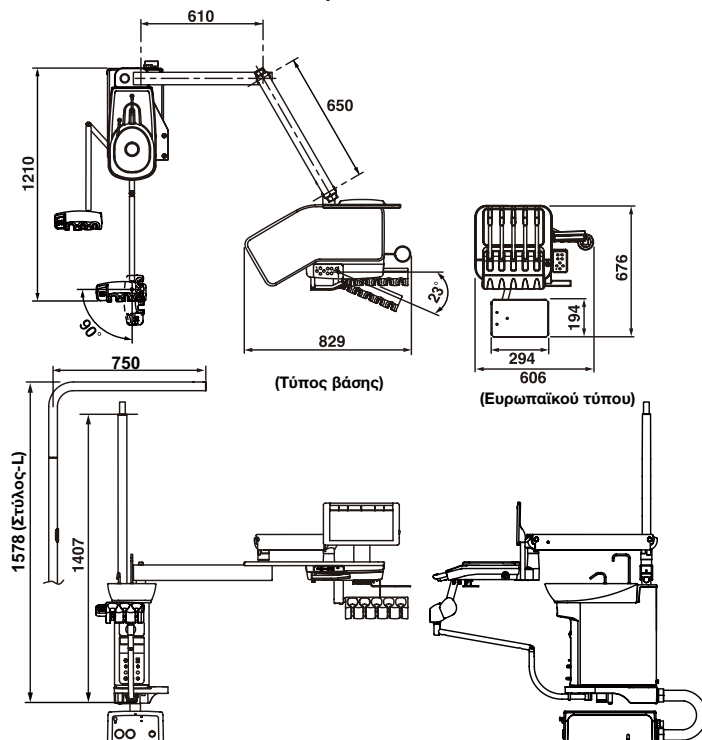
## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ονομαστική τάση ρεύματος/ Ισχύς εισόδου (χωρίς οδοντικό φως)                                                               | : AC 230 V 50 Hz/60 Hz ... 1,4 A (Οδοντική μονάδα) ... 3,6 A (Οδοντική μονάδα με καρέκλα)                                                                                                                                          |
| Ασφάλεια                                                                                                                   | : 5 A/250 V Χαμηλή ικανότητα τήξης, Χρονική-υστέρηση<br>Μέγεθος : 5,0 x 20 mm                                                                                                                                                      |
| Κύρια πίεση αέρα                                                                                                           | : 0,45 ~ 0,5 MPa                                                                                                                                                                                                                   |
| Κύρια πίεση νερού                                                                                                          | : 0,1 ~ 0,2 MPa                                                                                                                                                                                                                    |
| Βάρος                                                                                                                      | : 70 kg (χωρίς οδοντικό φως) Πάνω από τον ασθενή, τύπου βάσης<br>: 71 kg (χωρίς οδοντικό φως) Πάνω από τον ασθενή, ευρωπαϊκού τύπου<br>: 80,7 kg (χωρίς οδοντικό φως) τύπος καροτσιού<br>: 32.5 kg <b>τύπος καροτσιού Παράδοση</b> |
| Χωρητικότητα φορτίου                                                                                                       | : Τραπεζί γιατρού 2 kg (πάνω από τον ασθενή, τύπου βάσης/τύπου καροτσιού)<br>: Δευτερεύον δίσκος 1,5 kg (Πάνω από τον ασθενή, ευρωπαϊκού τύπου)<br>: Δευτερεύον δίσκος βοηθού 1,5 kg                                               |
| Οδοντικό φως                                                                                                               | : 301 οδοντικό φως<br>: EURUS LIGHT                                                                                                                                                                                                |
| Περιβάλλον χρήσης                                                                                                          | : Θερμοκρασία 0 °C ~ +40 °C<br>: Υγρασία 10% έως 95%<br>: Πίεση αέρα 700 hPa ~ 1.060 hPa                                                                                                                                           |
| Περιβάλλον μεταφοράς/ αποθήκευσης                                                                                          | : Θερμοκρασία -20 °C ~ +70 °C<br>: Υγρασία 10% ~ 95%<br>: Πίεση αέρα 700 hPa ~ 1.060 hPa                                                                                                                                           |
| Διάρκεια ζωής                                                                                                              | : 10 έτη                                                                                                                                                                                                                           |
| Ταξινόμηση του χειριστηρίου ποδιού                                                                                         | : IPXI (εφαρμόσιμο πρότυπο IEC60529)                                                                                                                                                                                               |
| Κατηγορία προστασίας από ηλεκτροπληξία                                                                                     | : Εξοπλισμός κατηγορίας I                                                                                                                                                                                                          |
| Εφαρμοσμένο εξάρτημα                                                                                                       | : εφαρμοσμένο εξάρτημα τύπου B: Χειρολαβή                                                                                                                                                                                          |
| Παροχή αέρα                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Πίεση κύριου αέρα                                                                                                          | : 0,5MPa                                                                                                                                                                                                                           |
| Μέγεθος πλέγματος φίλτρου                                                                                                  | : 50μm                                                                                                                                                                                                                             |
| Ελάχιστος ρυθμός ροής                                                                                                      | : 100L/min                                                                                                                                                                                                                         |
| Κλάση καθαρότητας αέρα                                                                                                     | : κλάση σωματιδίων 2/Κλάση υγρασίας 4/Κλάση περιεκτικότητας σε λάδι 2                                                                                                                                                              |
| Παροχή νερού                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Πίεση κύριου νερού                                                                                                         | : 0,2MPa                                                                                                                                                                                                                           |
| Μέγεθος πλέγματος φίλτρου                                                                                                  | : 100μm                                                                                                                                                                                                                            |
| Ελάχιστος ρυθμός ροής                                                                                                      | : 6L/min                                                                                                                                                                                                                           |
| Όριο σκληρότητας νερού Λιγότερο από                                                                                        | : 2,14 mmol/l                                                                                                                                                                                                                      |
| Όρια pH                                                                                                                    | : 6,5 έως 8,5                                                                                                                                                                                                                      |
| Σύστημα αναρρόφησης                                                                                                        | : ημίξηρο σύστημα                                                                                                                                                                                                                  |
| Ρυθμός ροής όγκου αέρα αναρρόφησης                                                                                         | : Τύπος 2                                                                                                                                                                                                                          |
| Ο εξοπλισμός είναι ακατάλληλος για χρήση παρουσία εύφλεκτου αναισθητικού μείγματος με αέρα ή οξυγόνο ή οξειδίο του αζώτου. |                                                                                                                                                                                                                                    |

# ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

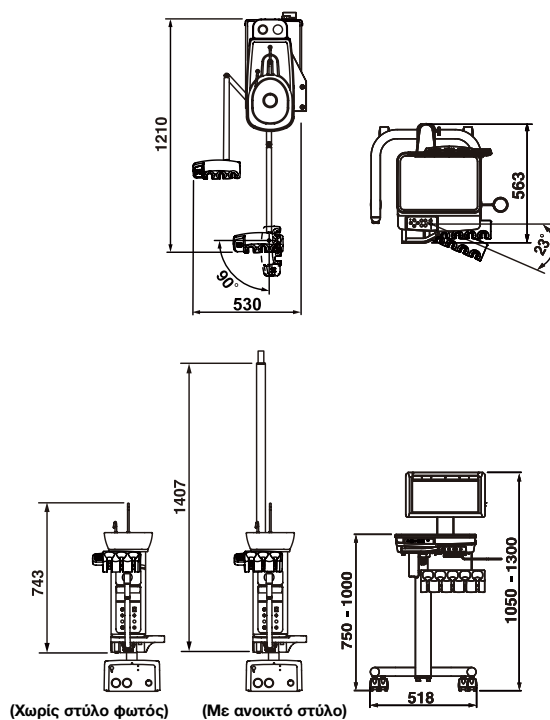
## Διαστάσεις

### Τύπου πάνω από τον ασθενή

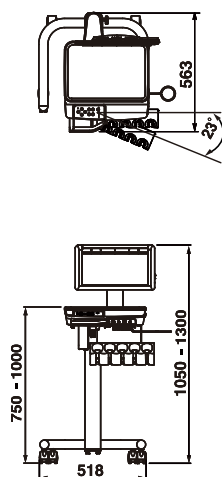


Οι τιμές είναι οι τυπικές τιμές.  
(Μονάδα: mm) Ανοχή διαστάσεων:  $\pm 10\%$

### Τύπος καροτσιού



### τύπος καροτσιού Παράδοση



# ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ (EMC)

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο EMC EN 60601-1-2:2015+AMD1:2021.

## 1. Προφυλάξεις σχετικά με το EMC και τη συμμόρφωση με τα συνοδευτικά έγγραφα

Ο ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός απαιτεί ειδικές προφυλάξεις σχετικά με το EMC και πρέπει να εγκαθίστανται και να τίθενται σε λειτουργία σύμφωνα με τις πληροφορίες EMC που παρέχονται σε αυτό το φυλλάδιο.

## 2. Επιπτώσεις των συσκευών επικοινωνίας με RF

Φορητές και κινητές συσκευές επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες μπορούν να επηρεάσουν τον ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό.

## 3. Περιβάλλον αποκλεισμού

Νοσοκομεία, εκτός από τον σχεδόν ενεργό ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ HF και το θωρακισμένο δωμάτιο με ραδιοσυχνότητες ενός ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΕ για απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού, όπου η ένταση των ΗΜ ΔΙΑΤΑΡΑΧΩΝ είναι υψηλή.

## 4. Δήλωση ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών

| Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές                                                                                                                                                            |               |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η μονάδα CLESTA eIII προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή χρήστης της μονάδας CLESTA eIII θα πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε ένα τέτοιο περιβάλλον. |               |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Δοκιμή εκπομπών                                                                                                                                                                                                         | Συμμόρφωση    | Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - καθοδήγηση                                                                                                                                                                                                                |
| Εκπομπές RF<br>CISPR 11                                                                                                                                                                                                 | Ομάδα 1       | Η μονάδα CLESTA eIII καταναλώνει ενέργεια ραδιοσυχνότητας μόνο για την εσωτερική της λειτουργία. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνότητας είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν οποιαδήποτε παρεμβολή σε γειτονικό ηλεκτρονικό εξοπλισμό. |
| Εκπομπές RF<br>CISPR 11                                                                                                                                                                                                 | Κατηγορία Β   | Η μονάδα CLESTA eIII είναι κατάλληλη για χρήση σε κάθε χώρο, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων και εκείνων που είναι άμεσα συνδεδεμένες με το δημόσιο δίκτυο χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιστική χρήση. |
| Αρμονικές εκπομπές<br>IEC 61000-3-2                                                                                                                                                                                     | Κατηγορία Α   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Διακυμάνσεις τάσης/Εκπομπές<br>τρεμοπαίγματος<br>IEC 61000-3-3                                                                                                                                                          | Συμμορφώνεται |                                                                                                                                                                                                                                                         |



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση του παρόντος εξοπλισμού δίπλα ή στοιβαγμένου με άλλον εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται, επειδή αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε λανθασμένη λειτουργία. Εάν αυτή η χρήση είναι απαραίτητη, ο εξοπλισμός αυτός και ο άλλος εξοπλισμός πρέπει να παρατηρούνται για να επαληθευτεί ότι λειτουργούν κανονικά.

## 5. Δήλωση ηλεκτρομαγνητικής ατρωσίας 1

| Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η μονάδα CLESTA eIII προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή χρήστης της μονάδας CLESTA eIII θα πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε ένα τέτοιο περιβάλλον. |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Δοκιμή ατρωσίας                                                                                                                                                                                                         | Επίπεδο δοκιμής IEC 60601                                                                                                                                                 | Επίπεδο συμμόρφωσης                                                                                                                                                       | Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - καθοδήγηση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                                                                                                                                         | επαφή ±8 kV<br>αέρας ±15 kV                                                                                                                                               | επαφή ±8 kV<br>αέρας ±15 kV                                                                                                                                               | Τα δάπεδα πρέπει να είναι από ξύλο, σκυρόδεμα ή κεραμικά πλακίδια. Εάν το δάπεδο είναι καλυμμένο με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.                                                                                                                                                                                              |
| Ηλεκτρικά ταχεία μεταβάσματα/ριπές<br>IEC 61000-4-4                                                                                                                                                                     | ±2 kV για γραμμές παροχής ρεύματος<br>±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου                                                                                                    | ±2 kV για γραμμές παροχής ρεύματος<br>±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου                                                                                                    | Η ποιότητα της τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Αύξηση<br>IEC 61000-4-5                                                                                                                                                                                                 | Διαφορική λειτουργία ±1 kV<br>Κοινή λειτουργία ±2 kV                                                                                                                      | Διαφορική λειτουργία ±1 kV<br>Κοινή λειτουργία ±2 kV                                                                                                                      | Η ποιότητα της τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Πτώσεις τάσης, σύντομες διακοπές και διακυμάνσεις τάσης στις γραμμές εισόδου παροχής ρεύματος<br>IEC 61000-4-11                                                                                                         | 0% UT<br>; 0,5 κύκλοι<br>0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315°<br>0% UT<br>; 1 κύκλο και 70% UT<br>; 25/30 κύκλοι στις 0°, μονοφασικό<br>0%UT<br>; 250/300 κύκλοι | 0% UT<br>; 0,5 κύκλοι<br>0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315°<br>0% UT<br>; 1 κύκλο και 70% UT<br>; 25/30 κύκλοι στις 0°, μονοφασικό<br>0%UT<br>; 250/300 κύκλοι | Η ποιότητα της τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης της συσκευής ακτινοσκόπησης της μονάδας CLESTA eIII απαιτεί συνεχή λειτουργία κατά τη διάρκεια διακοπών ρεύματος, συνιστάται η συσκευή ακτινοσκόπησης της μονάδας CLESTA eIII να τροφοδοτείται από αδιάκοπη παροχή ρεύματος ή μπαταρία. |
| Συχνότητα ισχύος (50/60 Hz) μαγνητικό πεδίο<br>IEC 61000-4-8                                                                                                                                                            | 30 A/m                                                                                                                                                                    | 30 A/m                                                                                                                                                                    | Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος πρέπει να είναι σε επίπεδα χαρακτηριστικά μιας τυπικής τοποθεσίας σε τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.                                                                                                                                                                                                                 |
| Μαγνητικά πεδία εγγύτητας<br>IEC 61000-4-39                                                                                                                                                                             | 134,2 kHz 65 A/m, διαμόρφωση παλμών 2,1 kHz<br>13,56 MHz 7,5 A/m, διαμόρφωση παλμών 50 kHz                                                                                | 134,2 kHz 65 A/m, διαμόρφωση παλμών 2,1 kHz<br>13,56 MHz 7,5 A/m, διαμόρφωση παλμών 50 kHz                                                                                | Τα μαγνητικά πεδία εγγύτητας θα πρέπει να είναι σε επίπεδα χαρακτηριστικά μιας τυπικής θέσης σε ένα επαγγελματικό περιβάλλον εγκαταστάσεων υγειονομικής περίθαλψης.                                                                                                                                                                                                  |

Σημείωση:  $U_T$  είναι η τάση δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από την εφαρμογή της στάθμης δοκιμής.

# ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ (EMC)

## 6. Δήλωση ηλεκτρομαγνητικής ατρωσίας 2

| Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία                                                                                                                                                              |                                                                                                              |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η μονάδα CLESTA eIII προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή χρήστης της μονάδας CLESTA eIII θα πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε ένα τέτοιο περιβάλλον. |                                                                                                              |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Δοκιμή ατρωσίας                                                                                                                                                                                                         | Επίπεδο δοκιμής IEC 60601                                                                                    | Επίπεδο συμμόρφωσης                                                                                          | Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - καθοδήγηση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Αγόμενη ραδιοσυχνότητα<br>IEC 61000-4-6                                                                                                                                                                                 | 3 V<br>0,15 MHz έως 80 MHz<br>6 V<br>0,15 MHz έως 80 MHz<br>σε ISM και ερασιτεχνικές<br>ραδιοφωνικές μπάντες | 3 V<br>0,15 MHz έως 80 MHz<br>6 V<br>0,15 MHz έως 80 MHz<br>σε ISM και ερασιτεχνικές<br>ραδιοφωνικές μπάντες | Προειδοποίηση:<br>Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνιών<br>ραδιοσυχνότητων (συμπεριλαμβανομένων<br>περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και<br>εξωτερικές κεραίες) πρέπει να χρησιμοποιείται<br>σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από<br>οποιοδήποτε μέρος της συσκευής CLESTA<br>eIII, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που<br>καθορίζονται από τον κατασκευαστή.<br>Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει υποβάθμιση της<br>απόδοσης αυτού του εξοπλισμού. |
| Ακτινοβολούμενη<br>ραδιοσυχνότητα<br>IEC 61000-4-3                                                                                                                                                                      | 3 V/m<br>80 MHz έως 2,7 GHz<br>80 % AM (1 kHz)                                                               | 3 V/m<br>80 MHz έως 2,7 GHz<br>80 % AM (1 kHz)                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Κοντά στο<br>ηλεκτρομαγνητικό<br>πεδίο που προκαλείται<br>από συσκευές<br>ασύρματης επικοινωνίας<br>ραδιοσυχνότητων<br>IEC 61000-4-3                                                                                    | Δείτε τον παρακάτω πίνακα                                                                                    | Δείτε τον παρακάτω πίνακα                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## 7. Βασική απόδοση

Εάν δεν λειτουργεί από τον διακόπτη ελέγχου της καρέκλας, η καρέκλα δεν θα κάνει κινήσεις. Αν δεν λειτουργεί από το χειριστήριο ποδιού, η χειρολαβή δεν θα μετακινηθεί παρά μόνο για την αποφυγή του βομβητή και την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της ένδειξης. Η απώλεια ή η πτώση της βασικής απόδοσης μπορεί να προκαλέσει την απροσδόκητη κίνηση της καρέκλας ή της χειρολαβής, προκαλώντας βλάβη στον ασθενή, στον χειριστή ή σε άτομα ή αντικείμενα γύρω από τον ασθενή ή τον χειριστή.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνιών ραδιοσυχνότητων (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από οποιοδήποτε μέρος της συσκευής CLESTA eIII, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.  
Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει υποβάθμιση της απόδοσης αυτού του εξοπλισμού.

### Κοντά στο ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που προκαλείται από συσκευές ασύρματης επικοινωνίας ραδιοσυχνότητων

| Συχνότητα δοκιμής (MHz) | Διαμόρφωση                                                                 | Επίπεδο δοκιμής IEC 60601 | Επίπεδο συμμόρφωσης IEC 60601 |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 385                     | Διαμόρφωση παλμών <sup>a)</sup><br>18 Hz                                   | 27 V/m                    | 27 V/m                        |
| 450                     | Διαμόρφωση συχνότητων<br>μετατόπιση $\pm 5$ kHz<br>ημιτονοειδές κύμα 1 kHz | 28 V/m                    | 28 V/m                        |
| 710<br>745<br>780       | Διαμόρφωση παλμών <sup>a)</sup><br>217 Hz                                  | 9 V/m                     | 9 V/m                         |
| 810<br>870<br>930       | Διαμόρφωση παλμών <sup>a)</sup><br>18 Hz                                   | 28 V/m                    | 28 V/m                        |
| 1.720<br>1.845<br>1.970 | Διαμόρφωση παλμών <sup>a)</sup><br>217 Hz                                  | 28 V/m                    | 28 V/m                        |
| 2.450                   | Διαμόρφωση παλμών <sup>a)</sup><br>217 Hz                                  | 28 V/m                    | 28 V/m                        |
| 5.240<br>5.500<br>5.785 | Διαμόρφωση παλμών <sup>a)</sup><br>217 Hz                                  | 9 V/m                     | 9 V/m                         |

Σημείωση α) Ο φορέας διαμορφώνεται από ένα τετράγωνο κύμα με κύκλο λειτουργίας 50%.

## ΣΥΜΒΑΤΕΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΕΣ Οι ακόλουθες χειρολαβές είναι συμβατές με αυτό το προϊόν: -

|                         |                                                                           |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Αεροστρόβιλος</b>    | Σειρά NSK Ti-Max Z                                                        |
|                         | Σειρά NSK Ti-Max X                                                        |
|                         | Σειρά NSK S-Max M                                                         |
|                         | Σειρά NSK Pana Max Plus                                                   |
|                         | Σειρά NSK Pana Max 2                                                      |
| <b>Αεροκινητήρας</b>    | Σειρά NSK EX-203                                                          |
|                         | Σειρά NSK FX205                                                           |
|                         | Σειρά NSK S-Max M205                                                      |
|                         | Σειρά NSK Ti-Max X205                                                     |
| <b>Μικρομοτέρ</b>       | NSK NBX / iMD PCB.                                                        |
|                         | BIEN AIR MCX / DMCX PCB.                                                  |
| <b>Αντίθετη γωνία</b>   | Σειρά NSK Ti-Max X                                                        |
|                         | Σειρά NSK Ti-Max Z                                                        |
|                         | Σειρά NSK S-Max M                                                         |
|                         | Σειρά NSK FX                                                              |
|                         | Σειρά NSK EX                                                              |
|                         | BIEN AIR CA 1:1                                                           |
| <b>Ίσιο</b>             | Σειρά NSK EX-6                                                            |
|                         | Σειρά NSK Ti-Max X65                                                      |
|                         | Σειρά NSK S-Max M65                                                       |
|                         | Σειρά NSK FX65                                                            |
|                         | BIEN AIR PM 1:1                                                           |
| <b>Ξέστρο</b>           | SATELEC SP4055 NEWTRON / Μονάδα SP4055 NEWTRON                            |
|                         | SATELEC SP4055 NEWTRON LED / Μονάδα NEWTRON SP4055 με πλακέτα κίνησης LED |
|                         | NSK Varios 170                                                            |
|                         | NSK Varios 170 LUX                                                        |
|                         | ACTEON XINETIC                                                            |
|                         | EMS PIEZON NO PAIN                                                        |
|                         | EMS PIEZON NO PAIN LED                                                    |
| <b>Σύριγγα</b>          | SYR-20                                                                    |
|                         | DCI 3Way                                                                  |
| <b>Φως πολυμερισμού</b> | SATELEC MINI LED STD OEM                                                  |

### Σημείωση

Η σειρά αεροστρόβιλου, αεροκινητήρα και η αντίθετη/ευθεία κλίση έχουν επιβεβαιώσει τον συνδυασμό αυτών των προϊόντων. Συνιστάται η χρήση της σειράς που αναφέρεται παραπάνω.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Οι συνδέσεις του σωλήνα χειρολαβής μας έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με το πρότυπο ISO9168:2009 (ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΣΩΛΗΝΩΝ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗΣ ΓΙΑ ΑΕΡΟΔΟΤΟΥΜΕΝΕΣ ΟΔΟΝΤΙΚΕΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΕΣ).

Ωστόσο, ενδέχεται να υπάρχουν ακόμη περιπτώσεις κατά τις οποίες οι σύνδεσμοι των αεροστροβίλων ή των αεροκινητήρων δεν μπορούν να προσαρμοστούν σε κάποιες χειρολαβές, λόγω των ανοχών παραγωγής.

Συμβουλευτείτε τον τοπικό σας εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Belmont για να ελέγξετε τη δυνατότητα συνδεσιμότητας πριν αγοράσετε τη χειρολαβή.

Εκτός από τις συνιστώμενες χειρολαβές μας, δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυχόν προβλήματα που προκύπτουν από κακή συνδεσιμότητα ή λόγω της επίδοσης τους.



## ΣΥΜΒΑΤΗ ΟΔΟΝΤΙΚΑ ΚΑΡΕΚΛΑ

Οι ακόλουθες καρέκλες είναι συμβατές με αυτό το προϊόν: -

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Οδοντικά Καρέκλα | Clesta eIII CHAIR |
|------------------|-------------------|

## ΣΥΜΒΑΤΑ ΟΔΟΝΤΙΚΑ ΦΩΤΑ

Τα ακόλουθα οδοντικά φώτα είναι συμβατά με αυτό το προϊόν: -

|              |                  |
|--------------|------------------|
| Οδοντικό φως | 301 οδοντικό φως |
|              | EURUS LIGHT      |

## ΣΥΜΒΑΤΕΣ ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Οι ακόλουθες ιατρικές συσκευές είναι συμβατές με αυτό το προϊόν: -

|      |                      |
|------|----------------------|
| DURR | CAS1 Combi-Separator |
|      | CS1 Combi-Sepamatic  |

## ΠΡΙΝ ΖΗΤΗΣΕΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Εάν έχει συμβεί κάποιο από τα φαινόμενα που περιγράφονται παρακάτω, κάντε τους παρακάτω ελέγχους πριν ζητήσετε επισκευή.

| Φαινόμενο                                         | Σημείο ελέγχου και αποτέλεσμα                                                                            | Ενέργεια που πρέπει να γίνει                                       |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος στη μονάδα        | Ο διακόπτης κυκλώματος του εξοπλισμού στον πίνακα του ντουλαπιού της κλινικής δεν είναι ενεργοποιημένος. | Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος του εξοπλισμού.              |
|                                                   | Η ισχύς του αεροσυμπιεστή δεν είναι ενεργοποιημένη.                                                      | Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος.                             |
| Δεν παρέχεται νερό.                               | Επιβεβαιώστε το κύριο μανόμετρο νερού (Κανονική πίεση = 0,1 - 0,2 MPa)                                   | Ανοίξτε τη βαλβίδα διακοπής νερού.                                 |
|                                                   |                                                                                                          | Ρυθμίστε την κύρια πίεση νερού.                                    |
| Χωρίς νερό από τη χειρολαβή                       | Το κουμπί ρύθμισης νερού του χειρολαβής είναι κλειστό                                                    | Ανοίξτε το κουμπί.                                                 |
| Ο στρόβιλος δεν λειτουργεί                        | Επιβεβαιώστε το κύριο μανόμετρο αέρα (Κανονική πίεση = 0,45 - 0,5 MPa)                                   | Ρυθμίστε την κύρια πίεση αέρα.                                     |
|                                                   | Αν βγει αέρας από τον εύκαμπτο σωλήνα στροβίλου.                                                         | Αστοχία στροβίλου (Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του στροβίλου) |
| Δεν υπάρχει νερό ή αέρας από τη σύριγγα           | Το κουμπί ρύθμισης νερού ή αέρα της σύριγγας είναι κλειστό                                               | Ανοίξτε το κουμπί.                                                 |
| Το όργανο αναρρόφησης / σιελάντλια δεν αναρροφούν | Το κουμπί ολίσθησης είναι κλειστό.                                                                       | Ανοίξτε το κουμπί ολίσθησης.                                       |
|                                                   | Το φίλτρο χειρολαβής είναι λερωμένο.                                                                     | Καθαρίστε το φίλτρο.                                               |
|                                                   | Το φίλτρο συμπαγούς συλλέκτη είναι μολυσμένο.                                                            | Καθαρίστε το φίλτρο.                                               |
|                                                   | Η ισχύς της αντλίας αναρρόφησης δεν έχει ενεργοποιηθεί.                                                  | Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος.                             |

Εάν η μονάδα δεν λειτουργεί κανονικά ακόμα κι αν έγιναν ενέργειες κατά τον έλεγχο που αναφέρονται παραπάνω, τότε σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη μονάδα, απενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας.

## ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Τηρείτε αυστηρά τα ακόλουθα σημεία όταν το προϊόν δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, κατά τη διάρκεια της αναστολής εργασιών κ.λπ.).

1. Κύριος διακόπτης

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον κύριο διακόπτη στο τέλος κάθε εργάσιμης μέρας.  
(Για να διακόψετε την παροχή αέρα, νερού, ηλεκτρικής ισχύος κ.λπ.)
- Τηρήστε αυστηρά αυτές τις οδηγίες για να αποφύγετε διαρροή νερού και ηλεκτρικά ατυχήματα.

2. Κύρια βαλβίδα νερού

- Φροντίστε να περιστρέψετε την κύρια βαλβίδα νερού αριστερόστροφα στη θέση κλείσιμο στο τέλος κάθε εργάσιμης μέρας.

3. Κύρια βαλβίδα ΑΕΡΑ

- Φροντίστε να περιστρέψετε την κύρια βαλβίδα αέρα αριστερόστροφα μέχρι τη θέση Κλείσιμο στο τέλος κάθε εργάσιμης μέρας.

4. Φροντίστε να κλείσετε την ασφάλεια του συμπιεστή και στη συνέχεια να εκκενώσετε τον αέρα από τον συμπιεστή.

(Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή.)

5. Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον διακόπτη της αντλίας κενού.

(Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή.)

6. Φροντίστε να απενεργοποιήσετε τον διακόπτη εξοπλισμού στον ηλεκτρικό πίνακα της κλινικής.

(Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή.)

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

## Οδηγός για την καθημερινή συντήρηση και επιθεώρηση (Συντήρηση και επιθεώρηση από τον χρήστη)

- Η διαχείριση και η επιθεώρηση ιατρικού εξοπλισμού θα πρέπει να εκτελούνται από τον χρήστη (ιατρικό ίδρυμα).
- Για την ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος, είναι απαραίτητο η επιθεώρηση να γίνεται στην καθορισμένη συχνότητα για τα στοιχεία που περιγράφονται παρακάτω.

| Αρ. | Στοιχείο                                     | Συχνότητα         | Μέθοδος επιθεώρησης και διάγνωση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Επίδραση αν η επιθεώρηση δεν διεξαχθεί                                                                                                                                                                      | Απαιτείται συντήρηση σε περίπτωση μη συμμόρφωσης                                                                                                                                                                                                     |
|-----|----------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Έλεγχος των λειτουργιών ασφαλείας            | Πριν την εκκίνηση | Βεβαιωθείτε ότι η κίνηση της καρέκλας σταματάει από οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενέργειες:<br>① όταν είναι πατημένο το πεντάλ χειριστήριου ποδιού.<br>② Κατά την αυτόματη κίνηση της καρέκλας, πιέστε τους διακόπτες λειτουργίας για την καρέκλα.                                                                                                                                                                           | Μπορεί να προκύψουν απροσδόκητοι τραυματισμοί και προβλήματα λόγω της κίνησης της καρέκλας κατά τη διάρκεια της ιατρικής θεραπείας και λόγω της σύνθλιψης μεταξύ του τμήματος του γιατρού και της καρέκλας. | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας εάν προκύψει οποιαδήποτε ανωμαλία.                                                                                                                                                             |
| 2   | Έλεγχος της πίεσης νερού και της πίεσης αέρα | Πριν την εκκίνηση | Ελέγξτε την πίεση του νερού και την πίεση του αέρα διαβάζοντας τα μανόμετρα στην ενότητα U-Box. Βασική ρύθμιση πίεσης:<br>Νερό: 0,1 έως 0,2 MPa<br>Αέρας: 0,45 έως 0,5 MPa                                                                                                                                                                                                                                                    | Το προϊόν δεν θα λειτουργήσει κανονικά, και ενδέχεται να προκύψουν προβλήματα.                                                                                                                              | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας εάν η ρύθμιση πίεσης είναι ασυνήθιστα υψηλή ή χαμηλή.                                                                                                                                          |
| 3   | Έλεγχος για διαρροή νερού, αέρα και λαδιού   | Πριν την εκκίνηση | Η διαρροή νερού, αέρα και λαδιού δεν πρέπει να τηρούνται γύρω από το προϊόν.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Το προϊόν δεν θα λειτουργήσει κανονικά, και ενδέχεται να προκύψουν προβλήματα.                                                                                                                              | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας εάν προκύψει οποιαδήποτε ανωμαλία.                                                                                                                                                             |
| 4   | Έλεγχος συνθηκών του τμήματος τραπέζιου      | Πριν την εκκίνηση | Το τραπέζι πρέπει να είναι χωρίς κλίση και να μην πέφτει από το τραπέζι.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Μπορεί να προκύψει τραυματισμός που προκαλείται από πτώση αγαθών που βρίσκονται στο τραπέζι και άλλα προβλήματα.                                                                                            | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας εάν προκύψει οποιαδήποτε ανωμαλία.                                                                                                                                                             |
| 5   | Έλεγχος προβολής μεγέθους πανοράματος        | Πριν την εκκίνηση | Ελέγξτε ότι το φως ανάβει/σβήνει και ο ροοστάτης είναι ρυθμιζόμενος. Το φως δεν πρέπει να αναβοσβήνει συνεχώς.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Το πρόγραμμα προβολής δεν λειτουργεί.                                                                                                                                                                       | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας εάν προκύψει οποιαδήποτε ανωμαλία.                                                                                                                                                             |
| 6   | Έλεγχος προβολής οδοντικού μεγέθους          | Πριν την εκκίνηση | Ελέγξτε εάν το φως ανάβει και σβήνει. Το φως δεν πρέπει να αναβοσβήνει συνεχώς.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Το πρόγραμμα προβολής δεν λειτουργεί.                                                                                                                                                                       | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας εάν προκύψει οποιαδήποτε ανωμαλία.                                                                                                                                                             |
| 7   | Έλεγχος του διακόπτη λειτουργίας             | Πριν την εκκίνηση | Ο διακόπτης λειτουργίας του προϊόντος λειτουργεί σωστά.<br>*Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας για τη λειτουργία του διακόπτη.                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Ενδέχεται να προκύψει αστοχία προϊόντος και προβλήματα.                                                                                                                                                     | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας εάν προκύψει οποιαδήποτε ανωμαλία.                                                                                                                                                             |
| 8   | Έλεγχος του φωτός της χειρολαβής             | Πριν την εκκίνηση | Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του φωτός της χειρολαβής. Το φως της χειρολαβής πρέπει να είναι αναμμένο όταν τραβιέται από το στήριγμα.                                                                                                                                                                                                                                                             | Το φως της χειρολαβής δεν ανάβει.                                                                                                                                                                           | Αντικαταστήστε τη λυχνία σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών που συνοδεύει τη συγκεκριμένη χειρολαβή. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή το γραφείο μας αν δεν υπάρχει βελτίωση στα συμπτώματα μετά την αντικατάσταση της λυχνίας.     |
| 9   | Έλεγχος κινήσεων του κινητήρα στροβίλου/αέρα | Πριν την εκκίνηση | Η περιστροφή του αεροστρόβιλου/αεροκινητήρα, η ροή νερού, η ροή αέρα και ούτω καθεξής θα είναι απαλλαγμένα από ανωμαλίες.<br>[Αναφορά]<br>Πίεση 0,22 MPa στον πίνακα Turbine περισσότερο από 300.000 rpm<br>πίεση 0,32 MPa στον πίνακα AIR περισσότερο από 200.000 rpm, η ρύθμιση και η απόδοση θα διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο της χειρολαβής. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών που επισυνάπτεται στη μεμονωμένη χειρολαβή. | Μπορεί να προκύψουν προβλήματα όπως τραυματισμός στη στοματική κοιλότητα του ασθενούς και αστοχία εξοπλισμού.                                                                                               | Ελέγξτε τη ροή του νερού σύμφωνα με τη σελίδα: 23 «Ρύθμιση των μερών» που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας αν δεν έχει επιτύχει η αποκατάσταση.                                           |
| 10  | Ελέγξτε τις κινήσεις του ξέστρου             | Πριν την εκκίνηση | Οι δονήσεις του ξέστρου, η ροή νερού και ούτω καθεξής πρέπει να είναι απαλλαγμένες από ανωμαλίες.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Μπορεί να προκύψουν προβλήματα όπως τραυματισμός στη στοματική κοιλότητα του ασθενούς και αστοχία εξοπλισμού.                                                                                               | Ελέγξτε τη ροή του νερού σύμφωνα με τη σελίδα 16 σε 17: «Περιγραφή της λειτουργίας και των λειτουργιών των εξαρτημάτων» που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το γραφείο μας, εάν δεν έχει επιτευχθεί επαναφορά. |
| 11  | Ελέγξτε τις κινήσεις του μικρομοτέρ          | Πριν την εκκίνηση | Η περιστροφή του μικρομοτέρ, η ροή νερού και ούτω καθεξής πρέπει να είναι απαλλαγμένες από ανωμαλίες.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Μπορεί να προκύψουν προβλήματα όπως τραυματισμός στη στοματική κοιλότητα του ασθενούς και αστοχία εξοπλισμού.                                                                                               | Ελέγξτε τη ροή νερού σύμφωνα με τη σελίδα 23 «Ρύθμιση ροής» που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας, αν δεν έχει επιτευχθεί η αποκατάσταση.                                                      |

| Αρ. | Στοιχείο                                   | Συχνότητα         | Μέθοδος επιθεώρησης και διάγνωση                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Επίδραση αν η επιθεώρηση δεν διεξαχθεί                                                                                          | Απαιτείται συντήρηση σε περίπτωση μη συμμόρφωσης                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----|--------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12  | Ελέγξτε τη σύνδεση της χειρολαβής          | Πριν την εκκίνηση | Η διαρροή νερού και η διαφυγή αέρα δεν πρέπει να παρατηρείται από τη σύνδεση της χειρολαβής.                                                                                                                                                                                                                                         | Μπορεί να προκύψουν προβλήματα όπως τραυματισμός στη στοματική κοιλότητα του ασθενούς και αστοχία εξοπλισμού.                   | Απενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη και επανατοποθετήστε τη χειρολαβή. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το γραφείο μας αν δεν υπάρχει βελτίωση στα συμπτώματα μετά τη χειροκίνητη λειτουργία.                                                                                                             |
| 13  | Έλεγχος λειτουργίας σύριγγας               | Πριν την εκκίνηση | Η ροή νερού και αέρα και η κατάσταση ψεκασμού θα πρέπει να είναι επαρκής.                                                                                                                                                                                                                                                            | Η λειτουργία της σύριγγας (στέγνωμα, ψύξη και έκπλυση) ενδέχεται να είναι λιγότερο δυνατή.                                      | Ρυθμίστε τη ροή ακολουθώντας την ακόλουθη σελίδα: 23 «Ρύθμιση των τμημάτων» του εγχειριδίου λειτουργίας. Εάν δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα με τη ρύθμιση της ροής, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή το γραφείο μας.                                                         |
| 14  | Όργανο αναρρόφησης                         | Πριν την εκκίνηση | Κατά την συλλογή μιας χειρολαβής, θα πρέπει να ξεκινήσει η αναρρόφηση. Αν το κουμπί ολίσθησης είναι εξοπλισμένο με όργανο αναρρόφησης, ολισθαίνοντας ένα κουμπί, η γραμμή αναρρόφησης μπορεί να ανοίξει/κλείσει.                                                                                                                     | Η λειτουργία της αναρρόφησης μπορεί να γίνει λιγότερο δυνατή.                                                                   | Εάν δεν μπορείτε να ανοίξετε/κλείσετε τη γραμμή αναρρόφησης, ακολουθήστε τη σελίδα οδηγιών: 28-30 ενότητα φροντίδας και συντήρησης στο εγχειρίδιο λειτουργίας. Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα μετά τον καθαρισμό του οργάνου αναρρόφησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας. |
| 15  | Σιελαντλία                                 | Πριν την εκκίνηση | Κατά την συλλογή μιας χειρολαβής, θα πρέπει να ξεκινήσει η αναρρόφηση. Αν το κουμπί ολίσθησης είναι εξοπλισμένο με σιελαντλία, ολισθαίνοντας ένα κουμπί, η γραμμή αναρρόφησης μπορεί να ανοίξει/κλείσει.                                                                                                                             | Η λειτουργία της αναρρόφησης μπορεί να γίνει λιγότερο δυνατή.                                                                   | Εάν δεν μπορείτε να ανοίξετε/κλείσετε τη γραμμή αναρρόφησης, ακολουθήστε τη σελίδα οδηγιών: 28-30 ενότητα φροντίδας και συντήρησης στο εγχειρίδιο λειτουργίας. Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα μετά τον καθαρισμό του οργάνου αναρρόφησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο μας. |
| 16  | Στόμιο πλήρωσης κυπέλλου                   | Πριν την εκκίνηση | Το νερό παρέχεται από το ακροφύσιο πλήρωσης κυπέλλου για ορισμένο χρόνο όταν πατηθεί αυτός ο διακόπτης.                                                                                                                                                                                                                              | Η πλήρωση του κυπέλλου μπορεί να μην λειτουργεί σωστά. (χωρίς νερό πλήρωσης κυπέλλου, δεν παρέχεται η επιθυμητή ποσότητα νερού) | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο σας αν προκύψει οποιαδήποτε ανωμαλία.                                                                                                                                                                                                                    |
| 17  | Αισθητήρας πλήρωσης κυπέλλου (προαιρετικό) | Πριν την εκκίνηση | Όταν τοποθετηθεί ένα χάρτινο κύπελλο στο στόμιο πλήρωσης κυπέλλου, το κύπελλο πρέπει να αναγνωρίζεται και η ποσότητα πλήρωσης πρέπει να εκτελεστεί.<br>*Ενδέχεται να προκύψει δυσλειτουργία αν το κύπελλο είναι άλλης ποιότητας υλικού (όπως από ανοξείδωτο χάλυβα και πλαστικό) ή αν το κάλυμμα χαρτιού έχει σκούρο χρώμα ή μολύβι. | Η πλήρωση του κυπέλλου μπορεί να μην λειτουργεί σωστά. (χωρίς νερό πλήρωσης κυπέλλου, δεν παρέχεται η επιθυμητή ποσότητα νερού) | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο σας αν προκύψει οποιαδήποτε ανωμαλία.                                                                                                                                                                                                                    |
| 18  | Λεκάνη έκπλυσης                            | Πριν την εκκίνηση | Η λεκάνη έκπλυσης υποτίθεται ότι λειτουργεί πατώντας το κουμπί της λεκάνης έκπλυσης. Για τον τύπο του αισθητήρα πλήρωσης κυπέλλου, όταν τοποθετείται ένα χάρτινο κύπελλο στο στόμιο πλήρωσης κυπέλλου, πρέπει να εκτελείται έκπλυση της λεκάνης.                                                                                     | Η λεκάνη έκπλυσης μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.                                                                               | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο σας αν προκύψει οποιαδήποτε ανωμαλία.                                                                                                                                                                                                                    |
| 19  | Θερμαντήρας νερού (προαιρετικό)            | Πριν την εκκίνηση | Ανάψτε τον διακόπτη του θερμαντήρα νερού, το ζεστό νερό βγαίνει από το ακροφύσιο πλήρωσης κυπέλλου σε κατάλληλη θερμοκρασία.                                                                                                                                                                                                         | Μπορεί να προκύψουν προβλήματα όπως τραυματισμός στη στοματική κοιλότητα του ασθενούς και αστοχία εξοπλισμού.                   | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο σας αν προκύψει οποιαδήποτε ανωμαλία.                                                                                                                                                                                                                    |
| 20  | Άλλο                                       | Πριν την εκκίνηση | Δεν πρέπει να παράγεται ασυνήθιστος θόρυβος ή κάτι παρόμοιο από τα κινούμενα μέρη του προϊόντος κατά τη λειτουργία του προϊόντος.                                                                                                                                                                                                    | Το προϊόν δεν θα λειτουργήσει κανονικά, και ενδέχεται να προκύψουν προβλήματα.                                                  | Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή το γραφείο σας αν προκύψει οποιαδήποτε ανωμαλία.                                                                                                                                                                                                                    |
| 21  | Έλεγχος της ράβδου του αεροστροβίλου       | Για κάθε ασθενή   | Η κατάλληλη ράβδος πρέπει να τοποθετείται θετικά. Φροντίστε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο οδηγιών που επισυνάπτεται στον ατομικό εξοπλισμό.                                                                                                                                                                                           | Η ράβδος δεν θα λειτουργήσει κανονικά, και ενδέχεται να προκύψουν προβλήματα.                                                   | Αν εντοπιστούν ανωμαλίες, όπως ελαττώματα και παραμόρφωση στη ράβδο, αντικαταστήστε τη ράβδο σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών που συνοδεύει τον κάθε εξοπλισμό.                                                                                                                                            |
| 22  | Έλεγχος της μύτης του ξέστρου              | Για κάθε ασθενή   | Ελέγξτε ότι η σωστή μύτη έχει τοποθετηθεί και χρησιμοποιηθεί σωστά. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του ξέστρου. Βεβαιωθείτε ότι η μύτη του εργαλείου δεν έχει κάποιο ελάττωμα (φθορά ή παραμόρφωση).                                                                                                                                  | Η μύτη δεν δονείται σωστά, με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα.                                                                  | Εάν η μύτη έχει φθαρεί ή έχει παραμορφωθεί, αντικαταστήστε την ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης για το ξέστρο. Για άλλα ελαττώματα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Belmont.                                                                                        |

| Αρ. | Στοιχείο                                | Συχνότητα              | Μέθοδος επιθεώρησης και διάγνωση                                                                                                   | Επίδραση αν η επιθεώρηση δεν διεξαχθεί                                                                               | Απαιτείται συντήρηση σε περίπτωση μη συμμόρφωσης                                                                                |
|-----|-----------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23  | Εξωτερική φροντίδα                      | Μετά το κλείσιμο       | Χημικά, όξινα νερό και ούτω καθεξής, δεν θα πρέπει να υπάρχουν (προσαρτημένα ή να παραμένουν) στην εξωτερική πλευρά του προϊόντος. | Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός και φθορά των εξωτερικών, καθώς και διάβρωση και σκουριά σε μεταλλικά εξαρτήματα. | Εκτελέστε τον καθαρισμό σύμφωνα με την ενότητα «Μέθοδος φροντίδας» που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών.                     |
| 24  | Φροντίδα συλλέκτη στερεών               | Μετά το κλείσιμο       | Καθαρίστε το φίλτρο του συλλέκτη στερεών.                                                                                          | Η αναρρόφηση θα γίνει ασθενής.                                                                                       | Καθαρίστε το φίλτρο σύμφωνα με τη «Μέθοδο φροντίδας» που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών.                                   |
| 25  | Φροντίδα βαλβίδας αποστράγγισης         | Μία φορά κάθε εβδομάδα | Μπορεί να εισέλθει νερό στην γραμμή αέρα, και να προκληθεί βλάβη στον εξοπλισμό.                                                   | Αποστραγγίστε το νερό από τη βαλβίδα αποστράγγισης του φίλτρου αέρα.                                                 | Αποστραγγίστε το νερό από το φίλτρο αέρα σύμφωνα με την ενότητα «Μέθοδος για φροντίδα» που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών. |
| 26  | Φροντίστε τον διαχωριστή ομίχλης λαδιού | Μία φορά κάθε εβδομάδα | <b>[τύπου βάσης]</b><br>Η στάθμη λαδιού στον διαχωριστή ομίχλης λαδιού πρέπει να είναι χαμηλότερη από την γραμμή.                  | Η κανονική απόδοση δεν θα παραχθεί λόγω της κατώτερης εξάτμισης της χειρολαβής.                                      | Αδειάστε το λάδι σύμφωνα με την ενότητα «Μέθοδος φροντίδας» που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών.                            |
|     |                                         |                        | <b>[Ευρωπαϊκού τύπου]</b><br>Ο διαχωριστής ομίχλης σπόγγου λαδιού δεν πρέπει να κορεστεί με λάδι.                                  | Η κανονική απόδοση δεν θα παραχθεί λόγω της κατώτερης εξάτμισης της χειρολαβής.                                      | Αδειάστε το λάδι σύμφωνα με την ενότητα «Μέθοδος φροντίδας» που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών.                            |

### Οδηγός για περιοδικό έλεγχο

- Ορισμένα μέρη και εξαρτήματα των προϊόντων υποβαθμίζονται ή φθείρονται ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης. Απαιτούνται ετήσιος έλεγχος και συντήρηση, καθώς και η αντικατάσταση των αναλώσιμων εξαρτημάτων.
- Τα απαιτούμενα εξαρτήματα (συμπεριλαμβανομένων των αναλώσιμων μερών) αναφέρονται παρακάτω. Μπορεί να διαφέρει από την παρακάτω λίστα ανάλογα με την επιλογή της μονάδας.
- Για έλεγχο και επισκευή, επικοινωνήστε με έναν τεχνικό του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου μας.

### Μέρη και εξαρτήματα που απαιτούν περιοδικό έλεγχο

| Αρ. | Όνομα εξαρτημάτων                        | Κανονική διάρκεια ζωής | Αρ. | Όνομα εξαρτημάτων                         | Κανονική διάρκεια ζωής |
|-----|------------------------------------------|------------------------|-----|-------------------------------------------|------------------------|
| 1   | Σώμα οργάνου αναρρόφησης                 | 3 έτη                  | 8   | Ρυθμιστής                                 | 3 έτη                  |
| 2   | Σώμα σιελαντλίας                         | 3 έτη                  | 9   | Βαλβίδες                                  | 3 έτη                  |
| 3   | Έλεγχος ποδιών                           | 5 έτη                  | 10  | Διακόπτες                                 | 5 έτη                  |
| 4   | Εύκαμπτος σωλήνας παροχής νερού          | 3 έτη                  | 11  | Τμήμα σώματος προβολέα φίλμ               | 5 έτη                  |
| 5   | Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης          | 3 έτη                  | 12  | Μανόμετρο                                 | 3 έτη                  |
| 6   | Εύκαμπτος σωλήνας παροχής αέρα           | 3 έτη                  | 13  | Τμήμα βραχίονα του κινούμενου εξαρτήματος | 7 έτη                  |
| 7   | Ηλεκτρική καλωδίωση του κινούμενων μερών | 5 έτη                  | 14  | Έλεγχος PCBs                              | 5 έτη                  |

### Μέρη και εξαρτήματα που απαιτούν περιοδικό έλεγχο

| Αρ. | Όνομα εξαρτημάτων                              | Αρ. | Όνομα εξαρτημάτων                |
|-----|------------------------------------------------|-----|----------------------------------|
| 1   | Βαλβίδα για το σώμα της χειρολαβής αναρρόφησης | 5   | Εύκαμπτος σωλήνας σιελαντλίας    |
| 2   | Άκρο του οργάνου αναρρόφησης                   | 6   | Φίλτρο διαχωριστή ομίχλης λαδιού |
| 3   | Σωληνώσεις χειρολαβής                          | 7   | Φίλτρο (αέρα και νερού)          |
| 4   | Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης                  | 8   | O-ring, Συσκευασία, Διάφραγμα    |



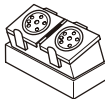
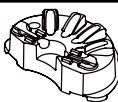
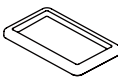
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εκτελέστε τη συντήρηση σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και το εγχειρίδιο λειτουργίας που συνοδεύει κάθε μεμονωμένο εξοπλισμό (Οδοντικό φως, Χειρολαβή, κλπ.).

Η αδυναμία διατήρησης αυτού του προϊόντος ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημία.

## ΑΛΛΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ

Μπορεί να διαφέρει από την παρακάτω λίστα ανάλογα με τις προδιαγραφές της μονάδας.

| ΣΤΟΙΧΕΙΟ                                                                                                                                             | προοριζόμενη χρήση κ.λπ.                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Βαμβακερά δοχεία<br>                                                | Το δοχείο για λήψη βαμβακιού και μπατονέτας για οδοντιατρική θεραπεία.                   |
| δοχείο απορριμμάτων<br>                                             | Δοχείο για να αφαιρέσετε το χρησιμοποιημένο βαμβάκι κ.λπ.                                |
| Λαβή ελέγχου ποδιών<br>                                             | Λαβή για φορητότητα του ποδιού για μείωση της επαφής με τα χέρια.                        |
| Ταχυσύνδεσμος για παροχή νερού<br>Αριθμός μοντέλου: MCL-04NH-1B<br> | Γρήγορη σύνδεση που παρέχει εξωτερικό εξοπλισμό με νερό.                                 |
| Ταχυσύνδεσμος για παροχή αέρα<br>Αριθμός μοντέλου: MC-04PH<br>      | Γρήγορη σύνδεση που παρέχει εξωτερικό εξοπλισμό με αέρα.                                 |
| Δίσκος έκπλυσης<br>                                                 | Ο δίσκος συλλογής υπολειμμάτων κρατά το χειρολαβή και επιτρέπει την έκπλυση χωρίς χέρια. |
| Δευτερεύον δίσκος βοηθού<br>                                       | Δίσκος για την τοποθέτηση του άκρου του όργανου αναρρόφησης ή του άκρου της σιελαντλίας. |
| Στήριγμα φωτός πολυμερισμού<br>                                   | Στήριγμα για φωτισμό πολυμερισμού.                                                       |

## ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

| ΜΕΡΗ                         | ΜΕΡΗ                                            |
|------------------------------|-------------------------------------------------|
| Χειρολαβή                    | Σιελαντλία                                      |
| Εύκαμπτος σωλήνας χειρολαβής | Άκρο του οργάνου αναρρόφησης                    |
| Καπάκι αποστράγγισης         | Συμπαγές καπάκι συλλέκτη                        |
| Σουρωτήρι καλαθιού           | Φίλτρο συμπαγούς συλλέκτη                       |
| Ακροφύσιο λεκάνης έκπλυσης   | Αρσενικός σύνδεσμος για την έξοδο παροχής νερού |
| Ακροφύσιο πλήρωσης κυπέλλου  | Αρσενικός σύνδεσμος για την έξοδο αέρα          |
| Όργανο αναρρόφησης           | Διαχωριστής ομίχλης λαδιού                      |



TAKARA COMPANY EUROPE GmbH

Berner Strasse 18, 60437  
Frankfurt am Main, Germany  
TEL : +49-69-506878-0  
FAX : +49-69-506878-20



 **Belmont**

TAKARA BELMONT CORPORATION

2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan  
TEL : +81-6-6213-5945  
FAX : +81-6-6212-3680

